

Translations: [Lithuanian](#) & [Russian](#)

Lithuanian:

Kia Connect

## **Naudojimo sąlygos**

Paskutinį kartą atnaujinta: 2025 m. balandžio 30 d.

1. [Šių naudojimo sąlygų taikymo apimtis, susitariančiosios šalys](#)
2. [Kontaktiniai duomenys](#)
3. [Naudojimasis paslaugomis ir būtinos sąlygos](#)
4. [Paslaugos](#)
5. [Patobulinimai: „Kia Connect Store“](#)
6. [Autorių teisės](#)
7. [Naudotojo įsipareigojimai ir apribojimai](#)
8. [Aptarnavimo mokestis](#)
9. [Paslaugų prieinamumas](#)
10. [Duomenų apsauga](#)
11. [Terminas, nutraukimas](#)
12. [Paslaugų pakeitimai; naudojimo sąlygų pakeitimai](#)
13. [Kita informacija](#)
14. [Klientų aptarnavimas / skundai](#)
15. [Instrukcijos dėl Paslaugų ir Patobulinimų pirkimo atsisakymo teisės](#)
16. [Istatyminė garantija už trūkumus](#)
17. [Atsakomybė](#)
18. [Vietos įstatymų pakeitimai](#)

## **1. Šių naudojimo sąlygų taikymo apimtis, susitariančiosios šalys**

### **1.1.** Susitariančiosios šalys

Šios naudojimo sąlygos (toliau – Naudojimo sąlygos) taikomos naudojant „Kia Connect“ programėlę (toliau – „Kia Connect“ programėlė) ir naudojant „Kia Connect“ automobilio informacijos ir pramogų sistemoje (toliau – informacijos ir pramogų sistema), suteikiant jums galimybę naudoti tam tikras „Kia Connect“ paslaugas ((kartu vadinamas „Connected Services“) ir „Kia Connect“ patobulinius (toliau – patobulinimai).

Paslaugas ir patobulinius paslaugų naudotojui (toliau – Naudotojas arba jūs) teikia „Kia Connect“ GmbH, registracijos numeris HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurtas prie Maino, el. paštas: info@kia-connect.eu (toliau – „Kia“, mes, mus ar mūsų).

### **1.2.** Šių naudojimo sąlygų taikymo apimtis

Automobilio pirkimo sutartis ir sutartis dėl paslaugų teikimo pagal naudojimo sąlygas teisiškai yra atskiri verslo sandoriai ir susitarimai.

Vieno iš susitarimų vykdymas neturi įtakos kitam atitinkamam susitarimui. Tam tikromis aplinkybėmis gali atsitikti taip, kad jūs vykdote automobilio pirkimo sutartį negalėdami naudotis paslaugomis. Priešingu atveju, pvz., kai automobilio pirkimo sandoris panaikinamas sutartis dėl paslaugų teikimo atitinkamam automobiliui gali būti nutraukta pagal [11.4](#) skirsnį.

### **1.3.** Naudojantis paslaugomis per „Kia Connect“ Programėlę, reikia interneto prieigos ar kitų telekomunikacijų paslaugų (taip pat žr. [3](#) skirsnį dėl naudojimosi paslaugomis būtinų sąlygų). Šios naudojimo sąlygos netaikomos telekomunikacijų paslaugoms, kurių gali reikėti norint naudotis paslaugomis per „Kia Connect“ Programėlę. Šioms paslaugoms taikomas atskiras susitarimas (įskaitant mokesčius) su jūsų telekomunikacijų paslaugų teikėju.

### **1.4.** Jei esate „Kia“ programėlės naudotojas, atkreipkite dėmesį į tai, kad „Kia“ programėlės paslaugos, nurodytos [4.2.1](#) skirsnyje, ir „In-Car“ paslaugos, kaip nurodyta 4.2.2 skyriuje, yra įtrauktos į „Kia“ programėlės paslaugų sąlygas naudojant nuorodą.

## **2. Kontaktiniai duomenys**

### **2.1.** Susisiekite su „Kia Connect GmbH“

Jei turite klausimų, susijusių su šiomis naudojimo sąlygomis arba paslaugomis, galite susisiekti su mumis šiuo adresu:

„Kia Connect GmbH“

El. paštas: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu)

Pašto adresas: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurtas prie Maino

Telefono numeris: +49 8005330012

**2.2.** Susisiekite dėl kliento aptarnavimo

Susisiekite dėl kliento aptarnavimo naudodamiesi mūsų kontaktine forma:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>

**2.3.** Duomenų apsaugos užklausa

Kontaktinius duomenis duomenų apsaugos užklausa ir informaciją apie renkamus ir tvarkomus asmens duomenis, susijusius su šiomis paslaugomis, rasite mūsų „Kia Connect“ privatumo pranešime, kurį galite atsisiųsti iš <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

**3. Naudojimasis paslaugomis ir būtinos sąlygos**

**3.1.** Transporto priemonė su „Kia Connect“ funkcija

Kad būtų galima naudotis „Kia Connect“ paslaugomis, reikia, kad jūsų transporto priemonės pagrindiniame įrenginyje būtų įdiegta „Kia Connect“ funkcija, t. y., kad jis techniškai galėtų prisijungti prie „Kia Connect“ administratoriaus sąsajos. Tai priklauso nuo jūsų transporto priemonės modelio, modelio metų ir komplektacijos linijos. Ar jūsų transporto priemonėje yra „Kia Connect“ funkcija, galite sužinoti apsilankę šiame tinklalapyje: <https://owners.kia.com/content/owners/en/uvo-availability.html>

**3.2.** „Kia Connect“ Programėlė ir multimedijos sistema

Paslaugomis galite naudotis per „Kia Connect“ Programėlę ir (ar) multimedijos sistemą, priklausomai nuo paslaugos: [4.2.1](#) skirsnyje („Kia Connect“ Programėlė) išvardytomis paslaugomis galima naudotis tik kartu naudojant „Kia Connect“ Programėlę; [4.2.2](#) („In-Car“ paslaugos“) ir [4.2.3](#) („OTA naujiniai“) išvardytomis paslaugomis galima naudotis per multimedijos sistemą. Naudojantis „Kia Connect“ Programėle reikia turėti „Kia“ Paskyrą ir gali reikėti prijungti „Kia Connect“ Programėlę prie vieno ar daugiau „Kia“ transporto priemonių. Norint naudotis paslaugomis per multimedijos sistemą, nereikia registruotis ir nereikia turėti „Kia“ Paskyros.

**3.3.** Interneto ryšys

Kad būtų galima naudotis paslaugomis, reikia, kad transporto priemonė, o su „Kia Connect“ Programėle sąveikaujančių paslaugų atveju ir mobilusis įrenginys, kuriame įdiegta „Kia Connect“ Programėlė, turėtų neribotą prieigą prie interneto. Be to, paslaugomis galima naudotis tik, jei transporto priemonės multimedijos sistema yra „pasiruošimo prisijungti“ būsenoje. Paprastai toks atvejis ir būna, nebent transporto priemonė buvo nuolatos išjungta (išjungtas uždegimas) ilgiau nei septynias dienas. Jei transporto priemonė buvo nuolatos išjungta daugiau nei septynias dienas, reikalinga pagrindinė atstatą, kad būtų atkurta „pasiruošimo prisijungti“ būsena ir vėl įjungtos paslaugos. Norint tai padaryti patiems, pakanka penkias sekundes palaikyti rašikliu nuspaustą atstatos mygtuką multimedijos sistemoje, transporto priemonei esant įjungtai.

**3.4.** Suderinamas mobilusis įrenginys

Norint naudotis „Kia Connect“ Programėle (žr. [4.2.1](#) skirsnį), reikia naudoti suderinamą mobilųjį įrenginį. Šių naudojimo sąlygų paskelbimo metu „Kia Connect“ Programėlė yra prieinama „Android“ (versija mažiausiai: „Android 5.0“) ir „iOS“ versija mažiausiai: „iOS 13“) platformoms. Ateityje „Kia Connect“ Programėlės naujiniais gali prireikti naujesnių atitinkamų platformų versijų.

**3.5.** Suderinamų mobiliojo ryšio tinklų prieinamumas

Mobiliojo ryšio aparatinė įranga ir atitinkama SIM kortelė jūsų transporto priemonės multimedijos sistemoje yra suderinama tik su tam tikrais 4G/LTE dažniais. Suderinamų 4G/LTE tinklų ir suderinamų dažnių prieinamumas priklauso nuo išorės paslaugų teikėjų ir skiriasi įvairiuose geografiniuose regionuose. Kai kuriose vietovėse suderinami 4G/LTE dažniai neprieinami. Tokiu atveju multimedijos sistema, teikdama paslaugas, naudoja 2G arba 3G tinklus (jei yra). Tokiu atveju paslaugų teikimas gali būti ne toks veiksmingas arba nutrūkti dėl mažesnio tinklo duomenų srauto pralaidumo. Paslaugomis negalima naudotis vietovėse be suderinamo mobiliojo ryšio tinklo.

„Kia“ neatsako už sumažėjusį paslaugų atsako greitį arba paslaugų teikimo nutrūkimą, atsiradusius dėl nepasiekiamo suderinamo tinklo ryšio.

**3.6.** Suderinamų mobiliojo ryšio tinklų prieinamumas

Net jei suderinamas mobiliojo ryšio tinklas yra visuotinai prieinamas, paslaugų veikimui ir prieinamumui užtikrinti reikia, kad multimedijos sistema galėtų pasiekti atitinkamą tinklą. Tai priklauso nuo signalo kokybės dabartinėje transporto priemonės buvimo vietoje. Jei signalo kokybė yra per prasta, paslaugos gali sutrikti arba nutrūkti. Taip gali būti visų pirma i) tuneliuose, ii) kalnuotose vietovėse arba tankiuose

miškuose, iii) keliuose uolėtais pakraščiais, iv) tankiai užstatytose vietovėse, v) greitkeluose arba požeminiuose keliuose, vi) pastatuose.

„Kia“ neatsako už sumažėjusį paslaugų atsako greitį arba paslaugų teikimo nutrūkimą, atsiradusius dėl nepakankamos signalo kokybės.

#### **4. Paslaugos**

„Kia Connect“ Programėlė ir Multimedijos sistema suteikia prieigą prie šių paslaugų, kurios išsamiau aprašytos toliau.

##### **4.1. Bendroji informacija apie „Kia Connect“**

###### **4.1.1. Paslaugų kalba**

Paslaugų kalba transporto priemonėje priklauso nuo multimedijos sistemos naudotojo sąsajos kalbos; „Kia Connect“ Programėlė prieinamas šiomis kalbomis: čekų, danų, olandų, anglų, suomių, prancūzų, vokiečių, graikų, vengrų, italų, norvegų, lenkų, portugalų, rumunų, slovakių, ispanų ir švedų kalbomis.

###### **4.1.2. Dalijimasis transporto priemonėmis**

Kiekviena „Kia Connect“ palaikanti transporto priemonė gali būti susieta su viena ar daugiau „Kia Connect“ paskyrų. Pirmasis naudotojas, susijęs „Kia Connect“ paskyrą su konkrečia transporto priemone, yra pagrindinis naudotojas. Papildomi naudotojai gali susieti savo atitinkamą „Kia Connect“ paskyrą su ta pačia transporto priemone pakvietus pagrindiniam naudotojui arba jo prašymu; šie papildomi naudotojai vadinami Bendranaudotojais.

##### **4.2. Paslaugų apžvalga**

Jums pasiekiamos paslaugos gali būti skirtingos priklausomai nuo jūsų transporto priemonės modelio, pagaminimo datos, komplektacijos linijos ir jūsų mobiliajame įrenginyje naudojamos „Kia Connect“ Programėlės versijos. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su mumis [2](#) skirsnyje nurodytais kontaktiniais duomenimis.

###### **4.2.1. „Kia Connect“ Programėlė**

###### **4.2.1.1. Nuotolinis valdymas**

###### **4.2.1.1.1. Nuotolinė klimato kontrolė:** paslauga suteikia galimybę jums nuotoliniu būdu per „Kia Connect“ Programėlę valdyti ir planuoti elektromobilio oro kondicionavimą, įskaitant atitirpinimo funkcijas. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir komplektacijos linijos.

###### **4.2.1.1.2. Nuotolinis įkrovimas (tik elektriniams ir įkraunamiems hibridiniams automobiliams):** paslauga suteikia galimybę jums nuotoliniu būdu per „Kia Connect“ Programėlę pradėti ir sustabdyti elektromobilio ir įkraunamo hibridinio automobilio akumuliatoriaus įkrovimą ir planuoti įkrovimą.

###### **4.2.1.1.3. Nuotolinis durų valdymas**

Paslauga suteikia galimybę jums nuotoliniu būdu užrakinti / atrakinti transporto priemonės duris per tam tikras naudotojo sąsajas. Siekiant užtikrinti saugumą naudojantis paslauga, bus patikrintos kelios išankstinės sąlygos. Paslauga yra naudinga tais atvejais, kai negalite prisiminti, ar tinkamai užrakinote automobilį, suteikdama galimybę atlikti šį veiksmą nuotoliniu būdu.

Dėmesio: viduje esant FOB raktui neužrakinkite automobilio nuotoliniu programėlės durelių valdikliu. Tam tikromis aplinkybėmis, kol FOB raktas yra viduje, atrakinti automobilio durelių nuotoliniu būdu gali būti neįmanoma.

###### **4.2.1.1.4. Nuotolinis transporto priemonės konfigūravimas, profilio atsarginė kopija ir atkūrimas:** paslauga jums suteikia galimybę „Kia Connect“ Programėlėje tikrinti ir keisti automobilio nustatymus. Jūs galite sukurti atsarginę nustatymų kopijos informaciją ir atkurti ją savo transporto priemonėje.

###### **4.2.1.1.5. Nuotoliniu būdu šildomos ir ventiliuojamos sėdynės (tik elektromobiliams):** paslauga jums suteikia galimybę nuotoliniu būdu valdyti savo elektromobilio priekinių ir galinių sėdynių šildymą ir ventiliavimą, jei transporto priemonėje yra įrengtos šildomos ir vėdinamos sėdynės atitinkamoje sėdimosioje vietoje.

###### **4.2.1.1.6. Nuotolinis langų valdymas:** paslauga jums suteikia galimybę nuotoliniu būdu atidaryti ir uždaryti savo automobilio langus.

###### **4.2.1.1.7. Nuotolinio avarinių žibintų valdymas (angl. Remote Hazard Light Control):** ši paslauga leidžia išjungti avarinius žibintus nuotoliniu būdu. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

###### **4.2.1.1.8. Nuotolinis įkrovimo durelių valdymas (angl. Remote Charging Door Control):** paslauga suteikia jums galimybę nuotoliniu būdu atidaryti ir uždaryti automobilio įkrovimo dureles.

###### **4.2.1.1.9. Nuotolinė aplinkinio vaizdo kamera (transporto priemonėse, kuriose įrengta reikiama kameros programinė įranga ir suderinama multimedijos sistemos programinė įranga)**

Ši paslauga suteikia galimybę matyti transporto priemonės aplinką „Kia Connect“ programėlėje dėl transporto priemonės aplinkinio vaizdo kameros funkcijos.

**4.2.1.1.10** Bagažinės atidarymas: ši paslauga leidžia atidaryti automobilio bagažinę nuotoliniu būdu per „Kia Connect“ Programėlę. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

**4.2.1.1.11** Nuotolinis baterijos kondicionavimas: ši paslauga leidžia nuotoliniu būdu pradėti ir sustabdyti elektromobilio baterijos kondicionavimą per „Kia Connect“ Programėlę. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

**4.2.1.1.12** Nuotolinės šviesos: ši paslauga leidžia įjungti avarinius žibintus trumpam laikui per „Kia Connect“ Programėlę. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

**4.2.1.1.13** Nuotolinis garsinis signalas ir šviesos: ši paslauga trumpam leidžia suaktyvinti avarinių šviesų mirksėjimą ir garsinį signalą per „Kia Connect“ Programėlę. Prieinamumas priklauso nuo modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

**4.2.1.2.** Nuotolinės lokacijos paslaugos

**4.2.1.2.1.** Siųsti į automobilį (angl. Send to Car): paslauga jums suteikia galimybę išsiųsti ieškomo objekto vietą (POI) į automobilio navigacijos sistemą ir suteikia galimybę nedelsiant naudoti POI (pvz., kaip kelionės tikslą planuojant maršrutą), kai tik bus užvestas automobilis.

**4.2.1.2.2.** Rasti mano automobilį (angl. Find my Car) ir Pirmosios mylios navigacija (angl. First Mile Navigation): Paslauga, leidžianti jums nustatyti automobilio buvimo vietą ir nuvykti į ją naudojant išmanųjį telefoną. Automobilio buvimo vieta rodoma Kia Connect mobiliojoje programėlėje.

**4.2.1.2.3.** Paskutinės mylios navigacija (angl. Last Mile Navigation): paslauga jums suteikia galimybę pastačius automobilį toliau naudotis navigacija savo išmaniajame telefone iki galutinio atvykimo taško.

**4.2.1.3.** Informacija apie transporto priemonę ir diagnostikos informacija

**4.2.1.3.1.** Transporto priemonės būklė: naudojantis paslauga „Kia Connect“ Programėlėje pateikiama ši informacija apie automobilį:

- Durų būklė
- Įkrovimo durelių būseną
- Bagažinės / variklio gaubto būklė
- Klimato būklė
- Akumuliatoriaus įkrovimo būklė, įkrovimo kištuko būklė, įkrovimo būklė (tik elektromobiliams)
- Degalų lygis (tik degalais varomose ir (arba) hibridinėse transporto priemonėse)
- Sėdynių šildymo ir ventiliacijos būklė
- Langų būklė
- Stoglangio būklė
- 12 V akumuliatoriaus būklė
- Žibintų būklė

**4.2.1.3.2.** Ataskaita apie automobilį: jūs gaunate ataskaitą „Kia Connect“ Programėlėje, kurioje pateikiama automobilio diagnostikos informacija ir informacija apie vairavimo būdus (transporto priemonės užvedimų skaičius, nuvažiuotas atstumas ir vairavimo laikas / stovėjimo laikas). Jūs informuojamas, kam reikia priežiūros ar remonto, taip pat gaunate informaciją apie problemos sudėtingumą, remonto / priežiūros skubumą ir rekomenduojamus veiksmus.

**4.2.1.3.3.** Automobilio diagnostika: automatinės diagnostikos paslaugos teikimas. Užvedus automobilį, automatiškai atliekamas diagnostikos nuskaitymas (diagnostikos sutrikimų kodas (angl. DTC)). Jeigu aptinkamas gedimas, gaunate pranešimą, kuriame paaiškinamas nustatytas gedimas, jo sudėtingumas, ir rekomenduojama, kokių reikia imtis veiksmų.

**4.2.1.3.4.** Energijos sąnaudos (tik elektromobiliams): „Kia Connect“ Programėlėje galite vizualizuoti esamas ir vidutines energijos sąnaudas, nuvažiuotą atstumą ir rekuperacijos informaciją.

**4.2.1.3.5.** Vairavimo įžvalgos – vairavimo saugumo balas

Ši paslauga suteikia galimybę „Kia Connect“ programėlėje matyti vairavimo saugumo balą, kuris įvertina jūsų elgesį vairuojant. Vairavimo saugumo balas nustatomas pagal jūsų greitėjimo ir stabdymo įpročius, greičio duomenis ir įprastą vairavimo laiką per dieną. Šie visi duomenys renkami vairavimo metu. Vairavimo saugumo balas nustatomas pagal duomenis, surinktus per 187 dienas, t. y. rodomas vairavimo saugumo balas atspindi jūsų vairavimo elgesio interpretaciją pagal visus paskutinių 187 dienų duomenis. Vairavimo saugumo balas gali būti nuo 65 iki 100, kai 100 balų yra didžiausias balas, rodantis santykinai saugų vairavimą, o 65 balai – mažiausias balas, rodantis santykinai rizikingą vairavimą. Jei transporto priemonę vairuojate ne jūs, o kitas asmuo, privalote jį informuoti apie šios paslaugos suaktyvinimą. Daugiau informacijos apie šią paslaugą rasite „Kia Connect“ svetainėje [connect.kia.com](http://connect.kia.com).

- 4.2.1.3.6.** Mano kelionės (angl. My Trips): ši paslauga pateikia kiekvienos kelionės santrauką (per paskutines 90 dienų) su nurodyta data ir laiku, vidutiniu ir didžiausiu greičiu, nuvažiuotu atstumu ir tranzito laiku.
- 4.2.1.4.** Nuotolinis naudojimo stebėjimas ir įspėjimai  
Šiame skirsnyje aprašytos paslaugos aktualios ta, kai transporto priemonę vairuoja kitas asmuo. Kiekvieną kartą, kai ši paslauga naudojama, turite aiškiai suaktyvinti nuotolinio naudojimo stebėjimo funkciją informacijos ir pramogų sistemoje.
- 4.2.1.4.1.** Įspėjimai apie automobilį: jei automobilio langas yra atidarytas, kai automobilio variklis yra išjungtas, gausite apie tai pranešimą į „Kia Connect“ Programėlę.
- 4.2.1.4.2.** Įsilaužimo signalizacija (tik automobiliams, kuriuose įrengta įsilaužimo signalizacija): jei įsijungia įsilaužimo signalizacija, gausite apie tai pranešimą į „Kia Connect“ Programėlę.
- 4.2.1.4.3.** Akumulatoriaus išsikrovimo įspėjimas: kai 12 V akumulatoriaus įkrovimas nukrenta žemiau tam tikro lygio, gausite apie tai pranešimą į „Kia Connect“ Programėlę.
- 4.2.1.4.4.** Galinės sėdynės įspėjimas: kai galinėje sėdynėje nustatomas bet koks judesys, gausite apie tai pranešimą į „Kia Connect“ Programėlę.
- 4.2.1.4.5.** Nenaudojamo automobilio įspėjimas: kai įjungta automobilio stovėjimo pavarą, o variklis veikia ir durės yra atidarytos, gausite apie tai pranešimą į „Kia Connect“ Programėlę.
- 4.2.1.4.6.** Aukštos įtampos akumulatoriaus stebėjimo ir įspėjimų teikimo sistema (taikoma tik elektromobiliams): aptikus gedimą, „Kia Connect“ Programėlėje ir multimedijos sistemoje gausite įspėjimąjį pranešimą.
- 4.2.1.4.7.** Patarnautojo režimas: kai jis yra įjungtas multimedijos sistemoje, o transporto priemonę vairuoja kitas asmuo, „Kia Connect“ Programėlėje galite stebėti transporto priemonės vietą, laiką, kada paskutinį kartą buvo išjungtas degimas, vairavimo trukmę, nuvažiuotą atstumą ir didžiausią greitį.
- 4.2.1.4.8.** „Valet Alert“ įspėjimas: suaktyvinus šią paslaugą multimedijos sistemoje, „Kia Connect“ Programėlėje galite gauti pranešimus, jei jūsų transporto priemonė viršija pasirinktą atstumo ribą, greičio ribą ir tuščiosios eigos laiko limitą, kuriuos programėlėje turite būti nustatę iš anksto. Leidžiamas nuvažiuoti atstumas – nuo tos vietos, kurioje buvo suaktyvintas įspėjimas.
- 4.2.1.4.9.** Įspėjimas apie geotvorą (angl. Geofence Alert): ši paslauga suteikia galimybę „Kia Connect“ Programėlėje gauti pranešimus, jei jūsų transporto priemonė išvažiuoja iš leistinos zonos arba įvažiuoja į draudžiamą zoną. Naudodami „Kia Connect“ Programėlę galite nustatyti leidžiamų ir draudžiamų zonų ribas.
- 4.2.1.4.10** Įspėjimas apie greitį (angl. Speed Alert): ši paslauga leidžia „Kia Connect“ Programėlėje gauti pranešimus, jei jūsų transporto priemonė viršija greičio ribą, kurią programėlėje turite būti nusistatę iš anksto.
- 4.2.1.4.11** Įspėjimas apie laiko ribą (angl. Time Fencing Alert): ši paslauga leidžia „Kia Connect“ Programėlėje gauti pranešimus, jei jūsų transporto priemonė pradeda važiuoti už laiko intervalo ribų, kurį programėlėje turite būti nustatę iš anksto.
- 4.2.1.4.12** Įspėjimas apie tuščiąją eigą (angl. Idle Alert): paslauga jums suteikia galimybę „Kia Connect“ Programėlėje gauti pranešimus, jei jūsų transporto priemonė tuščiąja eiga važiuoja ilgiau, nei esate nustatę „Kia Connect“ Programėlėje.
- 4.2.1.5.** Informacija apie pageidaujamą prekybos atstovą  
Ši paslauga suteikia galimybę sinchronizuoti informaciją apie „pageidaujamą prekybos atstovą“ tarp „MyKia“ svetainės ir „MyKia“ Programėlės, iš vienos pusės, ir „Kia Connect“ Programėlės, iš kitos pusės. Sinchronizavimas nėra privalomas ir turi būti suaktyvintas prieš naudojimą. Jei nuspręsite nesinchronizuoti informacijos apie „pageidaujamą prekybos atstovą“, funkcija apie „pageidaujamą prekybos atstovą“ Programėlėje „Kia Connect“ vis tiek bus prieinama, tačiau rodoma informacija gali skirtis nuo „MyKia“ esančios informacijos.
- 4.2.1.6.** Skaitmeninis raktas

Ši Paslauga leidžia naudotis tokiomis paslaugomis, pvz., transporto priemonės užrakinimas ir atrakinimas, oro kondicionieriaus suaktyvinimas arba transporto užvedimas (tai įmanoma tik iš transporto priemonės vidaus), naudojant išmaniajame telefone integruotą ultraplačiajuosčio ryšio technologijos (UWB) funkciją ir artimojo lauko ryšio (NFC) funkciją. Ji leidžia dalintis ir valdyti jūsų Skaitmeninį Raktą su trimis papildomais įrenginiais, pavyzdžiui, tiems, kurie priklauso šeimai ir draugams. Atkreipkite dėmesį, kad naudojantis šia Paslauga, keičiamasi duomenimis tarp mobiliojo išmaniojo įrenginio ir transporto priemonės, naudojant UWB arba NWC funkcijas. Duomenys nėra perduodami mums. Galimybė naudoti šią Paslaugą priklauso nuo jūsų transporto priemonės modelio, modelio metų ir įrangos linijos bei naudojamo išmaniojo telefono modelio. Daugiau informacijos apie suderinamumą rasite „Kia Connect“ Programėlėje arba „Kia Connect“ svetainėje nurodytoje paslaugos informacijoje.

#### **4.2.2. „In-Car“ paslaugos**

##### **4.2.2.1. „Kia Connect Live“ paslaugos**

Galimybė naudotis „Kia Connect Live“ paslaugomis esamoje jūsų transporto buvimo vietoje priklauso nuo to, ar „Kia“ turi atitinkamų duomenų. Duomenų pasiekiamumas ir tikslumas gali priklausyti nuo trečiųjų šalių teikėjų. Pavyzdžiui, į „Kia“ turimus duomenis gali būti (dar) neįtraukti aktualūs eismo įvykiai, todėl jų negalima rodyti multimedijos sistemoje esančiame žemėlapyje. Be to, kadangi tik kai kurie įkrovimo stotelių operatoriai skelbia tiesioginius duomenis apie įkrovimo stotelių prieinamumo būklę, šios informacijos gali būti neįmanoma rodyti multimedijos sistemoje.

„Kia Connect Live“ paslaugos apima šias paslaugas:

**4.2.2.1.1.** Tiesioginė eismo informacija ir internetinė navigacija: ši paslauga teikia tiesioginę eismo informaciją maršrutams apskaičiuoti ir eismo situacijai rodyti. Internetinė navigacija suteikia jums galimybę ja naudotis iki norimo kelionės tikslo, remiantis realaus laiko eismo duomenų ir ankstesnės eismo informacijos deriniu.

**4.2.2.1.2.** Aktuali ieškomo objekto vieta (POI) ir internetinė POI paieška: ši paslauga teikia informaciją apie netoliese esančius ieškomus objektus pagal esamą transporto priemonės buvimo vietą. Be to, ši paslauga leidžia aktyviai ieškoti netoliese esančių POI pagal kategorijas.

Tinkamoms transporto priemonėms ši paslauga papildyta mūsų partnerio „4.screen“ duomenimis (žr. <https://www.4screen.com/>). Naudodamiesi išplėstine Paslauga galite gauti informacijos apie parduotuves ar restoranus (pvz., jų buvimo vietą) per žemėlapyje esančius prekės ženklo smeigtukus arba naudodamiesi žemėlapio paieškos funkcija. Galite gauti ir specialių pasiūlymų iš parduotuvių ir restoranų šalia jūsų transporto priemonės. Atkreipkite dėmesį, kad galimybė naudotis patobulinta Paslauga priklauso nuo jūsų transporto priemonės modelio, modelio metų ir įrangos linijos ir bet kuriuo atveju yra prieinama, jei jūsų transporto priemonėje įdiegta nuo 2023 m. ketvirtame ketvirtyje išleista Multimedijos sistemos programinė įranga.

**4.2.2.1.3.** Oras: ši paslauga teikia vietos orų informaciją remiantis jūsų buvimo vieta.

**4.2.2.1.4.** Automobilio statymo informacija: ši paslauga teikia informaciją apie automobilių statymą gatvėje ir aikštelėse, netoliese dabartinės padėties, netoliese paskirties vietos, netoliese slinkties ženklo ar netoliese nuo miesto centro.

**4.2.2.1.5.** Ieškoma prekybos atstovo vieta (POI): šalia „Kia“ prekybos atstovo buvimo vietos informacija remiantis netoliese esančia dabartine automobilio padėtimi.

**4.2.2.1.6.** Greičio matuoklio / pavojaus zonos įspėjimai (galimi, tik jeigu jie teisėti naudojimo šalyje): paslauga praneša apie vietas, kuriose itin dažnai įvyksta nelaimingi atsitikimai, ir įspėja apie dažnų nelaimingų atsitikimų vietas arba greičio matavimo kameras. Atkreipkite dėmesį, kad tam tikrose šalyse gali būti draudžiama naudoti įspėjimą apie greičio matuoklį. Įspėjimą apie greičio matuoklį galite naudoti tik ten, kur tai leidžiama pagal galiojančius šalies įstatymus. Kaip vairuotojas privalote patikrinti, ar toje vietoje, kurioje naudojate transporto priemonę, leidžiama naudoti įspėjimą apie greičio matuoklį.

**4.2.2.1.7.** Sporto lyga: ši paslauga teikia informaciją apie esamus ir būsimus pasirinktų sporto šakų ir lygų renginius.

##### **4.2.2.2. Vietos nustatymu pagrįstos paslaugos transporto priemonėje**

**4.2.2.2.1.** EV maršrutų planavimo įtaisas (tik elektromobiliams ir prijungiamiesiems hibridiniams elektromobiliams): nustatant navigacijos tikslą transporto priemonės integruotoje navigacijos sistemoje, ši paslauga patikrina, ar norint pasiekti tikslą gali prireikti įkrovimo stotelės. Jei pagal esamą transporto priemonės įkrovimo būseną ir numatomą energijos suvartojimą įkrovimo stotelė yra reikalinga, paslauga automatiškai pridėdama prie siūlomo maršruto kaip tarpinės stoteles įterpia vieną ar daugiau įkrovimo taškų.

Paslauga automatiškai koreguoja siūlomas įkrovimo stoteles, jei vairuotojas nusprendžia sustoti anksčiau arba praleisti siūlomą įkrovimo stotelę, arba jei dėl važiavimo sąlygų sunaudojama daugiau energijos, nei tikėtasi.

Šios paslaugos nereikia aiškiai įjungti; EV maršruto planavimo įtaisas naudojamas automatiškai, kai maršrutas apskaičiuojamas naudojant internetinės navigacijos Paslaugą (žr. [4.2.2.1.1](#) punktą).

**4.2.2.2.2.** EV POI (tik elektromobiliams ir įkraunamiems hibridiniams elektromobiliams): paslauga teikia informaciją apie netoliese esančias įkrovimo stoteles, įskaitant prieinamumą remiantis esama padėtimi.

**4.2.2.2.3.** Pageidaujamas maršrutas: ši paslauga palygina transporto priemonės navigacijos sistemos maršrutų tipus ir siūlo alternatyvius maršrutus, naudodama pageidaujamus faktinius maršrutus iš suaktyvinto vairuotojo profilio.

**4.2.2.2.4.** „Google Places“ paieškos patobulinimas (galimas kai kuriuose modeliuose): ši „Google“ teikiama paslauga leidžia pasinaudoti „Google“ patobulintos paieškos funkcija, gaunant vietos ir išsamią informaciją, taip pat automatinio užbaigimo funkcija.

**4.2.2.2.5.** Pagalbos tarnybos automobilio artėjimas (galima tik kai kuriose šalyse): ši paslauga praneša jums per informacijos ir pramogų sistemą, kai artėja pagalbos tarnybos transporto priemonė, pvz., greitosios pagalbos automobilis.

**4.2.2.3.** Internetinė balso atpažinimo funkcija

Ši paslauga suteikia galimybę balso komandomis naudotis tam tikromis automobilio funkcijomis ir jas valdyti bei kurti ir siųsti tekstinius pranešimus per prijungtą mobilųjį įrenginį. Internetinė balso atpažinimo funkcija veikia internetinėje aplinkoje (debesyje). Suaktyvinus mūsų paslaugas transporto priemonės multimedijos sistemoje, internetinė balso atpažinimo funkcija įjungiama pagal numatytuosius nustatymus. Teikiant šią paslaugą jūsų asmens duomenys (pvz., balso pavyzdžiai) turi būti perduodami mūsų paslaugų teikėjui „Cerence Inc.“. Išsamesnės informacijos rasite privatumo politikoje. Galite neleisti perduoti savo asmens duomenų „Cerence B.V.“, išjungdami internetinę balso atpažinimo paslaugą atitinkamuose multimedijos nustatymuose. Jei išjungsitė internetinę balso atpažinimo paslaugą, jūsų automobilio balso atpažinimo funkcija gali būti apribota arba išjungta.

**4.2.2.4.** „Kia“ DI pagelbiklis (tik tam tikriems modeliams)

Balso atpažinimo paslauga pagrįstas „Kia“ DI pagelbiklis leidžia valdyti transporto priemonės funkcijas, pvz., temperatūrą, sėdynių šildymą ir t. t., ir gauti DI sukurtą informaciją natūraliu pokalbiu. Galite įjungti „Kia“ DI pagelbiklį paspausdami balso atpažinimo mygtuką arba išsardami „Hey, Kia!“, abiem atvejais vykdydami vairuotojo komandą.

Kai kurios paslaugos gali būti ribojamos priklausomai nuo transporto priemonės modelio arba prietaiso. Ši paslauga teikiama siekiant pagerinti transporto priemonės naudojimą; bet koks duomenų, nesusijusių su transporto priemonės naudojimu, įvedimas yra draudžiamas. Žr. atskiras šios paslaugos naudojimo sąlygas, kurias rasite adresu <https://connect.kia.com/eu/kia-connect-ai-assistant>.

**4.2.2.5.** Asmeninio kalendoriaus / navigacijos sinchronizavimas

Ši paslauga leidžia sinchronizuoti „Google“ kalendorių arba „Apple“ kalendorių išmaniajame telefone su integruota multimedijos sistemos kalendoriaus funkcija. Tai suteikia galimybę matyti savo asmeninį kalendorių multimedijos sistemos ekrane ir naudoti jį nustatant kelionės tikslą. Ši paslauga yra suderinama ir su „Google“, ir su „Apple“ kalendoriumi.

**4.2.2.6.** Srautinis muzikos perdavimas

Ši paslauga leidžia mėgautis mėgstamos muzikos ir garso (tinklaidėmis, garso knygomis) srautinio perdavimo paslaugomis per integruotą transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemos ekraną ir garsiakalbius.

Atkreipkite dėmesį, kad ši Paslauga neapima atitinkamos srautinio perdavimo paslaugos prenumeratos. Turėsite atskirai susikurti paskyrą pas pageidaujamą srautinio perdavimo paslaugų teikėją ir užsisakyti prenumeratą.

Su šia Paslauga suderinami turinio teikėjai gali skirtis priklausomai nuo jūsų buvimo vietos ir jūsų multimedijos sistemos programinės įrangos versijos. Informacijos apie jūsų šalyje suderinamus paslaugų teikėjus rasite multimedijos sistemos informacijoje.

Atkreipkite dėmesį ir į tai, kad ši paslauga pagal numatytuosius nustatymus nėra suaktyvinta jūsų Multimedijos sistemoje, ją reikia suaktyvinti per „Kia Connect Store“. Tačiau šios paslaugos suaktyvinimas yra nemokamas ir jos pirkti nereikia. Paslauga teikiama iki trejų metų, pradedant nuo paslaugos suaktyvinimo „Kia Connect“ parduotuvėje. Galimybė naudotis paslauga priklauso nuo jūsų transporto priemonės modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

#### 4.2.2.7. Su transporto priemone susiję pranešimai

Naudodamiesi šia paslauga gausite pranešimus, susijusius su transporto priemonės eksploataavimu ir priežiūra. Pranešimai rodomi pranešimų centre multimedijos sistemoje. Tai suteikia jums patogų papildomą kanalą gauti tam tikrus priminimus.

Atkreipkite dėmesį, kad pranešimo nebuvimas pranešimų centre nereiškia, kad nereikia imtis jokių veiksmų. Pavyzdžiui, gali būti, kad reikia atlikti *ad hoc* automobilio TÜV/MOT techninę apžiūrą, net jei atšaukimo kampanijos pranešimų centre nerodomas joks priminimas apie techninę priežiūrą: „Kia“ informuos jus apie pradėtą jūsų transporto priemonės atšaukimo kampaniją; šiam tikslui „Kia“ naudos pirmiau minėtą Pranešimų centrą. Atšaukimo kampanijos pranešimai jums taip pat gali būti siunčiami kitais būdais (pavyzdžiui, „Kia Connect“ programėlėje, el. paštu registruotu el. pašto adresu arba paštu).

##### 4.2.2.7.1. Techninės priežiūros priminimai: „Kia“ atsiųs jums priminimus apie artėjančius reguliarius jūsų „Kia“ transporto priemonės techninės priežiūros terminus; tam „Kia“ naudoja minėtą pranešimų centrą.

##### 4.2.2.7.2. Techninės priežiūros veiksmų pranešimai: „Kia“ gali jus informuoti ir apie būsimus rekomenduojamus techninės priežiūros veiksmus (pvz., programinės įrangos atnaujinimus, dalių keitimą patobulintomis dalimis arba kokybės patikrinimus, kuriuos reikia atlikti tam tikriems „Kia“ automobilio komponentams). Informacija apie rekomenduojamus aptarnavimo veiksmus jums gali būti pateikiama minėtame pranešimų centre bei „Kia Connect“ Programėlėje arba el. paštu jūsų registruotu el. pašto adresu. Siekiant išvengti abejonių, pabrėžiama, kad informacijos apie rekomenduojamus atlikti aptarnavimo veiksmus pateikimas nėra paslaugos, apibrėžiamos naudojimo sąlygose, dalis ir gali būti vykdomas tik prieš tai gavus jūsų sutikimą.

##### 4.2.2.7.3. Priminimai apie privalomą transporto priemonių techninę apžiūrą (pvz., TÜV Vokietijoje arba MOT Jungtinėje Karalystėje): „Kia“ informuoja jus apie artėjančias privalomas transporto priemonių patikras. Pavyzdžiui, Jungtinėje Karalystėje siunčiami priminimai apie Transporto ministerijos patikrą (paprastai vadinamą MOT). Jungtinės Karalystės vyriausybės Transporto departamentas (toliau – „DfT“) leido KCE naudotis tam tikrais MOT duomenimis, kad būtų galima jums teikti šią paslaugą. Išskyrus MOT JK, naudodamiesi šia paslauga, turite pateikti „Kia“ teisingą paskutinės privalomosios transporto priemonės techninės apžiūros datą ir transporto priemonės pirmosios registracijos datą. „Kia“ neatsako už priminimo tikslumą ar savalaikiškumą. Jūs privalote laikytis nustatytų techninės apžiūros intervalų pagal galiojančius įstatymus.

##### 4.2.2.8. Mygtukas „Patinka“, skirtas USB muzikai ir radijui: USB muzikos ir radijo mygtukas „Patinka“ leidžia pasirinkti ir sukurti grojaraštį su mėgstamomis dainomis. Ši informacijos ir pramogų sistemos muzikos funkcijoje integruotą mygtuką „Patinka“ galite naudoti, jei daina patinka arba nepatinka.

##### 4.2.2.9. „In-car Payment“ paslaugos (ICP – tik kai kuriems modeliams): jei užsiregistruojama „Kia Pay“ ir suaktyvinama „Kia Connect“ programėlėje, ICP leidžia atlikti kai kuriuos mokėjimus tiesiogiai iš automobilio. Taikomos atskiros sąlygos.

#### 4.2.3. OTA naujiniai

##### 4.2.3.1. Bendra informacija apie OTA naujinius

Šiame skyriuje rašoma apie transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemos bei žemėlapių duomenų naujinius, kurie teikiami „over the air“ (OTA), t. y. per transporto priemonėje įmontuotą mobiliojo ryšio aparatinę įrangą.

Šis skyrius netaikomas naujiniams, įdiegtiems per vietinį ryšį, arba naujiniams, kuriuos teikia jūsų „Kia“ paslaugų partneris.

Jei naudotojas per pagrįstos trukmės laikotarpį neįdiegia jam pateikto reikalaujamo atnaujinimo, „Kia“ neatsako už defektus, atsiradusius tik dėl to, kad toks atnaujinimas neįdiegtas.

##### 4.2.3.2. Žemėlapių bei informacijos ir pramogų atnaujinimas belaidžiu būdu (angl. sutrump. OTA, over-the-air)

##### 4.2.3.2.1. Žemėlapių bei informacijos ir pramogų atnaujinimo belaidžiu būdu apžvalga

Funkcija „Žemėlapių bei informacijos ir pramogų atnaujinimas OTA būdu“ suteikia šias galimybes:

- transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapių naujiniai (toliau – **žemėlapių atnaujinimas**); ir (arba)
- informacijos ir pramogų programinės įrangos naujiniai arba multimedijos sistemos programinės įrangos patobulinimai (toliau kartu – informacijos ir pramogų atnaujinimas)

iš mūsų serverių į įterptąją telematikos sistemą vadinamuoju „belaidžiu“ arba OTA būdu.

Daugiau informacijos apie atnaujinimo procesą ir išsamią informaciją apie kiekvieną žemėlapių bei informacijos ir pramogų sistemos naujinį OTA būdu gausite per savo multimedijos sistemą.



#### 4.2.3.2.2. Būtinios sąlygos žemėlapių bei informacijos ir pramogų sistemos OTA naujiniams

- a) žemėlapių bei informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimo OTA būdu įgalinimo programinė įranga: kad gautumėte OTA naujinius, jūsų „Kia“ transporto priemonėje turi būti įdiegta programinė įranga, įgalinanti žemėlapių bei informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimo OTA būdu funkciją. Priklausomai nuo jūsų transporto priemonės modelio, pagaminimo datos ir konfigūracijos linijos, OTA atnaujinimo funkcija gali neįeiti į jūsų transporto priemonėje įdiegtą programinės įrangos versiją. Tokiais atvejais gali tekti įdiegti OTA funkciją leidžiančią programinės įrangos versiją prisijungus prie vietinio tinklo. Tačiau „Kia“ negarantuoja, kad jūsų transporto priemonėje bus galima įsigyti OTA palaikančią programinės įrangos versiją. Jei turite klausimų, susisiekite su mumis [2](#) skirsnyje nurodytais kontaktiniais duomenimis).
- b) prieinamumas: norint įdiegti OTA naujinį, reikia, kad „Kia“ būtų parengusi jūsų automobiliui tinkamą žemėlapių ir (arba) informacijos ir pramogų sistemos naujinį, kurį galima atsisiųsti ir įdiegti OTA. Multimedijos sistema periodiškai tikrina, ar yra naujas žemėlapių ir (arba) informacijos ir pramogų sistemos naujinys. OTA naujiniai gali būti išleidžiami bangomis, todėl ne visos transporto priemonės gauna atnaujinimą tuo pačiu metu, net jei jų modelis ir įranga yra identiški.
- c) Nemokamų informacijos ir pramogų įrangos OTA naujinių sąlygos: jei esate pirmasis naujos 2022 m. modelio „Kia“ transporto priemonės, suderinamos su „žemėlapių bei informacijos ir pramogų atnaujinimas belaidžiu būdu“ ir parduotos nuo 2021 m. gegužės mėn. savininkas, turite teisę gauti du iš eilės nemokamus žemėlapių ir informacijos ir pramogų įrangos OTA naujinius („**nemokami informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimai OTA būdu**“).

Pasinaudojus nemokamais „nemokami informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimai OTA būdu“, tolesni žemėlapių naujiniai ir (arba) informacijos ir pramogų atnaujinimas bus teikiami pagal teisės aktų reikalavimus. Tačiau „Kia“ nesuteikia jokių garantijų ir nenurodo, kiek atnaujinimų bus galima gauti ir kada bet kuris atnaujinimas bus pateiktas. Tokius tolesnius atnaujinimus (jei tokių bus) bus galima atsisiųsti tik (i) rankiniu būdu iš <https://update.kia.com/EU/E1/Main> arba (ii) iš platintojo. Kad būtų išvengta abejonių, šie žemėlapių naujiniai ir (arba) informacijos ir pramogų naujiniai tinklalapyje ir prekybos atstovybėje nesiūdomi naudojant „belaidį“ būdą.

Net jei pats naujinio failas pateikiamas nemokamai, jūsų platintojas gali imti mokestį už darbą, susijusį su naujinio įdiegimu; atsisiuntimo iš interneto svetainės atveju turėsite padengti ryšio tiekėjo išlaidas, susijusias su naujinio failo atsisiuntimu.

#### 4.2.3.3. Transporto priemonės sistemos OTA naujinys

##### 4.2.3.3.1. Transporto priemonės sistemos OTA naujinių apžvalga

„Transporto priemonės sistemos OTA atnaujinimas“ leidžia tam tikrų transporto priemonės valdiklių integruotą programinę įrangą atnaujinti naujesnėmis programinės įrangos versijomis arba atnaujintais parametrais iš mūsų serverių naudojant „Over-the-Air“ metodą.

Daugiau informacijos apie atnaujinimo procesą ir kiekvieno „Transporto priemonės sistemos OTA atnaujinimo“ turinį rasite savo Multimedijos sistemoje arba, jei atnaujinimas atliekamas vykdant patobulinimo pirkimą (žr. [5](#) skyrių), pirkimo metu „Kia Connect“ Programėlėje.

##### 4.2.3.3.2. Būtinios sąlygos Transporto priemonės sistemos OTA naujiniams

- a) Programinė įranga, leidžianti OTA atnaujinti transporto priemonės sistemą  
Kad galėtumėte gauti OTA transporto priemonės sistemos naujinius, „Kia“ transporto priemonėje turi būti įdiegta programinė įranga, įgalinanti OTA transporto priemonės sistemos naujinimo funkciją. Priklausomai nuo transporto priemonės modelio, pagaminimo datos ir įrangos linijos, transporto priemonės sistemos OTA atnaujinimas jūsų transporto priemonei gali būti neprieinamas. „Kia“ negarantuoja, kad jūsų Transporto priemonės sistemai bus prieinama OTA įgalinanti programinės įrangos versija. Jei turite klausimų, susisiekite su mumis [2](#) skirsnyje nurodytais kontaktiniais duomenimis).
- b) Prieinamumas, pirkimas (jei taikoma) Norint įdiegti OTA naujinius, reikia, kad „Kia“ suteiktų galimybę OTA parsisiųsti transporto priemonės sistemai skirtą OTA naujinį, suderinamą su jūsų transporto priemone. Tam tikri transporto priemonės sistemos OTA naujiniai gali leisti naudoti papildomas jūsų transporto priemonės funkcijas. Tokias papildomas funkcijas (toliau – Patobulinimai) „Kia“ gali pasiūlyti nusipirkti per „Kia Connect“ Programėlę. Tokiu atveju atitinkamą Transporto priemonės sistemos OTA atnaujinimą galima įdiegti tik sudarius atitinkamą pirkimo sutartį su „Kia“ ir sumokėjus atitinkamą pirkimo kainą. Išsamesnės informacijos apie Patobulinimus ir jų pirkimo būdus rasite [5](#) skyriuje.

- 4.3.** Informacija apie buvimo vietos duomenų tvarkymą teikiant paslaugas  
Naudojantis šiomis paslaugomis renkami ir tvarkomi vietos nustatymo duomenys (GPS duomenys): pagrindinio meniu žemėlapis ir paieškos juosta, „Kia Connect Live“ paslaugos, internetinis balso atpažinimas, žemėlapių bei informacijos ir pramogų atnaujinimai OTA būdu, nuotolinė klimato kontrolė (tik elektromobiliams), nuotolinis įkrovimas, nuotolinis durų valdymas, siųsti į automobilį, rasti mano automobilį, mano kelionės, automobilio būklė, ataskaita apie automobilį, automobilio diagnostika, įspėjimai apie automobilį, įsilaužimo signalizacija, galinės sėdynės įspėjimas ir nenaudojamo automobilio įspėjimas. Be vietos nustatymo duomenų rinkimo ir tvarkymo atitinkamos paslaugos negali būti teikiamos / naudojamos.
- 4.4.** Paslaugas išjungimas  
Paslaugas galite išjungti išaktyvindami
- paslaugas per multimedijos sistemą; ir (arba)
  - paslaugas ir (arba) žemėlapių bei informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimus OTA būdu per „Kia Connect“ Programėlę
- 5. Patobulinimai; „Kia Connect Store“**
- 5.1.** Apžvalga  
„Kia“ gali pasiūlyti tam tikrų papildomų „Patobulinimų“, kuriuos galima įsigyti per „Kia Connect“ Programėlę, pavyzdžiui, tam tikros jūsų transporto priemonės funkcijos, įskaitant, bet neapsiribojant, programinės įrangos priedėlius.
- 5.1.1.** Būtinios Patobulinimų prieinamumo sąlygos  
Atskirų Patobulinimų prieinamumas priklauso nuo transporto priemonės modelio, pagaminimo metų ir įrangos linijos. Apskritai „Patobulinimų“ funkcija reikalauja, kad transporto priemonėje būtų galima gauti ir įdiegti Transporto priemonės sistemos OTA atnaujinimus (žr. [4.2.3.3](#) punktą) ir kad joje būtų įdiegta naujausia informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versija.
- 5.1.2.** Sąsaja tarp Patobulinimo ir transporto priemonės; Patobulinimo naudos gavėjas.  
Patobulinimai įsigijami konkrečiai transporto priemonei, t. y. kiekvienas įsigytas Patobulinimas yra susietas su konkrečia transporto priemone, identifikuojama pagal unikalų Transporto priemonės identifikavimo numerį (VIN). Tai reiškia, kad Patobulinimai gali būti parduodami kartu su jūsų transporto priemone, kad jais galėtumėte naudotis vėlesni savininkai pagal šiame dokumente nustatytą sąlygų, ypač žr. [5.4](#) skirsnį. Kadangi įsigyti Patobulinimai susieti su tam tikra transporto priemone, galutinis Patobulinimo naudos gavėjas yra transporto priemonės savininkas. Kai transporto priemonė parduodama, transporto priemonės savininkas gauna naudos iš dėl Patobulinimo padidėjusios transporto priemonės vertės. Atsižvelkite į tai pirkdami Patobulinimus transporto priemonei, kuri jums nepriklauso.
- 5.1.3.** Naudotojo, įsigijusio Patobulinimą, įsipareigojimai transporto priemonės savininkui  
Įsigijus Patobulinimą keičiasi atitinkamos transporto priemonės funkcijos ir ypatybės. Jei įsigyjate Patobulinimą transporto priemonei, kuri jums nepriklauso (pvz., dėl to, kad ji yra perkama išsimokėtinai ar nuomojama arba dėl to, kad ją dalijatės kartu su savininku), prieš pirkdami tos transporto priemonės Patobulinimą turite gauti savininko sutikimą keisti jo transporto priemonę. „Kia“ neatsako už ginčus ar žalą, atsiradusią dėl transporto priemonės Patobulinimo įsigijimo be savininko sutikimo.
- 5.2.** Atskirų Patobulinimų aprašymas  
Šiuo metu, atsižvelgiant į jūsų transporto priemonės modelį, metus ir įrangos liniją, paprastai galima įsigyti toliau nurodytus Patobulinimus.
- 5.2.1.** „Boost“ (tik elektromobiliams)  
Šis Patobulinimas, paremtas baziniu transporto priemoneje sumontuotu elektriniu varikliu, padidina transporto priemonės greitį ir sutrumpina greitėjimui nuo 0 iki 100 km/val. reikalingą laiką. Galimybė naudotis šiuo Patobulinimu taip pat priklauso nuo šalies, kurioje registruota transporto priemonė, registracijos reikalavimų. Todėl Patobulinimo gali būti negalima įsigyti, net jei jūsų transporto priemonėje būtų techninė galimybė Patobulinimą įdiegti.
- 5.2.2.** „Remote Smart Parking Assist“ 2 (RSPA 2)  
Šiuo Patobulinimu įjungiamas pažangus nuotolinis išmanusis parkavimo pagalbiklis, kuris leidžia automatiškai važiuoti atbuline eiga, pirmyn, statmenai, įstrižai, lygiagrečiai ir lygiagrečiai parkuoti transporto priemonę bei išvažiuoti iš parkavimo vietos. Transporto priemonė aptinka netoliese esančius objektus ir automatiškai valdo greitį, pavarų perjungimą ir vairo pasukimą, reikalingą norint pastatyti transporto priemonę.

### 5.2.3. „Smart Regenerative System Plus“ (SRSP)

Šis patobulinimas pagerina transporto priemonės įrangoje sumontuotą regeneracinę stabdžių sistemą. SRSP didina efektyvumą ir užtikrina sklandesnį važiavimą, nes už jus priima pažangius stabdymo sprendimus.

„Smart Regenerative System Plus“ leidžia (i) automatinį greičio mažinimą iki nustatyto greičio, (ii) automatinį greičio mažinimą artėjant prie sankryžų ir žiedinių sankryžų, (iii) automatinį lėtėjimą vingiuotuose keliuose.

Kad „Smart Regenerative System Plus“ veiktų optimaliai, rekomenduojama transporto priemonėje integruotoje navigacijos sistemoje suaktyvinti maršruto nustatymą ir maršruto nurodymus. Atkreipkite dėmesį, kad ši funkcija negarantuoja elektrinės ridos ar automobilio efektyvumo padidėjimo. Faktiškai sutaupytos energijos kiekis priklauso nuo jūsų vairavimo stiliaus ir kelio bei eismo sąlygų.

### 5.2.4. Paid OTA

Šis Patobulinimas leidžia OTA būdu gauti papildomus žemėlapių ir informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimus, kai išnaudojami nemokami informacijos ir pramogų sistemos atnaujinimai (žr. [4.2.3.2.2](#) skirsnio b punkto ii papunkčio cc).

Atsižvelkite, kad šis Patobulinimas leidžia naudoti OTA būdą tik kaip priemonę gauti ir įdiegti Žemėlapių bei informacijos ir pramogų įrangos atnaujinimus. Šio Patobulinimo įsigijimas negarantuoja, kad žemėlapių ir informacijos bei pramogų įrangos Patobulinimus bus galima gauti apskritai arba bet kuriuo konkrečiu metu. Ši parinktį galima atnaujinti tik du kartus iš eilės per dvejus (2) metus nuo parinktės įsigijimo.

Rekomenduojama nedelsiant įdiegti atnaujinimą. Jei naudotojas per pagrįstą laikotarpį neįdiegia jam pateikto reikalaujamo naujinio, „Kia“ neatsako už defektus, atsiradusius vien dėl to, kad toks naujinys nebuvo įdiegtas.

#### 5.2.4.1. „Wi-Fi“ prieigos taškas

„Wi-Fi“ prieigos taškas leidžia jums ir jūsų svečiams naudoti internetą ir pateikiamą turinį per tinkamus galutinius prietaisus (iki 5 prietaisų).

#### 5.2.4.2. Srautinis muzikos perdavimas

Ši paslauga suteikia galimybę mėgautis mėgstamos muzikos ir garso (tinklaidėmis, garso knygomis) srautinio perdavimo paslaugomis per integruotą transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemos ekraną ir garsiakalbius.

Atkreipkite dėmesį, kad ši paslauga neapima atitinkamos srautinio perdavimo paslaugos prenumeratos. Turėsite atskirai susikurti paskyrą pas pageidaujamą srautinio perdavimo paslaugų teikėją ir užsisakyti prenumeratą.

Su šia paslauga suderinami turinio teikėjai gali skirtis priklausomai nuo jūsų vietovės ir jūsų informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versijos. Informacijos apie jūsų šalyje suderinamus paslaugų teikėjus ieškokite savo informacijos ir pramogų sistemoje.

Atkreipkite dėmesį ir į tai, kad ši paslauga pagal numatytuosius nustatymus nėra suaktyvinta jūsų informacijos ir pramogų sistemoje, ją reikia suaktyvinti per „Kia Connect Store“. Pirmą kartą suaktyvinant paslaugą taikomas vieno mėnesio nemokamas bandomasis laikotarpis. Pasibaigus bandomajam laikotarpiui, paslaugą galima įsigyti už mokestį „Kia Connect Store“. Galimybė naudotis paslauga ir bandomasis laikotarpis priklauso nuo jūsų transporto priemonės modelio, modelio metų ir įrangos linijos.

#### 5.2.4.3. Srautinis vaizdo įrašų perdavimas

Srautinis vaizdo perdavimas leidžia žiūrėti vaizdo įrašus tiesiogiai automobilyje įmontuotame ekrane, kai automobilis yra pastatytas ir įjungtas į stovėjimo padėtį (P). Turite prieigą prie galimų turinio teikėjų, priklausomai nuo „Kia Connect Store“ įsigyto pramogų paketo („Entertainment Standard“, „Entertainment Plus“, „Entertainment Plus Wi-Fi“).

Atkreipkite dėmesį, kad ši paslauga neapima atitinkamos srautinio perdavimo paslaugos prenumeratos. Turėsite atskirai susikurti paskyrą pas pageidaujamą srautinio perdavimo paslaugų teikėją ir užsisakyti prenumeratą.

Su šia paslauga suderinami turinio teikėjai gali skirtis priklausomai nuo jūsų vietovės ir jūsų informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versijos. Informacijos apie jūsų šalyje suderinamus paslaugų teikėjus ieškokite savo informacijos ir pramogų sistemoje.

#### 5.2.4.4. Prieiga prie turinio per pateiktas programėles („webOS“)

Jei pasirinkote ir įsigijote paketą „Entertainment Plus“ arba „Entertainment Plus Wi-Fi“, turėsite prieigą prie turinio, teikiamo per „LG webOS“ (automobilyje esančios „Entertainment“ ikonos) sprendimą. Galima naudoti nurodytą turinį:

- „YouTube“, „Disney+“, „Netflix“, LG kanalai, „Stingray Karaoke“, „Playworks“, „Baby Shark“, „El Dorado“, „Gold Tower Defence“, „TikTok“

Su šia paslauga suderinami turinio teikėjai gali skirtis priklausomai nuo jūsų vietovės ir jūsų informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versijos. Informacijos apie jūsų šalyje suderinamus paslaugų teikėjus ieškokite savo informacijos ir pramogų sistemoje. Galimybė naudotis esamomis ar naujomis paslaugomis gali keistis be papildomo įspėjimo.

Su šia paslauga suderinami turinio teikėjai gali skirtis priklausomai nuo jūsų vietovės ir jūsų informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versijos. Informacijos apie jūsų šalyje suderinamus paslaugų teikėjus ieškokite savo informacijos ir pramogų sistemoje.

#### **5.2.5.** „Entertainment“ paketai (tik tam tikroms transporto priemonėms)

Priklausomai nuo pasirinkto pramogų paketo („Entertainment Standard“, „Entertainment Plus“ arba „Entertainment Plus Wi-Fi“), toliau nurodytos paslaugos teikiamos per įvairius mūsų bendradarbiavimo partnerius tiesiogiai transporto priemonėje. Naudojimasis pramogų paketais priklauso nuo konkretaus paketo prenumeratos. Jei numatytas nemokamas bandomasis laikotarpis, pasibaigus nemokamam bandomajam laikotarpiui paslaugą galite užsisakyti už mokestį.

Prieš pradėdant naudoti paslaugą transporto priemonėje, ją reikia suaktyvinti „Kia Connect Store“.

Į kiekvieną pramogų paketą įtraukta 40 GB duomenų per mėnesį. Išnaudojus į paketą įtrauktus duomenis, toliau nurodytų paslaugų nebegalima naudoti iki kito laikotarpio pradžios.

### **5.3.** Pirkimo parinktys

#### **5.3.1.** Paketai

Patobulinimus galima nuolat įsigyti sumokėjus vienkartinę sumą ir įvairiais paketais, kurie suteikia galimybę jais naudotis ribotą laiką (pvz., 3 mėn. arba 6 mėn.). Terminuoti paketai automatiškai nustoja galioti pasibaigus įsigytam laikotarpiui. Norint toliau naudoti atitinkamą Patobulinimą, reikia jį vėl nusipirkti.

#### **5.3.2.** Nemokamas bandomasis laikotarpis

Kai kuriems Patobulinimams prieš mokant už juos siūlomas nemokamas bandomasis laikotarpis. Jei per bandomąjį laikotarpį „Kia Connect“ programėlėje išaktyvinsite Patobulinimą, už naudojimąsi Patobulinimu bandomuoju laikotarpiu mokestis neimamas. Kitu atveju už laiką po bandomojo laikotarpio jums reikės sumokėti pasirinkto Patobulinimo paketo kainą.

Nemokamas bandomasis laikotarpis galimas tik kartą vienam Patobulinimui. Tai reiškia, jei įsigijote Patobulinimą su galimybe vėliau naudotis bandomuoju laikotarpiu, už bet kokią pakartotinį Patobulinimo įsigijimą mokestis imamas tiesiogiai, tačiau negalėsite pasinaudoti kitu nemokamu bandomuoju laikotarpiu. Tai taip pat bus taikoma, jei bandomasis laikotarpis baigėsi anksčiau dėl to, kad buvo išjungtos „Connected Car“ Paslaugos (žr. 5.4.1 skirsnio b punkto iii papunktį) arba dėl to, kad įsigijote Patobulinimo paketą kaip Bendrinamas naudotojas ir transporto priemonės bendrinimas su jūsų paskyra buvo išjungtas bandomuoju laikotarpiu (žr. 5.4.2 skirsnio b punkto ii papunktį).

Išsamesnės informacijos apie taikomus bandomuosius laikotarpius rasite „Kia Connect“ Programėlės skirsnyje „Parduotuvė“ esančiame produkto aprašyme.

#### **5.3.3.** Taikomos pirkimo sąlygos

Siūlomus paketus, atitinkamą bandomąjį laikotarpį ir kainas rasite „Kia Connect Store“ „Kia Connect“ Programėlėje.

### **5.4.** Pirkimo ir Patobulinimų naudojimo sąlygos

#### **5.4.1.** Aktyvios Susietųjų transporto priemonių paslaugos („Kia Connect“)

##### **5.4.1.1.** Reikalavimas, kad būtų aktyvios Susietųjų transporto priemonių paslaugos

Norint įdiegti ir suaktyvinti Patobulinimą, išjungti Patobulinimą, jei nutraukiamas jo naudojimas nemokamo bandomojo laikotarpio metu, ir stebėti ir (arba) implementuoti įsigyto Patobulinimo naudojimo trukmę, reikia, kad jūsų transporto priemonėje būtų įjungtos Susietųjų transporto priemonių paslaugos („Kia Connect“) viso Patobulinimo naudojimo laikotarpio metu. Jūsų, kaip naudotojo, pareiga yra laikyti aktyvias Susietųjų transporto priemonių paslaugas, kad galėtumėte naudotis įsigytu Patobulinimu.

##### **5.4.1.2.** Susietųjų transporto priemonių paslaugų išaktyvinimo pasekmės

Jei išaktyviniate Susietųjų transporto priemonių paslaugas (CCS), taikomos toliau nurodytos nuostatos:

##### **5.4.1.2.1.** Bet koks Patobulinimas, įsigytas ribotam naudojimo laikotarpiui, išjungiamas, išaktyvinus Susietųjų transporto priemonių paslaugas, ir lieka išjungtas, kol išaktyvintos Susietųjų transporto priemonių paslaugos. Tokiu atveju įsigyto atitinkamo Patobulinimo naudojimo laikotarpis nutraukiamas ir tęsiasi, kai tik kai „Susietųjų transporto priemonių paslaugos“ pakartotinai suaktyvinamos. Patobulinimas pakartotinai

suaktyvinamas, kai tik Susietųjų transporto priemonių paslaugos vėl suaktyvinamos. Tai taikoma nepriklausomai nuo to, kuris naudotojas iš naujo suaktyvina Susietųjų transporto priemonių paslaugas, t. y. jei transporto priemonė parduodama, pirkėjas taip pat gali iš naujo suaktyvinti Susietųjų transporto priemonių paslaugas ir naudotis likusiu Patobulinimo laikotarpiu; taip pat žr. [5.4.3](#) skirsnį.

- 5.4.1.2.2.** Neribotam laikui įsigyti Patobulinimai paprastai išlieka aktyvūs. Tačiau kai kurie Patobulinimai gali nebeveikti, jei Susietųjų transporto priemonių paslaugos išjungiamos. Tai ypač taikytina apie Patobulinius, kuriems visiškai veikti reikalingas ryšys, pavyzdžiui, „Paid OTA“, tačiau tai gali būti taikoma ir kitiems neribotam laikotarpiui įsigytiems Patobulinimams.
- 5.4.1.2.3.** Bandomojo laikotarpio metu veikiantys Patobulinimai bus išaktyvinti. Bandomasis laikotarpis baigiasi išaktyvinus Susietųjų transporto priemonių paslaugas. Jei Patobulinimu norite naudotis po to, kai Susietųjų transporto priemonių paslaugos pakartotinai suaktyvinamos, turite iš naujo įsigyti atitinkamą Patobulinimą. Jei dar kartą įsigysite atitinkamą Patobulinimą, antrą kartą įsigyjant Patobulinimą bandomasis laikotarpis nesiūlomas.
- 5.4.2.** Keli tam tikros transporto priemonės „Kia Connect“ naudotojai  
Transporto priemonė gali būti susieta su viena ar daugiau „Kia Connect“ paskyrų (žr. 4.1.2 punktą). Pagrindinis naudotojas ir bet kuris iš Bendranaudotojų gali įsigyti Patobulinius transporto priemonei, su kuria susieta jų „Kia Connect“ paskyra. Jei Bendranaudotojas įsigyja Patobulinimą, taikomos šios nuostatos:
- 5.4.2.1.** Informacija kitiems naudotojams  
Kai Naudotojas įsigyja Patobulinimą, „Kia“ informuoja Pagrindinį naudotoją ir visus Bendranaudotojus apie Patobulinimo įsigijimą ir atitinkamo Patobulinimo suaktyvinimą ir išaktyvinimą (jei taikoma).
- 5.4.2.2.** Bendro transporto priemonių naudojimo nutraukimo poveikis įsigytiems Patobulinimams  
Jei Bendranaudotojas įsigyja Patobulinimą, o vėliau Pagrindinis naudotojas nutraukia bendrą naudojimąsi transporto priemone su Bendranaudotoju, taikomos šios nuostatos:
- 5.4.2.2.1.** Bendranaudotojo įsigyti Patobulinimai, kurie yra bandomajame laikotarpyje, išaktyvinami ir šių Patobulinimų bandomasis laikotarpis baigiasi.
- 5.4.2.2.2.** Bendranaudotojo įsigyti Patobulinimai, kurie nebėra bandomajame laikotarpyje, išlieka prieinami transporto priemonėje įsigytu naudojimo laikotarpiu, jei „Connected Car“ Paslaugos išlieka aktyvios (žr. 5.4.1 punktą). Tai reiškia, kad Pagrindinis transporto priemonės naudotojas (ir savininkas) ir toliau naudoja Patobulinimu, net jei bendranaudotojas nebėra prisijungęs ir gali nebeturėti prieigos prie transporto priemonės.
- 5.4.3.** Transporto priemonės pardavimas ir perdavimas naujam savininkui  
Pardavus transporto priemonę naujam savininkui, bet kokiems Patobulinimams, kurie galėjo būti įsigyti transporto priemonei, taikomos pateiktos nuostatos.
- 5.4.3.1.** Prieš perduodami transporto priemonę naujam savininkui, privalote išaktyvinti Susietųjų transporto priemonių paslaugas ir įvykdyti kitus 7.3 punkte nurodytus įsipareigojimus.
- 5.4.3.2.** Jei Susietųjų transporto priemonių paslaugos išjungtos, Patobulinimai išjungiami, kaip toliau aprašyta 5.4.1 punkto b papunktyje.
- 5.4.3.3.** Naujasis savininkas gali vėl įjungti Patobulinius, kurie buvo išjungti dėl Susietųjų transporto priemonių paslaugų išaktyvinimo, vėl įjungdamas Susietųjų transporto priemonių paslaugas. Tam naujasis transporto priemonės savininkas turi sukurti „Kia Connect“ paskyrą, sutiktą su šiomis naudojimo sąlygomis ir susietą savo paskyrą su atitinkama transporto priemone. Vėl suaktyvinus Susietųjų transporto priemonių paslaugas, atitinkamais Patobulinimais bus galima naudotis likusį įsigyto naudojimo laikotarpį.
- 5.4.3.4.** Privalote tiksliai informuoti transporto priemonės pirkėją apie transporto priemonėje įdiegtus Patobulinius, likusį naudojimo laiką ir atitinkamą galiojimo terminą. Taip pat privalote informuoti pirkėją, kad norėdamas pakartotinai suaktyvinti Patobulinius, jis turi sukurti „Kia Connect“ paskyrą ir sutikti su šiomis naudojimo sąlygomis. „Kia“ nėra atsakinga už jokias naujojo savininko pretenzijas, kylančias dėl to, kad naujasis savininkas negali iš naujo suaktyvinti ar kitaip naudoti konkretaus Patobulinimo, kurį nurodėte kaip galimą transporto priemonėje, išskyrus atvejus, kai tai įvyksta dėl techninių gedimų, už kuriuos atsako „Kia Connect“.
- 5.5.** „Kia Connect Store“, pirkimas ir mokėjimas
- 5.5.1.** Pirkimas  
Galite pasirinkti tam tikrus Patobulinius ir kitus programinės įrangos priedus, kuriuos galima įsigyti „Kia Connect“ Programėlės parduotuvės skyriuje. Pateikdami Patobulinimo ar kito priedo užsakymą „Kia

Connect“ Programėlėje, jūs pateikiate „Kia“ pasiūlymą įsigyti atitinkamą Patobulinimą ar papildymą. Užsakymo gavimą „Kia“ patvirtina išsiųsdama jums automatinį el. laišką (užsakymo patvirtinimą). Šis užsakymo patvirtinimas nėra jūsų pasiūlymo priėmimas, o tik patvirtina, kad „Kia“ gavo ir toliau tvarko pasiūlymą.

Sutartis tarp „Kia“ ir jūsų sudaroma dėl kiekvieno Patobulinimo, kai tik įsigytas Patobulinimas suaktyvinamas atitinkamoje transporto priemonėje, kuriai buvo įsigytas Patobulinimas. „Kia“ turi teisę atlikti dalinius pristatymus, išskyrus atvejus, kai jums tai nepagrįstai nepalanku.

Sutartį dėl kiekvieno Patobulinimo galite nutraukti bet kuriuo bandomojo laikotarpio metu pagal [5.3.2](#) skirsnį.

**5.5.2.** Jūsų teisės atsisakyti sutarties galiojimo pabaiga

Iš esmės kaip vartotojas turite įstatyme numatytą teisę atsisakyti sutarties, nurodytos [15](#) skirsnyje. Pirkimo metu prašome jūsų aiškaus sutikimo, kad „Kia“ pradėtų vykdyti sutartį nepasibaigus sutarties atsisakymo laikotarpiui. Jei duosite šį sutikimą, neteksite teisės atsisakyti sutarties, kai tik „Kia“ pradeda vykdyti sutartį.

**5.5.3.** Prieiga prie šių naudojimo sąlygų

Prieigą prie šių naudojimo sąlygų gausite naudodami nuorodą, esančią apmokėjimo procese prieš perduodami užsakymą. Be to, užsakymo patvirtinimo el. laiške gausite šių naudojimo sąlygų kopiją.

**5.5.4.** Mokėjimas

Mokėjimų apdorojimą „Kia Connect Store“ atlieka mūsų partneris „Stripe Payments Europe Ltd“, 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublinas, Airija („Stripe“). Tai atitinka mūsų teisėtą interesą siūlyti efektyvų ir saugų mokėjimo būdą. Todėl „Stripe“ perduodame toliau nurodytus duomenis, kiek tai būtina sutarčiai vykdyti:

- Paskyros savininko pavardė
- Paskyros el. pašto adresas
- Kliento numeris
- Banko informacija
- Registracijos pradžios data ir laikas
- Naudotojų skaičius
- Jūsų vieta

Nesame teisiškai ar sutartimi įpareigoti tvarkyti šiame skyriuje nurodytų duomenų. Tačiau negalime apdoroti mokėjimo per „Stripe“ be jūsų asmens duomenų. Sudarydami sutartį aiškiai sutinkate ir su duomenų tvarkymu, ir su mokėjimo būdo naudojimu.

Apie atskirus mokėjimo būdus, siūlomus per „Stripe“, jums bus pranešta „Kia Connect Store“. Mokėjimams apdoroti „Stripe“ gali naudoti kitas mokėjimo paslaugas, kurioms gali būti taikomos specialios mokėjimo sąlygos, apie kurias prireikus jums bus pranešta atskirai. Daugiau informacijos apie „Stripe“ rasite svetainėje <https://stripe.com>.

**6. Autorių teisės**

**6.1.** Visas paslaugų turinys yra „Kia“, jos tiesioginių ar netiesioginių patronuojamų ar susijusių bendrovių (toliau kartu vadinamos „Kia Group“) ar trečiųjų šalių nuosavybė ir yra saugomas taikomų autorių teisių įstatymų, saugant visas jų teises.

Visos teisės į paslaugas, pagrindinę programinę įrangą, turinį ir susitarimą priklauso „Kia Group“ ir atitinkamiems licenciją išdavusiems asmenims. Paslaugų negalite jokiais būdais parduoti, platinti, skelbti, transliuoti ar komerciškai naudoti be aiškaus mūsų rašytinio sutikimo.

Be išankstinio mūsų leidimo negalite atkurti (visiškai ar iš dalies), perduoti (elektroninėmis priemonėmis ar kitaip), modifikuoti, rodyti, perduoti iš naujo, licencijuoti, susieti ar kitaip naudotis Paslaugomis bet kokiais viešaisiais ar komerciniais tikslais.

**6.2.** Nė viena šių naudojimo sąlygų nuostata neaiškinama kaip licencijos ar teisės naudoti bet kokią atvaizdą, prekės ženklą, paslaugų ženklą ar logotipą, kurie visi yra „Kia Group“ nuosavybė, suteikimas. „Kia Group“ pasilieka visas teises į nuosavybės teise priklausančią informaciją ar medžiagą, susijusią su paslaugomis, ir įgyvendins šias teises pagal taikomus autorių teisių ir prekės ženklų įstatymus.

**7. Naudotojo įsipareigojimai ir apribojimai**

**7.1.** Bendrieji įsipareigojimai

Naudodamiesi paslaugomis, privalote laikytis taikomų įstatymų ir gerbti trečiųjų šalių teises.

- 7.2.** Pareiga informuoti  
Jūs privalote informuoti kitus transporto priemonės vairuotojus apie paslaugų suaktyvinimą ir su tuo susijusį duomenų tvarkymą pagal [10.2](#) skirsnį.
- 7.3.** Įsipareigojimai transporto priemonės nuosavybės teisės perdavimo atveju  
Jei parduodate savo transporto priemonę arba kitaip visam laikui perleidžiate trečiajai šaliai, taikomi šie reikalavimai:
- 7.3.1.** privalote išjungti paslaugas atitinkamos transporto priemonės multimedijos sistemoje ir ištrinti transporto priemonėje saugomus duomenis.  
Norėdami tai padaryti, (1) spauskite „Kia Connect“ piktogramą transporto priemonės multimedijos sistemoje, tada (2) pasirinkite „Kia Connect“ nustatymai“, tada (3) slinkite žemyn kairės pusės meniu ir pasirinkite įrašą „Išaktyvinti „Kia Connect“ ir galiausiai (4) paspauskite mygtuką „Išaktyvinti“. Tuomet sistema jums duos nurodymus dėl išaktyvinimo ir pasiūlys ištrinti duomenis.  
Dėmesio: atkreipkite dėmesį, kad atstatant gamyklinius nustatymus, „Kia Connect“ paslaugos neišaktyvinamos. Turite atlikti pirmiau aprašytą išaktyvinimą.  
Kai išaktyvinate, kaip aprašyta pirmiau, atitinkamos transporto priemonės paslaugos išjungiamos, duomenys iš multimedijos sistemos ištrinami, o transporto priemonė atjungiama nuo „Kia Connect“ programėlės.  
Atkreipkite dėmesį, kad su transporto priemone susiję duomenys taip pat bus ištrinti iš jūsų „Kia Connect“ programėlės, tačiau kiti jūsų paskyroje esantys duomenys lieka nepakeisti. Jei taip pat norite ištrinti „Kia Connect“ programėlės paskyrą, atlikite „Kia Connect“ programėlės paskyros ištrynimo procedūrą.
- 7.3.2.** Jūs ir „Kia“ turite teisę nutraukti sutartį dėl naudojimosi paslaugomis, susijusiomis su atitinkama transporto priemone, pagal 11.4 skirsnį.
- 7.4.** Neleistinas naudojimas ir draudžiami veiksmai
- 7.4.1.** Galite naudotis paslaugomis tik [4.2](#) skirsnyje nurodytais tikslais ir ribose.
- 7.4.2.** Paslaugos duomenis galite naudoti tik prisijungdami prie „Kia Connect“ Programėlės ir prijungdami multimedijos sistemą prie „Kia Connect“ Programėlės.
- 7.4.2.1.** Jums draudžiama
- 7.4.2.1.1.** bendrinti savo prisijungimo duomenis su kitais savo transporto priemonės naudotojais arba
- 7.4.2.1.2.** bendrinti savo prisijungimo duomenis su bet kuria trečiąja šalimi, pvz., trečiųjų šalių programėlių ar kitos programinės įrangos teikėjais, arba
- 7.4.2.1.3.** naudoti savo prisijungimo duomenis, susijusius su ne „Kia“ programine įranga, arba
- 7.4.2.1.4.** naudoti savo prisijungimo duomenis trečiosios šalies paslaugai prijungti prie, pvz., „Kia“ administratoriaus sąsajos.
- 7.4.2.2.** Nesilaikant nurodytų apribojimų „Kia“ gali atsisakyti bet kokios atsakomybės
- 7.4.2.2.1.** už per didelį multimedijos sistemos energijos suvartojimą, dėl kurio išsikrauna transporto priemonės 12 V akumuliatorius ir galiausiai transporto priemonė negali užsivesti; ir
- 7.4.2.2.2.** dėl trečiųjų šalių, kurioms buvo suteikti prisijungimo duomenys, netinkamai naudojant prisijungimo duomenis.
- 7.4.2.3.** Be to, „Kia“ nekontroliuoja (tolimesnio) duomenų, gautų iš trečiųjų šalių naudojant jūsų prisijungimo duomenis, tvarkymo.
- 7.4.3.** Negalite modifikuoti savo transporto priemonės jokiais būdais (įskaitant techninės ar programinės įrangos modifikavimą arba trečiosios šalies programinės įrangos naudojimą), kurie galėtų įtakoti paslaugų veikimui.
- 7.4.4.** Multimedijos sistemoje įmontuotą SIM kortelę galite naudoti tik multimedijos sistemoje ir tik norėdami naudotis paslaugomis. Draudžiama iš multimedijos sistemos išimti SIM kortelę arba SIM kortelėje esančią informaciją (pvz., ICCID).  
SIM kortelės negalite naudoti
- balsui perduoti (įskaitant VoIP);
  - viešai adresuojamai paskirties vietai pasiekti (t. y. viešo IP adresą), įskaitant, kai naudojamas tarpinis serveris, tinklų sietuvas ar maršruto parinkimas;



- jokiais būdais, kuriais siekiama įveikti saugos priemonės, nepriklausomai nuo to, ar dėl įsilaužimo sugadinami ar prarandami duomenys, ar ne;
- jokių būdu, kuriam naudojamos paslaugos ar programinė įranga, susijusi su internetu perduodamais pokalbiais, lygiarangių failų dalijimusi, „BitTorrent“ protokolu ar tarpinių serverių tinklu;
- tokiu būdu, kuris apima šlamštą, masinių nepageidaujamų el. laiškų ar komercinių pranešimų siuntimą arba atviro SMTP perdavimo palaikymą, ar
- bet kokių būdu, dėl kurio sutrinka tinklas ar paslaugų teikimas.

**7.4.5.** Negalima atskleisti SIM kortelės, tinklo, paslaugų ar bet kurios jų sudedamosios dalies lyginamosios analizės ar našumo bandymų rezultatų jokiai trečiajai šaliai.

**7.5.** Pažeidimų pasekmės

Pažeidus šiame 7 skyriuje nurodytus įsipareigojimus ir apribojimus, paslaugų teikimas gali būti laikinai sustabdytas. Apie numatomą paslaugų teikimo sustabdymą ir sustabdymo trukmę „Kia“ paprastai praneša iš anksto, išskyrus atvejus, kai būtina nedelsiant sustabdyti paslaugų teikimą, kad būtų išvengta žalos „Kia“, paslaugoms, tinklui ar kitiems klientams. Sustabdymo trukmę „Kia“ nustato savo pagrįsta nuožiūra, atsižvelgdama į pažeidimo rimtumą ir dėl to kylančią riziką „Kia“, paslaugai, tinklui ar kitiems klientams. Jei pažeidimai kartojasi, „Kia“ gali nutraukti sutartį dėl priežasties pagal [11.3](#) skirsnį.

**8. Aptarnavimo mokestis**

**8.1.** Nemokamų paslaugų laikotarpis

Jei šiose naudojimo sąlygose dėl atitinkamų paslaugų nenurodyta kitaip, paslaugos teikiamos nemokamai 7 metus konkrečios transporto priemonės (identifikuojamos pagal atitinkamą VIN kodą) naudotojams. Šis 7 metų laikotarpis prasideda tą dieną, kai prasideda transporto priemonės garantinis laikotarpis. Jei transporto priemonė parduodama nemokamų paslaugų teikimo laikotarpiu ir užregistruojama naujo savininko vardu, naujasis savininkas gali nemokamai naudotis paslaugomis per likusį nemokamų paslaugų teikimo laikotarpį, suaktyvindamas paslaugas savo vardu. Vėlesnis pardavimas ir registracija po pirminio pardavimo neturi įtakos nemokamų paslaugų teikimo laikotarpiui, t. y. nemokamų paslaugų teikimo laikotarpis nenutrūksta ir nepratęsiamas dėl vėlesnio transporto priemonės pardavimo ir (arba) registracijos.

**8.2.** Papildomos paslaugos

Pasiekame teisę ateityje pasiūlyti papildomų paslaugų, kurioms taikomos atskiros naudojimo sąlygos. Tokios papildomos paslaugos gali būti mokamos.

**9. Paslaugų prieinamumas**

**9.1.** Pasiekame teisę laikinai arba visam laikui visiškai arba iš dalies išjungti prieigą prie paslaugų, jei tai būtina siekiant užtikrinti paslaugų saugumą ar stabilumą visiems naudotojams arba užtikrinti paslaugų atitiktį privalomiems teisiniams reikalavimams.

**9.2.** Paslaugų teikimui ir naudojimui gali būti taikomi apribojimai, atsižvelgiant į dabartinę technikos būklę, nepriklausančią nuo mūsų. Tai ypač susiję su operatorių teikiamų duomenų ryšių prieinamumu. Atskirais atvejais, jeigu tinklas yra neprieinamas, paslaugos gali būti nepasiekiamos, nes negali įvykti būtinas duomenų perdavimas.

Be to, trumpalaikės pajėgumų kliūtys gali atsirasti dėl paslaugų, belaidžio ir fiksuoto ryšio tinklų bei interneto apkrovos piko.

**9.3.** Sutrikimai taip pat gali kilti dėl force majeure aplinkybių, įskaitant pandemines ir epidemines ligas, streikų, lokautų ir oficialių nurodymų, taip pat dėl techninių priežasčių ir kitų priemonių (pvz., remonto, techninės priežiūros, programinės įrangos atnaujinimų ir plėtinių), reikalingų mūsų ar atsiuntimo arba išsiuntimo srauto tiekėjų, turinio tiekėjų ir tinklo operatorių sistemoms, kurios yra būtinos tinkamam ar geresniam Paslaugų veikimui.

**9.4.** Kai prieiga prie Paslaugų yra išjungta, apribota ar sutrikdyta, kaip aprašyta šiame [9](#) skirsnyje, susisieksime su jumis kuo anksčiau, kad jus apie tai informuotume ir nurodytume išjungimo, apribojimo ar sutrikdymo priežastis.

**10. Duomenų apsauga**

**10.1.** Informacija apie tai, kaip mes renkame ir tvarkome duomenis, susijusius su paslaugų teikimu, pateikiama „Kia Connect“ privatumo pranešime, kuris skelbiamas „Kia Connect“ interneto svetainėje <https://connect.kia.com/eu/downloads>



**10.2.** Jūs privalote informuoti visus kitus automobilio naudotojus / vairuotojus, kad paslaugos yra suaktyvintos. Privalote informuoti kitą naudotoją / vairuotoją apie duomenų tvarkymą, aprašytą „Kia Connect“ privatumo pranešime ir apie tai, kad teikiant paslaugas turi būti renkami ir tvarkomi vietos nustatymo duomenys (GPS duomenys).

## **11. Terminas, nutraukimas**

**11.1.** Ši sutartis pradeda galioti nuo tada, kai ją patvirtinate multimedijos sistemoje. Sutartis nustoja galioti pasibaigus nemokamų paslaugų laikotarpiui (žr. [8.1](#) skirsnį), nebent ji nutraukiama anksčiau pagal šio [11](#) skirsnio nuostatas.

**11.2.** Sutartį dėl paslaugų teikimo, tuo pačiu ir teisės naudotis paslaugomis, bet kuri šalis gali nutraukti bet kuriuo metu, apie tai įspėję prieš vieną mėnesį iki kalendorinio ketvirčio pabaigos.

**11.3.** Bet kuri šalis turi teisę nutraukti sutartį dėl svarbių priežasčių. Svarbi priežastis nutraukti sutartį iš „Kia“ pusės atsiranda visų pirma tada, jei pakartotinai pažeidžiamos naudotojo pareigos pagal [7.5](#) skirsnyje nurodytas būtinas sąlygas.

**11.4.** Be to, jei transporto priemonės pirkimo sutartis nutraukiama, atitinkamas prekybos atstovas vėl ją įsigyja ar kitaip atšaukia, jei nutraukiama lizingo sutartis, jei transporto priemonė parduodamas trečiajai šaliai, vagystės atveju, taip pat įvykus nebepataisomai žalai, kiekviena šalis turi teisę nutraukti paslaugas atitinkamos transporto priemonės atžvilgiu.

**11.5.** Kai tam tikrą laikotarpį siūlome jums mokamus Produktus ir (arba) paslaugas be mokesčio („Nemokamas laikotarpis“), bet kuriuo nemokamo laikotarpio metu galite jų atsisakyti be išankstinio įspėjimo arba mes savo nuožiūra bet kuriuo metu galime nutraukti nemokamo laikotarpio siūlymą. Tokiu atveju prieiga prie turinio bus nedelsiant nutraukta. Jei nemokamas laikotarpis tampa mokama prenumerata, ją galite nutraukti bet kuriuo metu nuo pradinio termino, kurį pasirinkote pagal šį 11 skirsnį, pabaigos. Jei prenumerata buvo pratęsta neribotam laikui, galite ją bet kada nutraukti, įspėję apie tai prieš vieną mėnesį.

**11.6.** Įstatymuose numatytos sutarties šalių teisės nutraukti sutartį lieka nepakitusios.

## **12. Paslaugų pakeitimai; naudojimo sąlygų pakeitimai**

### **12.1. Paslaugų pakeitimai**

„Kia“ pasilieka teisę atlikti pagrįstus paslaugų pakeitimus. Visų pirma, retkarčiais atliekame teisiškai reikalaujamus atnaujinimus, kurie yra pakeitimai, užtikrinantys, kad mūsų paslaugos atitiktų galiojančius įstatymus. Taip pat galime atlikti šiuos savo paslaugų atnaujinimus saugumo sumetimais ir siekdami užtikrinti, kad jie atitiktų numatomus kokybės standartus (pvz., aprašytus skirsnyje „Įstatyminės garantijos“).

Be to, paslaugas galime keisti dėl toliau nurodytų papildomų priežasčių:

- siekdami prisitaikyti prie naujų technologijų;
- siekdami prisitaikyti prie paslaugų vartotojų skaičiaus padidėjimo ar sumažėjimo;
- siekdami prisitaikyti prie importo pakeitimų licencijose ar partnerysčių su trečiosiomis šalimis; ir
- kad būtų išvengta piktnaudžiavimo ar žalos.

### **12.2. Naudojimo sąlygų pakeitimai**

„Kia“ pasiūlys jums pakeisti šias naudojimo sąlygas ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki siūlomų naujų naudojimo sąlygų įsigaliojimo, paskelbdama jas „Kia Connect“ Programėlėje ir (arba) transporto priemonės multimedijos sistemoje. Pakeistos naudojimo sąlygos įsigalioja tik tuo atveju, jei su jomis sutinkate paspausdami atitinkamą mygtuką „Sutikti“ programėlėje „Kia Connect“ arba transporto priemonės multimedijos sistemoje.

Jei nesutinkate su siūlomomis pakeistomis naudojimo sąlygomis, pasilikame teisę nutraukti sutartį apie įspėję prieš 6 savaites iki kalendorinio ketvirčio pabaigos.

## **13. Kita informacija**

**13.1.** Visos „Kia“ ir jūsų sutartys sudaromos vietos ir anglų kalbomis. Po atitinkamos sutarties sudarymo, sutarties tekstą galėsite atsisiųsti rasti adresu <https://connect.kia.com/eu/downloads> (<https://connect.kia.com/eu/downloads> ).

**13.2.** Šios naudojimo sąlygos yra visas šalių susitarimas dėl Paslaugų naudojimo dalyko ir pakeičia visus ankstesnius rašytinius ar žodinius šalių susitarimus dalyko atžvilgiu.

- 13.3.** Nukrypstančios, prieštaraujančios ar papildančios jūsų sąlygos taikomos Paslaugų naudojimui tik tuo atveju, jeigu mes aiškiai sutikome raštu.
- 13.4.** Bet kokie naudojimo sąlygų pakeitimai ir papildymai, taip pat jiems sudaryti būtini pranešimai turi būti tekstine forma (įskaitant el. paštą, faksą), kad būtų galiojantys. Tekstinės formos reikalavimą galima panaikinti tik tekstine forma.
- 13.5.** Turime teisę visiškai arba iš dalies perleisti savo teises ir pareigas pagal šias naudojimo sąlygas kitam paslaugų teikėjui, apie tai jus įspėję prieš 6 savaites. Tačiau šiuo atveju turite teisę nutraukti šias naudojimo sąlygas per mėnesį nuo raštiško pranešimo, galiojančio tuo metu, kai ketinama šias naudojimo sąlygas perleisti bendrovei, kuri perima „Kia“ poziciją šiose naudojimo sąlygose, gavimo. Rašytiniame pranešime jus aiškiai informuosime apie šią nutraukimo teisę.  
Siekiant išvengti abejonių, ši teisė neapriboja jūsų teisės bet kuriuo metu nutraukti naudojimo sąlygas, tuo pačiu ir teisės bet kuriuo metu naudotis paslaugomis, kaip nurodyta [11.2](#) skirsnyje.
- 14. Klientų aptarnavimas / skundai**
- 14.1.** Jei turite klausimų ar skundų, galite susisiekti su mumis [2](#) skirsnyje nurodytais kontaktais.
- 14.2.** Europos Komisijos internetinę ginčų sprendimo svetainę, skirtą padėti vartotojams ir prekybininkams spręsti ginčus neteisminiu būdu, galima rasti adresu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. „Kia“ nedalyvauja ir neprivalo dalyvauti alternatyviose ginčų sprendimo procedūrose prieš alternatyvaus ginčų sprendimo subjektą vartotojams.
- 15. Instrukcijos dėl Paslaugų ir Patobulinimų pirkimo atsisakymo teisės**  
Jei esate vartotojas (t.y. fizinis asmuo, pateikiantis užsakymą, kurio tikslas negali būti susietas su jūsų komercine ar savarankiška profesine veikla), jūs turite teisę atsisakyti sutarties pagal įstatymų numatytas nuostatas, susijusias su šia paslaugų teikimo sutartimi ir bet kokiais Patobulinimų pirkimo susitarimais (žr. [5](#) skyrių)
- 15.1. Atsisakymo teisė**  
Jūs turite teisę atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties per keturioliką dienų.  
Atsisakymo teisės galiojimo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų nuo sutarties sudarymo dienos.  
Norėdami pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties turite pranešti mums, „Kia Connect GmbH“, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurtas prie Maino, telefono numeris: +49 800 777304, el. pašto adresas: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu), neatšaukiamu pareiškimu (pvz., paštu ar el. paštu išsiųstu laišku).  
Galite pasinaudoti (neprivaloma) pridedama pavyzdine atsisakymo forma. Taip pat galite užpildyti ir pateikti pavyzdinę elektroninę atsisakymo formą ar kitokį neatšaukiamą pareiškimą mūsų interneto svetainės puslapyje <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Jei pasirinksite pastarąjį variantą, mes nedelsdami susisieksime su jumis naudodami patvarią laikmeną (pvz., el. paštu), kad patvirtintume atsisakymo gavimą.  
Norint pasinaudoti atsisakymo teise jos galiojimo laikotarpiu, jums užtenka išsiųsti pranešimą, kad įgyvendinate savo teisę atsisakyti sutarties, prieš pasibaigiant atsisakymo teisės galiojimo laikotarpiui.
- 15.2. Atsisakymo poveikis**  
Jei atsisakysite šios sutarties, mes turėsime grąžinti jums visus iš jūsų gautus mokėjimus, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, atsiradusias jums pasirinkus kitokį pristatymo būdą nei mūsų siūlomas mažiausiai kainuojantis standartinis pristatymo būdas), nepagrįstai neatidėliodami ir, bet kuriuo atveju, ne vėliau nei per 14 dienų nuo dienos, kai mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties.  
Toks grąžinimas bus įvykdytas mokėjimo būdu, kurį naudojote atlikdami pirmą mokėjimą, jei nesusitarta kitaip. Bet kuriuo atveju, jums nereikės sumokėti jokių su tokiu grąžinimu susijusių mokesčių.
- 15.3. SVARBI PASTABA: teisės atsisakyti sutarties pasibaigimas**  
Atsisakymo teisė netenka galios skaitmeninio turinio tiekimo sutarčių, pagal kurias skaitmeninis turinys nėra tiekiamas patvariojoje laikmenoje, atveju, esant šioms sąlygoms:
- 15.3.1.** sutartis neįpareigoja vartotojo sumokėti kainą po to, kai „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį;
- 15.3.2.** sutartis jus įpareigoja sumokėti kainą, kai
- „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį,
  - iš anksto suteikėte aiškiai išreikštą sutikimą, kad „Kia“ pradėtų vykdyti sutartį prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui,

- c) patvirtinote, kad suteikdami sutikimą pagal b) skirsnį jūs netenkate atsisakymo teisės prasidėjus sutarties vykdymui, ir
- d) „Kia“ jums pateikė patvirtinimą pagal Vokietijos civilinio kodekso 312f dalį (Bürgerliches Gesetzbuch, „BGB“).

#### 15.4. Pavyzdinė atsisakymo forma

##### Pavyzdinė atsisakymo forma

(užpildykite ir pateikite šią formą, jei pageidaujate atsisakyti sutarties)

- Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Vokietija, el. pašto adresas: support@kia-connect.eu:
- Aš (mes) (\*) pranešu (-ame), kad aš (mes) (\*) atsisakau savo (\*) sutarties dėl toliau nurodytų paslaugų teikimo (\*),
- Užsakymo data (\*) / gavimo data (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas (-i), pavardė (-s),
- Vartotojo (-ų) adresas (-i),
- Vartotojo (-ų) parašas (-i) (tik jei pateikiama popierinė šios formos versija),
- Data

(\*) Nereikalingą išbraukti.

#### 16. Įstatyminė garantija už trūkumus

Jei esate vartotojas, turite teisę į teisės aktuose numatytas teises dėl atsakomybės už prekių ar skaitmeninių produktų trūkumus bei papildomas teises, apibrėžtas šiose naudojimo sąlygose. Įstatymuose numatytos teisės į atsakomybę už trūkumus baigiasi praėjus dvejiems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pateikimo; nepertraukiamo tiekimo atveju pretenzijos baigiasi ne anksčiau kaip po 12 mėnesių nuo pristatymo laikotarpio pabaigos.

#### 17. Atsakomybė

Toliau numatyta atsakomybė taikoma atsižvelgiant į šalį, kurioje yra jūsų gyvenamoji vieta:

##### 17.1. [17.1](#) Austrija

Taikomos įstatymais numatytos atsakomybės nuostatos.

##### 17.2.1. [17.2.1](#) Taikomų įstatymų leidžiama apimtimi „Kia“ sutartinė ir nesutartinė atsakomybė už nuostolius ir žalą, atsiradusią dėl Paslaugų teikimo ar dėl Paslaugų teikimo vėlavimo ar pertraukimo, neatsižvelgiant į jos teisinį pagrindą (nesvarbu, ar pagal garantiją, sutartį, deliktą, neatsargumą ar kitką, įskaitant už nematomus / paslėptus defektus), ribojama šitaip: (a) „Kia“ turi atlyginti tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už bet kokių neesminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimą ar už bet kokią paprastai neatsargų bet kokios kitos taikomos rūpestingumo pareigos pažeidimą; ir (c) „Kia“ neatsako už jokią specialią, netiesioginę ar pasekminę žalą, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, naudos, duomenų, pelno, santaupų, galimybių, reputacijos praradimą, taip pat už trečiųjų šalių reikalavimus (net jeigu „Kia“ buvo pranešta apie tokios žalos galimybę). [17.2.2](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi (i) jokiai privalomai įstatyminei atsakomybei (pvz., atsakomybei už produktus su trūkumais), (ii) atsakomybei už sveikatos sužalojimus ar gyvybės atėmimą, sukeltą bet kokiais „Kia“ veiksmais ar neveikimu, (iii) bet kokiai atsakomybei už sukčiavimą ar didelį neatsargumą, ar iv) bet kokiai kitai atsakomybei, kurios pagal įstatymus negalima apriboti ar panaikinti. Be to, tokie atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokia „Kia“ prisiėmė specialią garantiją.

##### 17.3. Bulgarija

„Tiek, kiek leidžia galiojantys Bulgarijos įstatymai, „Kia“ netaikoma sutartinė ar įstatyminė atsakomybė jums, kylanti dėl to, kad „Kia“ nesilaiko šios Paslaugų teikimo sutarties ir (arba) bet kokios sutarties dėl naujinimų įsigijimo. Pirmiausia „Kia“ atsakomybė jūsų atžvilgiu negali būti panaikinta ar apribota toliau nurodytais atvejais: (1) atsakomybė už didelį neatsargumą ar tyčią; ir (2) atsakomybė už naudotojo kūno sužalojimą ar mirtį dėl bet kokio „Kia“ veikimo ar neveikimo.

##### 17.4. Kipras

##### 17.4.1. „Kia“ atsako už numatomus nuostolius ar žalą, kurią sukėlė „Kia“. Jei „Kia“ nesilaiko šių naudojimo sąlygų, „Kia“ yra atsakinga už visus jūsų patirtus nuostolius ar žalą, kurie yra numanoma „Kia“ padaryto šios sutarties pažeidimo arba mūsų nesugebėjimo laikytis tinkamo atsargumo ir įgūdžių pasekmė, tačiau mes nebūsime atsakingi už bet kokius nuostolius ar žalą, kurių nebuvo galima numatyti. Nuostoliai ar žala yra

numatomi, jei akivaizdu, kad jie atsiras, arba jei sutarties sudarymo metu ir jūs, ir mes žinojome, kad jie gali atsirasti.

- 17.4.2.** „Kia“ jokių būdų nepanaikina ir neapriboja savo atsakomybės prieš jus, kai tai yra neteisėta. Tai apima atsakomybę už gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl „Kia“, jos darbuotojų, atstovų ar subrangovų neatsargumo arba už sukčiavimą ar apgaulingą klaidinimą.
- 17.4.3.** „Kia“ neatsako už verslo nuostolius. Mes teikiame Paslaugas tik asmeniniam naudojimui. Jeigu produktus naudojate bet kokiais komerciniais, verslo ar pardavimo tikslais, „Kia“ neatsakinga už pelno praradimą, verslo praradimą, verslo pertraukimą ar verslo galimybių praradimą.
- 17.4.4.** „Kia“ neatsako už matuoklių ir (arba) pavojaus zonų įspėjimų naudojimą, kuris draudžiamas pagal galiojantį (-čius) vietos įstatymą (-us).
- 17.4.5.** „TomTom Global Content B.V.“ neatsako už matuoklių ir (arba) pavojaus zonų įspėjimų naudojimą, kuris draudžiamas pagal galiojantį (-čius) vietos įstatymą (-us).
- 17.5.** Čekijos Respublika
- 17.5.1.** .5.1 Maksimaliai pasinaudojant taikytinoje teisėje numatytais galimybėmis, „Kia“ sutartinė ir įstatyminė atsakomybė už nuostolius ar neturtinę žalą, atsirandančią dėl paslaugų ar atnaujinimų teikimo ar su jais susijusią žalą arba bet kokią paslaugų ir atnaujinimų teikimo vėlavimą ar nutraukimą, nepriklausomai nuo jų teisinio pagrindo, ribojama taip: (a) „Kia“ atsako už faktinę žalą, neviršijančią numatomos, sutarčiai būdingos žalos, atsiradusios dėl sutartinių įsipareigojimų pažeidimo, dydžio; (b) „Kia“ neatsako už negautą pelną ar neturtinę žalą. .5.2 Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai netaikomi: a) „Kia“ atsakomybei už prigimtinių asmens teisių pažeidimą; b) atsakomybei už žalą dėl tyčios arba dėl didelio neatsargumo; c) atsakomybei prieš silpnesnes šalis, ypač naudotojus; arba d) bet kokiai kitai atsakomybei, kuri pagal įstatymus negalima apriboti ar pašalinti.
- 17.6.** Danija
- 17.6.1.** „Kia“ neatsako už tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ar žalą, išskyrus tuos atvejus, kai „Kia“ sukėlė nuostolių ar žalą tyčia ar dėl didelio neatsargumo.
- 17.6.2.** Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai netaikomi privalomai įstatymais nustatyta atsakomybei, ypač atsakomybei pagal Danijos atsakomybės už gaminius įstatymą (Produktansvarslagen) ir už asmens sužalojimą nusikalstamais veiksmais. Be to, šie atsakomybės apribojimai netaikomi, jei „Kia“ prisiėmė konkrečią garantiją.
- 17.6.3.** Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.
- 17.7.** Estija
- 17.7.1.** Kiek tai leidžiama pagal taikomus įpareigojančius įstatymus, „Kia“ neatsako dėl priežasčių už žalą (tiesioginę ar netiesioginę, įskaitant negautą pelną), susidarantį iš paslaugų teikimo sutarties ar pačių paslaugų arba su jomis susijusią.
- 17.7.2.** „Kia“ neatsako už matuoklio / pavojaus zonų įspėjamųjų įrenginių / kitų susijusių įrenginių, kurie aptinka greičio matavimo prietaisus, naudojamus eismo priežiūrai pagal Kelių eismo taisyklių 73 straipsnio 8 dalį, arba jiems trukdo, naudojimą.
- 17.7.3.** „TomTom Global Content B.V.“ neatsako už matuoklio / pavojaus zonų įspėjamųjų įrenginių / kitų susijusių įrenginių, kurie aptinka greičio matavimo prietaisus, naudojamus eismo priežiūrai pagal Kelių eismo taisyklių 73 straipsnio 8 dalį, arba jiems trukdo, naudojimą.
- 17.7.4.** „HERE Europe B.V.“ neatsako už matuoklio / pavojaus zonų įspėjamųjų įrenginių / kitų susijusių įrenginių, kurie aptinka greičio matavimo prietaisus, naudojamus eismo priežiūrai pagal Kelių eismo taisyklių 73 straipsnio 8 dalį, arba jiems trukdo, naudojimą.
- 17.7.5.** Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai neapriboja „Kia“ atsakomybės naudotojo mirties ar kūno sužalojimo atvejais, kitais atvejais, kai žala buvo padaryta dėl tyčios arba dėl didelio neatsargumo, arba bet kokios kitos atsakomybės, kuri pagal galiojančius įstatymus negali būti apribota ar pašalinta.
- 17.8.** Suomija
- 17.8.1.** Kiek tai leidžia taikytini įstatymai, „Kia“ neatsako už tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ar žalą.
- 17.8.2.** Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai netaikomi jokiai privalomai įstatymais numatyta atsakomybei, ypač atsakomybei už nusižengimą ar didelį neatsargumą, atsakomybei pagal Suomijos atsakomybės už

gaminį įstatymą (Tuotevastuulaki) ir atsakomybei asmens sužalojimo ar mirties atveju. Be to, šie atsakomybės apribojimai netaikomi, jei „Kia“ prisiėmė specialią garantiją.

**17.8.3.** Pirmiau nurodyti 17.8.1 ir 17.8.2 skirsniai atitinkamai taikomi „Kia“ atsakomybei už nereikalingas išlaidas.

**17.8.4.** Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.

**17.9.** [17.9](#) Prancūzija

**17.9.1.** 17 skirsnis netaikomas, jei jūs esate naudotojas.

**17.9.2.** [17.9.2](#) „Kia“ sutartinė atsakomybė už žalą, atsiradusią dėl paprasto neatsargumo, ribojama šitaip: (a) „Kia“ turi atlyginti tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už jokią netiesioginę žalą, kuri gali atsirasti dėl Paslaugų naudojimo; (c) „Kia“ neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl force majeure įvykio (t. y. įvykio, nepriklausančio nuo „Kia“ valios, ir kurio nebuvo galima pagrįstai numatyti sutarties sudarymo metu). [17.9.3](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi jokiai privalomai įstatyminei atsakomybei, ypač atsakomybei už didelį neatsargumą ir (ar) tyčią, atsakomybei už produktus su trūkumais ir atsakomybei už sveikatos sužalojimą. Be to, tokie atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokia „Kia“ prisiėmė specialią garantiją. [17.9.4](#) ir [17.8.2](#) ir [17.8.3](#) skirsniai atitinkamai taikomi „Kia“ atsakomybei už bereikalingas išlaidas.

**17.10.** [17.10](#) Vokietija

**17.10.1.** [17.10.1](#) „Kia“ atsako pagal teisės aktų nuostatas už „Kia“, jos teisėtų atstovų, vadovaujančių darbuotojų ar kitų netiesioginių agentų tyčią ir didelį neatsargumą. Tas pats taikoma ir garantijos pažeidimo (pvz., pagal Vokietijos civilinio kodekso („Bürgerliches Gesetzbuch“) 444 arba 639 straipsnius) ar kitos griežtos atsakomybės atveju, taip pat pretenzijų pagal atsakomybės už gaminių įstatymą arba žalos gyvybei, sveikatai ar kūno sužalojimo atveju. [17.10.2](#) Paprasto neatsargumo atveju „Kia“ atsako tik tiek, kiek netaikomas [17.10.1](#) punktą, už esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimą, t. y. tokių įsipareigojimų, kurių įvykdymas visų pirma leidžia tinkamai įvykdyti sutartį ir kurių įvykdymu klientas galėjo pasikliauti arba kurių kaltas neįvykdymas kelia grėsmę sutarties tikslo pasiekimui, tačiau šiuo atveju jų dydis ribojamas iš anksto numatomos, paprastai atsirandančios žalos, kurios atsiradimo „Kia“ turėjo tikėtis sutarties sudarymo metu dėl tuo metu žinomų aplinkybių. [17.10.3](#) Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti. [17.10.4](#) „Kia“ neatsako už įspėjimų apie greičio matuoklius / pavoje zonas, draudžiamų pagal Vokietijos kelių eismo įstatymo („StVO“) 23 straipsnio 1c dalį, naudojimą (žr. 15 skyrių). [17.10.5](#) „TomTom Global Content B.V.“ neatsako už įspėjimų apie greičio matuoklius / pavoje zonas, draudžiamų pagal Vokietijos kelių eismo įstatymo („StVO“) 23 straipsnio 1c dalį, naudojimą (žr. 15 skyrių). [17.10.6](#) „HERE Europe B.V.“ neatsako už įspėjimų apie greičio matuoklius / pavoje zonas, draudžiamų pagal Vokietijos kelių eismo įstatymo („StVO“) 23 straipsnio 1c dalį, naudojimą. „Kia“ jums pateikė patvirtinimą pagal Vokietijos civilinio kodekso 312f dalį (Bürgerliches Gesetzbuch, „BGB“).

**17.11.** Graikija

„Kia“ atsako remiantis privalomomis įstatyminėmis atsakomybės taisyklėmis, sukčiavimo ar didelio neatsargumo atvejais. „Kia“ taip pat gali būti atsakinga už mažą neatsargumą, jei: a) esate naudotojas, b) mirties, kūno sužalojimo ar moralinės žalos atveju, c) iš anksto nebuvo konkrečiai susitarta dėl išimčių.

**17.12.** [17.12](#) Vengrija

**17.12.1.** [17.12.1](#) Taikomų įstatymų leidžiama apimtimi „Kia“ sutartinė ir nesutartinė atsakomybė už nuostolius ir žalą, atsiradusią dėl Paslaugų teikimo ar dėl Paslaugų teikimo vėlavimo ar pertraukimo, neatsižvelgiant į jos teisinį pagrindą (nesvarbu, ar pagal garantiją, sutartį, deliktą, neatsargumą ar kitką, įskaitant už nematomus / paslėptus defektus), ribojama šitaip: (a) „Kia“ turi atlyginti tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už bet kokių neesminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimą ar už bet kokią paprastai neatsargų bet kokios kitos taikomos rūpestingumo pareigos pažeidimą; ir (c) „Kia“ neatsako už jokią specialią, netiesioginę ar pasekmę žalą, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, naudos, duomenų, pelno, santaupų, galimybių, reputacijos praradimą, taip pat už trečiųjų šalių reikalavimus (net jeigu „Kia“ buvo pranešta apie tokios žalos galimybę). [17.12.2](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokia „Kia“ prisiėmė specialią garantiją. Nė viena šių Naudojimo sąlygų nuostata neapriboja ir nepanaikina „Kia“ atsakomybės už (i) gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl „Kia“ ar „Kia“ darbuotojų ar atstovų neatsargumo; (ii) tyčią; (iii) įsipareigojimų pagal viešosios tvarkos taisyklės pažeidimą, ir (iv) bet kuriuo kitu atveju, kai „Kia“ atsakomybė negali būti ribojama ar panaikinama pagal taikomus įstatymus.

**17.12.3.** Jei „Kia“ netinkamai vykdo sutartį, galite pareikšti reikalavimą dėl sutartinės garantinių įsipareigojimų pagal 2013 m. Civilinio kodekso V įstatymą. Šiomis sąlygomis galite reikalauti ištaisymo arba pakeitimo, išskyrus atvejus, kai pasirinktos sutartinės garantijos įvykdymas yra neįmanomas arba „Kia“ patirtų

neproporcingai didelių išlaidų, palyginti su alternatyviomis žalos ištaisymo priemonėmis. Jei nepareikalavote arba negalėjote pareikalauti ištaisymo arba pakeitimo, galite reikalauti pagrįstai sumažinti atlygį arba ištaisyti defektą patys, arba užsakyti jo ištaisymą „Kia“ sąskaita, arba – kraštutiniu atveju – nutraukti sutartį. Jūs turite teisę pakeisti pasirinktą sutartinę garantinę teisę kita, tačiau pakeitimo išlaidas turėsite dengti jūs, išskyrus atvejus, kai tai buvo pagrįsta arba būtina dėl „Kia“ elgesio. Apie defektą privalote pranešti nedelsdami, bet ne vėliau kaip per du mėnesius nuo jo nustatymo. Praėjus dvejiems metams nuo sutarties įvykdymo, negalite pasinaudoti savo teise į sutartinę garantiją. Jei per šešis mėnesius nuo paslaugos suteikimo įrodysite, kad įsigytą gaminį ar naudotą paslaugą suteikė „Kia“, sutartinės garantijos reikalavimui pareikšti nėra jokių kitų būtinų sąlygų, išskyrus tai, kad apie defektą pranešėte „Kia“. Tačiau praėjus šešiams mėnesiams nuo paslaugos suteikimo, privalote įrodyti, kad nustatytas defektas egzistavo jau paslaugos suteikimo metu.

- 17.12.4.** Kadangi šios naudojimo sąlygos netaikomos kilnojamoms prekėms parduoti, jūs negalite reikšti jokių garantinių pretenzijų „Kia“ dėl produktų.
- 17.12.5.** „Kia“ nepriima jokių savanoriškų garantijų, o paslaugų teikimas pagal šias naudojimo sąlygas nepatenka į privalomų įstatyminių garantijų kategorijas, nustatytas Vyriausybės dekretu Nr. 151/2003. (IX. 22.) dėl įstatymais nustatytos garantijos tam tikroms negendančioms vartojimo prekėms.
- 17.13.** Islandija
- 17.13.1.** Sutartinė ir įstatyminė „Kia“ atsakomybė už žalą, padarytą dėl nedidelio neatsargumo, neatsižvelgiant į jo teisinį pagrindą, ribojama taip: (a) „Kia“ atsako už tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už bet kokį neatsargų bet kokios kitos taikomos rūpestingumo pareigos pažeidimą; (c) „Kia“ atsakomybė ribojama iki 50 000 ISK už vieną įvykį; (d) „Kia“ neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl force majeure įvykio (t. y. įvykio, nepriklausančio nuo „Kia“ valios, ir kurio nebuvo galima pagrįstai numatyti sutarties sudarymo metu).
- 17.13.2.** Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi jokiai privalomai įstatyminei atsakomybei, įskaitant atsakomybę pagal Islandijos atsakomybės už gaminius įstatymą (Lög um skaðsemisábyrgð). Be to, tokie atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokia „Kia“ prisiėmė specialią garantiją.
- 17.13.3.** Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.
- 17.14.** [17.14 Airija](#)
- [17.14.1](#) „Kia“ atsako jums už numatomus „Kia“ sukeltus nuostolius ir žalą. Jeigu „Kia“ nesilaiko šių Naudojimo sąlygų, „Kia“ yra atsakinga už jūsų patirtus nuostolius ar žalą, kurią galima numatyti tuo atveju, jeigu „Kia“ pažeistų šias naudojimo sąlygas arba mes nesielgtume pagrįstai rūpestingai ir kompetentingai, tačiau mes neatsakome už jokių nenumatomus nuostolius ar žalą. Nuostoliai ar žala yra numatomi, jeigu yra akivaizdu, kad jie atsiras, arba jeigu sutarties sudarymo metu mes ir jūs žinojome, kad jie gali atsirasti.
- [17.14.2](#) „Kia“ jokia būdu nepanaikina ir neapriboja savo atsakomybės prieš jus, kai tai yra neteisėta. Tai apima atsakomybę už gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl „Kia“, jos darbuotojų, atstovų ar subrangovų neatsargumo arba už sukčiavimą ar apgaulingą klaidinimą. [17.14.3](#) „Kia“ neatsako už verslo nuostolius. Mes teikiame Paslaugas tik asmeniniam naudojimui. Jeigu produktus naudojate bet kokiais komerciniais, verslo ar perpardavimo tikslais, „Kia“ nebus atsakinga už pelno praradimą, verslo praradimą, verslo pertraukimą ar verslo galimybių praradimą.
- 17.15.** [17.15 Italija](#)
- 17.15.1.** [17.15.1](#) „Kia“ atsakomybė už žalą, atsiradusią dėl paprasto neatsargumo, ribojama šitaip: (a) „Kia“ turi atlyginti tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už bet kokį paprastai neatsargų bet kokios kitos taikomos rūpestingumo pareigos pažeidimą. (c) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokia „Kia“ prisiėmė specialią garantiją. Nė viena šių Naudojimo sąlygų nuostata neapriboja ir nepanaikina „Kia“ atsakomybės už (i) gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl „Kia“ ar „Kia“ darbuotojų ar atstovų neatsargumo; (ii) didelį neatsargumą ar tyčią; (iii) įsipareigojimų pagal viešosios tvarkos taisyklės pažeidimą, ir (iv) bet kuriuo kitu atveju, kai „Kia“ atsakomybė negali būti ribojama ar panaikinama pagal taikomus įstatymus. [17.15.2](#) [17.15.1](#) skirsniai atitinkamai taikomi „Kia“ atsakomybei už bereikalingas išlaidas. [17.7.3](#) Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.
- 17.16.** Latvija
- „Kia“ atsako už visą žalą, kylančią iš šios sutarties ar jos vykdymo, pagal galiojančius įstatymus.
- 17.17.** Lietuva
- Kiek tai leidžiama pagal galiojančius įstatymus, nei „Kia“, nei jos sutarties partneriai neatsako už žalą, atsiradusią dėl šios sutarties ar jos vykdymo, nebent žala atsirado dėl „Kia“ tyčios arba dėl didelio



neatsargumo. Šis punktas neapriboja „Kia“ atsakomybės už asmens sužalojimą, gyvybės atėmimą ar neturtinės žalos atlyginimą.

**17.18. Malta**

„Kia“ atsakomybė už žalą, padarytą dėl mažo neatsargumo, yra ribota: (a) „Kia“ turi atlyginti tokio tipo sutartims būdingą numatomą žalą dėl esminių sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už bet kokią paprastai neatsargų bet kokios kitos taikomos rūpestingumo pareigos pažeidimą. Jokia šių Naudojimo sąlygų nuostata neapriboja ir nepanaikina „Kia“ atsakomybės už: (i) mirtį ar kūno sužalojimą dėl „Kia“ arba „Kia“ darbuotojų ar atstovų neatsargumą; (ii) didelį neatsargumą ar tyčinę žalą; ir (iii) bet kokią kitą atvejį, kai „Kia“ atsakomybė negali būti apribota ar panaikinta pagal galiojančius įstatymus.

**17.19. Moldova**

Tiek, kiek leidžia galiojantys įstatymai, „Kia“ netaikoma jokia kita atsakomybė, išskyrus atsakomybę už: 1) atsakomybę dėl didelio neatsargumo ar tyčią; 2) įstatyminę atsakomybę už „Kia“ ar „Kia“ vardu veikiančių asmenų veiksmams ar neveikimu vartotojui padarytą kūno sužalojimą ar sukeltą mirtį ir **už asmens sužalojimą** nusikaltimais veiksmams; 3) įstatyminę atsakomybę už defektus; ir 4) kitą atsakomybę, kurios apribojimas ar netaikymas prieštarauja įstatymams ir sąžiningumo principui.

**17.20. [17.18](#) Nyderlandai**

**17.20.1. [17.8.1](#)** Pagal taikomus privalomus įstatymus leidžiama apimtimi, „Kia“ neatsako jokiais teisiniais pagrindais už bet kokius nusikaltimus, padarytus 8.1 punkte nurodytu nemokamų paslaugų laikotarpiu. Tiek, kiek „Kia“ yra atsakinga už tokią žalą, arba jei atsakomybė susijusi su kitais produktais ir (arba) paslaugomis, nei nurodyta 8.1 punkte, arba bet kokia kita atsakomybe, tokia atsakomybė ribojama numatomos žalos, atsiradusios dėl esminio (sutartinio) įsipareigojimo pažeidimo, dydžiu. „Kia“ neatsako už netiesioginę ar pasekmę žalą. „Kia“ neatsako už mažų įsipareigojimų nevykdymą arba už nežymų aplaidumą. Nurodytas atsakomybės apribojimas netaikomas, jei tai yra neišvengiama privalomoji atsakomybė ir atsakomybė, pagrįsta dideliu „Kia“ aplaidumu arba tyčia.

**17.20.2.** Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti. „Kia“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl to, kad jūs nededate arba nesiimate tokių pagrįstų pastangų.

**17.21. Norvegija**

**17.21.1. [17.21.1](#)** „Kia“ neatsako už tiesioginę ar netiesioginę žalą, išskyrus atvejus, kai „Kia“ žalą padarė dėl tyčios arba didelio neatsargumo. [17.21.2](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi privalomai įstatyminei atsakomybei, ypač atsakomybei dėl tyčios, atsakomybei pagal Norvegijos atsakomybės už gaminius įstatymą (produktansvarloven), atsakomybei pagal Skaitmeninių paslaugų įstatymą (digitalytelsesloven) ir atsakomybei padarytą kūno sužalojimą, esant kaltei. Be to, šie atsakomybės apribojimai netaikomi, jei „Kia“ suteikė specialią garantiją.

**17.21.3.** 17.21.1 ir 17.21.2 skirsniai atitinkamai taikomi „Kia“ atsakomybei už nereikalingas išlaidas.

**17.21.4.** Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.

**17.22. Lenkija**

Taikomos įstatymų nuostatos dėl atsakomybės.

**17.23. Portugalija**

**17.23.1.** Sutartinė „Kia“ atsakomybė už žalą, padarytą dėl mažo neatsargumo, yra ribota: (a) atsako tokio tipo sutartims būdinga numatoma žala dėl sutartinių įsipareigojimų pažeidimo; (b) „Kia“ neatsako už netiesioginę žalą, atsiradusią dėl paslaugų naudojimo; (c) „Kia“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl nenugalimos jėgos (t. y. įvykis, kurio „Kia“ negali valdyti ir kurio nebuvo galima numatyti sutarties sudarymo metu).

**17.23.2.** Minėti apribojimai netaikomi didelio neatsargumo atvejais arba dėl produktų neatitikties per 3 (trejus) metus arba jei ir tiek, kiek „Kia“ suteikė konkrečią garantiją pagal spalio 18 d. dekretą-įstatymą 84/2021, kuriuo reglamentuojamos vartotojų teisės perkant ir parduodant skaitmenines prekes, turinį ir paslaugas.

**17.23.3.** „Kia“ jokia būdu nepanaikina ir neapriboja savo atsakomybės prieš jus, kai tai yra neteisėta. Tai apima atsakomybę už gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl „Kia“, jos darbuotojų, atstovų ar subrangovų neatsargumo arba už sukčiavimą ar apgaulingą klaidinimą; už jūsų teisių, susijusių su paslaugomis, pažeidimą, įskaitant teisę gauti pagrįstai kompetentingai ir rūpestingai teikiamas paslaugas.

**17.23.4.** Kia neatsako už verslo nuostolius. Mes teikiame Paslaugas tik asmeniniam naudojimui. Jeigu produktus naudojate bet kokiais komerciniais, verslo ar perpardavimo tikslais, „Kia“ neatsakinga už pelno praradimą, verslo praradimą, verslo pertraukimą ar verslo galimybių praradimą.

## **17.24.** Rumunija

**17.24.1.** Maksimaliu pagal galiojančius įstatymus leidžiamu mastu ir nepažeidžiant (i) įstatyminės garantijos už trūkumus, (ii) privalomų įstatymais numatytų garantijų ir susijusių išipareigojimų, (iii) atsakomybės už žalą sveikatai, fizinei ar psichinei sveikatai ir (iv) bet kokios kitos atsakomybės, kurios pagal įstatymus negalima apriboti ar pašalinti, „Kia“ neatsako ir nėra kitaip atsakinga už nuostolius, žalą ar nuostolius, atsiradusius dėl nedidelio aplaidumo ar neatsargumo arba force majeure ir (arba) nenumatytų aplinkybių. Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti. Siekiant išvengti abejonių, force majeure reiškia bet kokią išorinį, nenumatytą, absoliučiai neįveikiamą ir neišvengiamą įvykį, o nenumatytas įvykis reiškia įvykį, kurio asmuo negalėjo numatyti ar užkirsti jam kelio, o kitu atveju būtų buvęs atsakingas, jei įvykis nebūtų įvykęs.

**17.24.2.** Kia neatsako už verslo nuostolius. Paslaugas teikiame tik asmeniniam naudojimui. Mes teikiame paslaugas tik asmeniniam naudojimui. Bet kokiu atveju „Kia“ neatsako už nenumatytą žalą, netiesioginę ar pasekmę žalą, negautą pelną, prarastą galimybę naudotis pelnu, prarastas galimybes ar žalą ateityje.

## **17.25.** Slovakija

**17.25.1.** Slovakijoje taikomų įstatymų leidžiama apimtimi „Kia“ sutartinė ir įstatyminė atsakomybė už žalą (ypač už faktinius nuostolius ir pelno praradimą), atsirandančią dėl paslaugų ar atnaujinimų teikimo arba susijusią su paslaugų ar atnaujinimų teikimu arba paslaugų ir atnaujinimų teikimo vėlavimu ar pertraukimu, nepriklausomai nuo jų teisinio pagrindo, yra ribojama. „Kia“ atsako už žalą daugiausiai tokia suma, kurią „Kia“ numatė arba kurią „Kia“ galėjo numatyti kaip galimą „Kia“ išipareigojimo pažeidimo pasekmę sutarties sudarymo metu, atsižvelgiant į visus faktus, kuriuos „Kia“ žinojo arba turėjo žinoti elgdamasi deramai atsargiai. [17.25.2](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi jokiai privalomai įstatyminei atsakomybei, tokie atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokio „Kia“ prisiėmė specialią garantiją. [17.25.3](#) Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.

## **17.26.** Ispanija

**17.26.1.** Kia neriboja savo privalomos įstatyminės atsakomybės, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, atsakomybę už tyčią ir atsakomybę už kaltai sukeltus sveikatos sužalojimus. [17.26.2](#) [17.26.1](#) skirsnis atitinkamai taikomas „Kia“ atsakomybei už bereikalingas išlaidas.

## **17.27.** Švedija

**17.27.1.** „Kia“ neatsako už tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ar žalą, išskyrus tuos atvejus, kai „Kia“ sukėlė nuostolių ar žalą tyčia ar dėl didelio neatsargumo. [17.27.2](#) Minėti atsakomybės apribojimai netaikomi jokiai privalomai įstatyminei atsakomybei, ypač atsakomybei už tyčią, atsakomybei pagal Švedijos atsakomybės už produktus įstatymą (Produktansvarslagen) ir atsakomybei už kaltai sukeltus sveikatos sužalojimus. Be to, tokie atsakomybės apribojimai netaikomi, jeigu ir tokia apimtimi, kokio „Kia“ prisiėmė specialią garantiją. [17.27.3](#) [17.27.1](#) ir [17.27.2](#) skirsniai atitinkamai taikomi „Kia“ atsakomybei už bereikalingas išlaidas. [27.4](#) Jūs privalote imtis pagrįstų priemonių žalai išvengti ir sumažinti.

## **17.28.** Šveicarija

Kiek tai leidžiama pagal galiojančius privalomus įstatymus, „Kia“ netaikoma jokia kita atsakomybė, išskyrus atsakomybę už (1) didelį neatsargumą ar tyčią ir (2) atsakomybę už sukeltą sveikatos sužalojimą ar gyvybės atėmimą, esant kaltei. Taikomų privalomų įstatymų leidžiama apimtimi, „Kia“ neatsako už netiesioginę žalą, įskaitant, bet neapsiribojant, pelno, santaupų, galimybių, reputacijos, naudojimo ar duomenų praradimą. „Kia“ netaiko jokių ir visų garantijų, jei ir kiek jos taikomos pagal šią sutartį teikiamoms paslaugoms, kiek tai leidžiama pagal galiojančius privalomus įstatymus. Paslaugos teikiamos „tokios, kokios yra“ principu.

## **17.29.** [17.27](#) Jungtinė Karalystė

**17.29.1.** Išskyrus bet kokią teisinę atsakomybę, kurios negalime pašalinti pagal įstatymus (pavyzdžiui, už gyvybės atėmimą ar sveikatos sužalojimą dėl mūsų aplaidumo, už sukčiavimą ar apgaulingą klaidinimą arba už bet kokią kitą atsakomybę, kurios negalima pašalinti ar apriboti pagal Jungtinės Karalystės įstatymus) arba kylančią pagal galiojančius įstatymus, susijusius su jūsų asmeninės informacijos apsauga, „Kia“ nėra jums atsakinga už bet kokius:

**17.29.1.1.** nuostolius ar žalą, kuriuos jūs patyrėte ir kurių nebuvo galima numatyti dėl to, kad „Kia“ pažeidė šią sutartį arba kad mes nesugebėjome elgtis pakankamai rūpestingai ir kvalifikuotai. Nuostoliai ar žala yra numatomi, jei akivaizdu, kad jie atsirado, arba jei sutarties sudarymo metu mes ir jūs žinojome, kad jie gali atsirasti;

**17.29.1.2.** nuostolius, padarytus ne naudotojams;



**17.29.1.3.**komercinius nuostolius. Mes teikiame Paslaugas tik asmeniniam naudojimui. Jeigu produktus naudojate bet kokiais komerciniais, verslo ar pardavimo tikslais, „Kia“ neatsakinga už pelno praradimą, verslo praradimą, verslo pertraukimą ar verslo galimybių praradimą;

**17.29.1.4.**nuostolius ar žalą, kurie atsirado ne dėl mūsų kaltės ar pažeidimo; arba

**17.29.1.5.**nuostolius ar žalą (įskaitant žalą jūsų įrenginiui ar kitam jums priklausančiam skaitmeniniam turiniui, padarytą teikiant paslaugas, nebent mes elgėmės pakankamai rūpestingai ir kvalifikuotai), viršijančius 500 svarų sterlingų arba visą jūsų sumokėtą kainą už „Kia Connect“ programėlę, multimedijos sistemą, paslaugas ir atnaujinimus.

**17.30.** Šios naudojimo sąlygos gali būti keičiamos pagal vietos įstatymus. Apsilankykite <https://connect.kia.com/eu/downloads> ir susipažinkite su visais pakeitimais.

## **18. Vietos įstatymų pakeitimai**

Toliau lentelėje pateikti konkretūs vietos teisės pakeitimai, taikomi atsižvelgiant į šalį, kurioje jūs nuolat gyvenate.

### **Belgija**

[6.1 skirsnio paskutinis sakiny s iš dalies keičiamas taip:](#)

Neapribojant privalomų teisių pagal taikomus įstatymus, be išankstinio mūsų leidimo negalite atkurti (visiškai ar iš dalies), perduoti (elektroninėmis priemonėmis ar kitaip), modifikuoti, rodyti, perduoti iš naujo, licencijuoti, susieti ar kitaip naudoti.

[13.5 skirsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:](#)

Turime teisę visiškai arba iš dalies perleisti savo teises ir pareigas pagal šias Naudojimo sąlygas kitam paslaugų teikėjui, apie tai jus įspėję prieš 6 savaites ir be jūsų sutikimo, su sąlyga, kad toks perdavimas nesumažina jūsų, kaip vartotojo, garantijų.

[55 skirsnis iš dalies keičiamas taip:](#)

Jūs aiškiai sutinkate, kad sutartis pradeda vykdyti, gavus jūsų patvirtinimą, tą dieną, kai įregistruojate „Kia“ paskyrą (jeigu naudojama „Kia Connect“ mobilioji programėlė). Be to, jūs sutinkate su tuo metu galiojančiomis Naudojimo sąlygomis ir todėl sutinkate bei pažįstate, kad netenkate teisės atsisakyti susitarimo ir (arba) sutarties pagal Belgijos ekonomikos teisės kodekso VI.53,13 straipsnį.

### **Bulgarija**

[12.2 skirsnio 2 dalis turi būti išbraukta ir pakeista taip:](#)

„Kia“ išsiųs pasiūlymą pakeisti šias Naudojimo sąlygas telefonu, el. paštu arba paštu vartotojo nurodytu pašto adresu ir paskelbs jas „Kia Connect“ programėlėje ir (arba) transporto priemonės multimedijos sistemoje likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki siūlomų naujų Naudojimo sąlygų įsigaliojimo. Pakeistos Naudojimo sąlygos įsigalioja tik tuo atveju, jei su jomis sutiksite paspausdami atitinkamą mygtuką „Sutikti“ „Kia Connect“ programėlėje arba transporto priemonės multimedijos sistemoje. Jei nesutinkate su siūlomais Naudojimo sąlygų pakeitimais, galite (i) nutraukti sutartį, kuriai taikomos Naudojimo sąlygos, arba (ii) toliau vadovautis iki pakeitimų galiojusia Naudojimo sąlygų versija.

[13.5 skirsnis turi būti papildomas taip:](#)

Perdavimo pagal ankstesnį sakinį atveju „Kia“ užtikrina, kad visos jums suteiktos garantijos liktų galiojančios ir nepakitusios.

[15.3.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir netaikomas.](#)

[15.3.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:](#)

Jei esate vartotojas, mes būsimės atsakingi jums už bet kokią Paslaugos (teikiamos pagal šias Naudojimo sąlygas) neatitiktį sutarčiai, kuri egzistavo tuo metu, kai buvo teikiama Paslauga, ir kuri išryškėja per dvejus metus nuo Paslaugos suteikimo. Vartotojas privalo pranešti „Kia“ apie bet kokią neatitiktį sutarčiai per 14 dienų nustačius neatitiktį sutarčiai. Priešingu atveju „Kia“ netenka atsakomybės.

### **Kipras**

[15.3.2 skirsnio 4 dalis turi būti pakeista taip:](#)

„Kia“ jums pateikė patvirtinimą pagal vartotojų apsaugos įstatymo 112(I)/2021 27 straipsnio m punkto iii papunktį.“

### **Čekijos Respublika**

[Pridedamas 3.7 skirsnis, kurio tekstas yra toks:](#)

Paslaugų ir patobulinimų teikimas

Jei nesusitarta kitaip, paslaugas ir patobulinimus jums teiksime po sutarties sudarymo.

Jei mes nevykdome savo įsipareigojimų teikti paslaugas ir patobulinimus, jūs, kaip vartotojas, turite teisę atsisakyti sutarties, jei mes nesuteikiame paslaugų ir patobulinimų be nepagrįstai nedelsdami po to, kai jūs mus įspėjote, arba per papildomą laikotarpį, dėl kurio mes tarpusavyje aiškiai susitarėme. Prieš pasibaigiant sutartam papildomam terminui galite atsisakyti sutarties tik tuo atveju, jei iš mūsų pareiškimo

ar aplinkybių aišku, kad paslaugų ar patobulinimų nesuteiksime, arba jei sutarties sudarymo metu ar iš sutarties sudarymo metu susiklosčiusių aplinkybių aišku, kad sutartį reikia įvykdyti per nustatytą terminą.

#### 5.5.2 skirsnis turi būti išbrauktas:

Pridedamas 8.0 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Dauguma paslaugų yra nemokamos. Tačiau kai kurios paslaugos ir patobulinimai yra mokami ir yra nurodyti prie kiekvienos paslaugos ar patobulinimo „Kia Connect“ programėlėje arba multimedijų sistemoje. Mokestis yra galutinis ir apima visus mokesčius ir rinkliavas.

#### 8.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Paslaugos, nemokamai teikiamos 7 metus konkrečios transporto priemonės (identifikuojamos pagal atitinkamą VIN kodą) naudotojams. Šis 7 metų laikotarpis prasideda nuo tos dienos, kai prasideda transporto priemonės garantinis laikotarpis.

Jei transporto priemonė parduodama ir registruojama naujo savininko vardu nemokamų paslaugų teikimo laikotarpiu, naujasis savininkas gali nemokamai naudotis Paslaugomis per likusį nemokamų paslaugų teikimo laikotarpį, suaktyvindamas Paslaugas savo vardu. Nemokamo paslaugų teikimo laikotarpis nepriklauso nuo vėlesnių pardavimų ir registracijų po pirmojo pardavimo, t. y. nemokamas paslaugų teikimo laikotarpis nenutrūksta ir nepratęsiamas vėlesnio transporto priemonės pardavimo ir (arba) registracijos atveju.

#### 12.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

„Kia“ pasilieka teisę atlikti pagrįstus Paslaugų pakeitimus. Taip pat galime atlikti šiuos savo Paslaugų pakeitimus saugumo sumetimais ir siekdami užtikrinti, kad jos atitiktų numatomus kokybės standartus (pvz., aprašytus skirsnyje „Įstatyminė garantija už trūkumus“).

„Kia“ pasilieka teisę atlikti pagrįstus Paslaugų pakeitimus. Jei dėl pagrįstų pakeitimų jums neatsiranda papildomų išlaidų ir jei apie tokius pakeitimus jus iš anksto įspėsime, galime keisti Paslaugas dėl nurodytų papildomų priežasčių:

- siekdami prisitaikyti prie naujų technologijų;
- siekdami prisitaikyti prie Paslaugų vartotojų skaičiaus padidėjimo ar sumažėjimo;
- siekdami prisitaikyti prie svarbių pakeitimų licencijose ar partnerysčių su trečiosiomis šalimis; ir kad
- būtų išvengta piktnaudžiavimo ar žalos.

Jei pagrįsti pakeitimai iš esmės pablogina jūsų galimybes gauti prieigą prie Paslaugų arba jomis naudotis, mes jums apie tai raštu pranešime likus pakankamai laiko iki pakeitimų įsigaliojimo. Šiame pranešime informuosime jus apie pakeitimo pobūdį, pakeitimo laiką ir jūsų teisę nutraukti sutartį be baudų per trisdešimt dienų nuo tos dienos, kai jums buvo pranešta apie pakeitimą, arba nuo Paslaugų pakeitimo dienos, atsižvelgiant į tai, kuri data yra vėlesnė.

Pridedamas 13.0 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Prieš kurdami „Kia Connect“ paskyrą arba prieš pateikdami paslaugų ar patobulinimų užsakymą, galite ištaisyti klaidas savo informacijoje. Tam tikrą informaciją taip pat galite ištaisyti arba pakeisti vėliau savo „Kia Connect“ paskyroje.

#### 13.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Visi susitarimai tarp „Kia“ ir jūsų sudaromi čekų kalba. Sudarius atitinkamą susitarimą, susitarimo tekstas bus pateiktas jums patvirtinimo el. laiške. Sudarytus susitarimus taip pat saugosime įstatymų nustatyta laikotarpį.

#### 14.2 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Mus prižiūri šios institucijos: a) Čekijoje vartotojų apsaugos srityje – Čekijos prekybos inspekcija, b) asmens duomenų apsaugos srityje – „Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit“, Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Vysbaden, tel. +49 (0)611-1408 0, el. paštas [poststelle@datenschutz.hessen.de](mailto:poststelle@datenschutz.hessen.de), o Čekijoje – Duomenų apsaugos priežiūros tarnyba. Jūs turite teisę pateikti skundą bet kuriai iš atitinkamų priežiūros institucijų.

Pridedamas 14.3 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei esate vartotojas, galite pasinaudoti ir Čekijos prekybos inspekcijos neteisminio ginčų sprendimo sistema ([www.coi.cz](http://www.coi.cz)). Informaciją apie neteisminį ginčų sprendimą rasite interneto svetainėje [www.coi.cz/informace-o-adr/](http://www.coi.cz/informace-o-adr/). Be to, galite pasinaudoti Europos Komisijoje veikiančia ginčų sprendimo internetu sistema, kurią rasite interneto svetainėje <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=CS>

#### 15.3.2 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

sutarties, pagal kurią privalote sumokėti kainą, tuo atveju, jei

„Kia“ pradėjo vykdyti sutartį gavusi išankstinį aiškų jūsų sutikimą iki 14 dienų atšaukimo laikotarpio pabaigos,

jei patvirtinote, kad savo sutikimu prarandate teisę atšaukti sutartį; ir

„Kia“ pateikė jums patvirtinimą pagal iš dalies pakeisto Civilinio kodekso įstatymo Nr. 89/2012 Coll. 1824a straipsnio 1 dalies 2 punktą.

16 skirsnis turi būti ištrintas.

Pridedamas 16.1 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Paslaugoms ir patobulinimams taikomos įstatyminės teisės dėl atsakomybės už defektus pagal galiojančias įstatymo Nr. 89/2012 Coll. ir Civilinio kodekso su pakeitimais nuostatas. Jei esate vartotojas, jums taikomi šie 16.2–16.12 skirsniai.

Pridedamas 16.2 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Mes atsakome už savo įsipareigojimų teikti jums Paslaugas ir patobulinius be trūkumų per atitinkamą laikotarpį nevykdymą (žr. 16.8 skirsnį). Visų pirma, atsakome už savo įsipareigojimą užtikrinti, kad neįvykdėme savo įsipareigojimo užtikrinti, kad Paslaugos ir patobulinimai:

- a) atitiktų sutartą aprašą ir apimtį, taip pat kokybę, funkcionalumą, suderinamumą, sąveiką ir kitas sutartas charakteristikas;
- b) būtų tinkami tikslams, kuriems jų reikia ir su kuriais mes sutikome; ir
- c) būtų pateikti su sutartais priedais ir naudojimo instrukcijomis, įskaitant diegimo instrukcijas ir pagalbą naudotojui.

Mes esame atsakingi už tai, kad neįvykdėme savo įsipareigojimo jums, kad, išskyrus sutartas funkcijas, Paslaugos ir patobulinimai:

- a) yra tinkami naudoti tais tikslais, kuriais toks skaitmeninis turinys paprastai naudojamas, įskaitant trečiųjų šalių teises, teisės aktus, techninius standartus ar pramonės praktikos kodeksus, jei techninių standartų nėra;
- b) savo apimtimi, kokybe ir kitais eksploataciniais parametrais, įskaitant funkcionalumą, suderinamumą, prieinamumą, nepertraukiamumą ir saugumą, atitinka įprastines to paties tipo skaitmeninio turinio charakteristikas, kurių galite pagrįstai tikėtis, įskaitant atsižvelgiant į „Kia“ ar kito toje pačioje sutartinėje grandinėje esančio asmens viešus pareiškimus, pavyzdžiui, reklamą ar ženklumą;
- c) turi priedus ir naudojimo instrukcijas, kurių pagrįstai galite tikėtis; ir
- d) atitinka „Kia“ prieš sudarant sutartį pateiktą bandomąją arba išankstinę versiją.

Viešas pareiškimas pagal b punktą mūsų nesaisto, jei galime įrodyti, kad apie jį nežinojome arba kad sutarties sudarymo metu jis buvo pakeistas taip, kad būtų bent jau panašus į tai, koks pareiškimo tekstas buvo iš pradžių, arba kad jis negalėjo įtakoti sprendimo sudaryti sutartį.

Pridedamas 16.3 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Mes taip pat esame jums įsipareigoję dėl bet kokių defektų, atsiradusių dėl netinkamo Paslaugų ir patobulinimų įdiegimo jūsų skaitmeninėje aplinkoje, nesvarbu, ar tai atliksime mes, ar bus atlikta pagal mūsų sutartinius įsipareigojimus. Tai taikoma ir tuo atveju, jei jūs įsipareigojote įdiegti, o defektas atsirado dėl mūsų pateiktose instrukcijose esančių trūkumų.

Pridedamas 16.4 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Be atnaujinimų, dėl kurių susitarta, mes užtikrinsime, kad jums teiktume atnaujinimus, būtinus Paslaugoms ir patobulinimams išlaikyti be defektų sutarties galiojimo laikotarpiu arba, jei Paslaugos ar patobulinimai teikiami vieną kartą, tiek laiko, kiek pagrįstai galite tikėtis. Mes jums pranešime, kai tokie atnaujinimai taps prieinami.

Jei per pagrįstą laikotarpį neįdiegsite Paslaugų ir patobulinimų atnaujinimų, patenkančių į ankstesnėje dalyje nurodytą prasmę, neturėsite teisių dėl defektų, kurie atsirado tik dėl to, kad Paslaugos ir patobulinimai nebuvo atnaujinti. Tai netaikoma, jei jums nebuvo pranešta apie atnaujinimą ar pasekmes neatnaujinus Paslaugų ir patobulinimų arba jei jas atnaujinate neteisingai dėl mūsų pateiktose instrukcijose esančių trūkumų.

Pridedamas 16.5 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei Paslaugos ar patobulinimai turi trūkumų, turite teisę reikalauti, kad trūkumai būtų ištaisyti, išskyrus atvejus, kai mes to padaryti negalime arba trūkumų ištaisyimas susijęs su nepagrįstomis išlaidomis. Gavę pranešimą apie defektą, jį pašalinsime per pagrįstos trukmės laikotarpį tokiu būdu, kuris nesukeltų jums didelių nepatogumų, atsižvelgdami į Paslaugų ir patobulinimų pobūdį ir tikslą, dėl kurio prašėte.

Pridedamas 16.6 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Galite reikalauti pagrįstai sumažinti kainą arba nutraukti sutartį, jei:

- a) nepašalinome defekto pagal 16.5 skirsnį arba iš mūsų pareiškimo ar aplinkybių tampa aišku, kad defektas nebus pašalintas per pagrįstos trukmės laikotarpį arba nesukeliant jums didelių nepatogumų;
- b) defektas išlieka po to, kai jis buvo pašalintas; arba
- c) defektas yra esminis sutarties pažeidimas.

Negalite atsisakyti sutarties, jei Paslaugų ar patobulinimų defektas yra mažas.

Pridedamas 16.7 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei defektas išryškėja per sutarties galiojimo laikotarpį, mes privalome įrodyti, kad Paslaugos ir patobulinimai buvo teikiami be defektų. Vienkartinio Paslaugų ar patobulinimo teikimo atveju bet kokie defektai, atsiradę per vienerius metus nuo Paslaugų ar patobulinimų teikimo, laikomi egzistavusiais suteikimo metu. Šis vienerių metų laikotarpis sustabdomas iki, kol galėsite naudotis Paslaugomis ar patobulinimais, jei teisėtai pasinaudojote įstatyme numatytais teisėmis dėl atsakomybės už defektus.

Pridedamas 16.8 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jūs turite teisę remtis įstatymais nustatytais teisėmis į atsakomybę už defektus dėl Paslaugų ar patobulinimų defektų, kurie pasireiškia per sutarties galiojimo laikotarpį. Vienkartinio Paslaugų ar patobulinimų teikimo atveju galite pasinaudoti savo teisėmis į įstatyminę atsakomybę už Paslaugų ar patobulinimų defektus, kurie pasireiškia per dvejus metus nuo Paslaugų ar patobulinimų suteikimo. Jei teisėtai pasinaudojote įstatyme numatytais teisėmis dėl atsakomybės už defektus, jūsų teisės bus sustabdytos iki, kol galėsite naudotis Paslaugomis ar patobulinimais.

Pridedamas 16.9 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei nutraukiate sutartį, privalote susilaikyti nuo naudojimosi Paslaugomis ar patobulinimais ir nesuteikti galimybės jais naudotis trečiosioms šalims. Jei pažeisite šią sąlygą, galime blokuoti tolesnį jūsų naudojamą Paslaugomis ir patobulinimais, ypač padarydami Paslaugas ir patobulinimus arba jūsų „Kia Connect“ paskyrą jums nepasiekiamą.

Pridedamas 16.10 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Su skundu ar pretenzija, atsiradusiais iš įstatymuose numatytų teisių į atsakomybę už defektus ar bet kokios kitos galimai taikomos komercinės garantijos, galite kreiptis į mus paštu adresu „Kia Connect GmbH“, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurtas prie Maino, Vokietija, arba el. paštu support@kia-connect.eu. Mes nedelsdami patvirtinsime skundą ar pretenziją ir stengsimės ją išspręsti per pagrįstą laiką, jei su jumis nesusitarta kitaip. Pasilieiname teisę peržiūrėti ir patikrinti bet kokią skundą. Jus informuosime apie skundo ar pretenzijos išsprendimą. Jei reikės grąžinti pinigus, tai padarysime kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per keturiolika (14) dienų nuo jūsų pretenzijos pateikimo. Jei nesusitarta kitaip, grąžinamos lėšos paprastai bus grąžinamos naudojant tą patį mokėjimo būdą, kurį naudojote įsigydamis Paslaugas ar patobulinimus.

Pridedamas 16.11 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei negalime išspręsti jūsų skundo ar pretenzijos per 16.10 skirsnyje nurodytą laikotarpį, galite nutraukti sutartį arba prašyti pagrįstai sumažinti kainą už Paslaugas ar patobulinimus, už kuriuos buvo skaičiuojamas mokestis, atveju.

Pridedamas 16.12 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei teisėtai ginsite teisę, susijusią su nekokybišku veikimu, turite teisę į išlaidų, pagrįstai patirtų ginant savo teisę, kompensaciją.

#### **Danija**

Jei esate vartotojas, taip pat turite teisę pateikti skundą „Ankenævnet for Biler“, Lautrupvej 2, 2750 Ballerup, jei jūsų skundas susijęs su transporto priemonės ir susijusių paslaugų pirkimu.

#### **Estija**

13.5 skirsnis turi būti papildomas taip: mūsų teisė perduoti savo teises ir įsipareigojimus pagal šį skirsnį netaikoma, jei dėl tokio perdavimo gali sumažėti tikimybė, kad sutartis bus įvykdyta.

14.2 skirsnis turi būti papildomas taip:

Jei esate vartotojas (kaip apibrėžta 15 skirsnyje), taip pat turite teisę paduoti skundą Vartotojų ginčų nagrinėjimo komitetui, apie kurį informaciją galima rasti adresu <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>.

Jei esate vartotojas, 14.2 skirsnio antrasis sakinyss jums netaikomas.

Antrasis 15.3.2 skirsnio sakinyss turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Teisės aktuose numatytos teisės į atsakomybę už defektus išnyksta praėjus dvejimss metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pateikimo; nepertraukiamo pristatymo atveju pretenzijos išnyksta praėjus 24 mėnesiams nuo pristatymo laikotarpio pabaigos, o jei šis laikotarpis remiantis sutartimi yra ilgesnis nei 24 mėnesiai, pretenzijos išnyksta tik pasibaigus atitinkamam laikotarpiui.

#### **Suomija**

Paskutinis 14.2 skirsnio sakinytis turi būti išbrauktas ir keičiamas taip:

Jei esate vartotojas, kaip apibūdinta Vartotojų apsaugos įstatymo (38/1978) 1 skyriaus 4 skirsnyje, taip pat turite teisę pateikti skundą Vartotojų ginčų tarybai adresu Hämeentie 2, P.O. Box 306, 00531 Helsinki (www.kuluttajariita.fi). Atkreipkite dėmesį, kad Vartotojų ginčų tarybos sprendimai yra neprivalomos rekomendacijos. Prieš užpildydami skundą Vartotojų ginčų tarybai, turėtumėte kreiptis į Vartotojų konsultavimo tarnybą (www.kuluttajaneuvonta.fi).

Taikomos šios visiškai naujos sąlygos:

Jei esate vartotojas, kaip apibūdinta Įstatymo dėl vartotojų apsaugos (38/1978) 1 skyriaus 4 skirsnyje, ir gyvenate Suomijoje, visada turite teisę pateikti ieškinį pagal Suomijos vartotojų apsaugos įstatymą apylinkės teismui, kurio jurisdikcijoje yra jūsų gyvenamoji vieta arba nuolatinė gyvenamoji vieta. Jei esate vartotojas, kaip apibūdinta Įstatymo dėl vartotojų apsaugos (38/1978) 1 skyriaus 4 skirsnyje, ir gyvenate Suomijoje, privalomi Suomijos nacionaliniai vartotojų apsaugos įstatymai ir teisės aktai nesikeičia ir toliau galioja neatsižvelgiant į šių Naudojimo sąlygų nuostatas.

## **Prancūzija**

1.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Susitariančiosios šalys

Šios naudojimo sąlygos (toliau – „naudojimo sąlygos“) taikomos naudojant „Kia Connect“ programėlę (toliau – „Kia Connect“ programėlė) ir (arba) naudojant „Kia Connect“ per jūsų transporto priemonės multimedijos sistemą (toliau – „multimedijos sistema“), kuri leidžia naudotis tam tikromis „Kia Connect“ paslaugomis (toliau – „paslaugos“) ir įsigyti patobulinimus (toliau – „patobulinimai“) iš „Kia Connect“ programėlės parduotuvės skyriaus, skirto naudoti jūsų transporto priemonėje.

Paslaugas ir patobulinimus paslaugų naudotojui (toliau – „naudotojas“ arba „jūs“) teikia įmonė „Kia Connect GmbH“, kurios registracijos numeris HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurtas prie Maino, el. paštas: info@kia-connect.eu (toliau – „Kia“; „mes“; „mus“; „mūsų“).

5.5.2 skirsnio pavadinimas turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

5.5.2 Vartotojo sutarties atsisakymo teisės atsisakymas

8.1 skirsnis turi būti papildomas taip:

Paslaugų kaina ir mokėjimo už jas būdas pasibaigus 7 metų nemokamam laikotarpiui, taip pat informacija, kaip gauti naujausią informaciją apie visus taikomus mokesčius ir mokesčius už techninę priežiūrą, pateikiama „Kia Connect“ interneto svetainėje.

Pridedamas 8.3 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Atitinkama informacija pateikiama „Kia Connect“ privatumo politikoje, kurią galima rasti „Kia Connect“ interneto svetainėje adresu <https://connect.kia.com/eu/downloads>, 9, 11.3 ir 11.6 skirsniuose.

9 skirsnio pavadinimas turi būti išbrauktas ir keičiamas taip:

9 Paslaugų prieinamumas ir saugumas

Pridedamas 9.5 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

„Kia Connect“ įsipareigoja daryti viską, kad įgyvendintų technines ir organizacines priemones jūsų informacijai apsaugoti.

Tačiau pareiškiate, kad esate visiškai informuotas apie tai, jog duomenys nėra visiškai apsaugoti nuo bet kokio įsibrovimo, įskaitant įsilaužimą.

Jūs žinote, kad neįmanoma užtikrinti visiško perduodamų duomenų saugumo. Todėl „Kia Connect“ negali būti atsakinga už bet kokius incidentus, kurie gali kilti dėl tokio duomenų perdavimo.

14 skirsnis turi būti išbrauktas ir keičiamas taip:

## 14.1

Iškilius klausimams ar pateikus skundą, galite naudotis 1 skirsnyje nurodytais kontaktiniais duomenimis be jokių papildomų išlaidų.

## 14.2

Jei esate vartotojas: pagal Prancūzijos vartotojų kodekso L.616-1 ir R.616-1 straipsnius, jei per pastaruosius metus skundas nebuvo išspręstas taikiai ir patenkinamai, galite nemokamai kreiptis į tarpininkavimo tarnybą. Šiuo atžvilgiu „Kia“ siūlo paprastai ir nemokamai pasinaudoti „Medicys“ tarpininkavimo paslauga, siunčiant savo bylą elektroniniu būdu adresu [www.medicys-consommation.fr](http://www.medicys-consommation.fr) arba paprastu paštu (pridedant elektroninio pašto adresą, telefono numerį ir rašytinį skundą) adresu Medicys - 73 boulevard de Clichy - 75009 Paris

Pagal Europos reglamentą Nr. 524/2013, taip pat galite pateikti ginčą internetinėje ginčų sprendimo platformoje, kurią rasite adresu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. „Kia“ nedalyvauja ir neprivalo dalyvauti šioje alternatyvaus ginčų sprendimo procedūroje alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo institucijoje. Norėdami bendrauti su mumis šia tema, galite rašyti mums šiuo adresu: info@kia-connect.eu.

15 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Jei esate vartotojas, nes paslaugų teikimą sudaro skaitmeninis turinys, neįrašytas į patvariąją laikmeną, jūs suprantate ir sutinkate, kad sutikdami su šiomis Naudojimo sąlygomis sutinkate, kad „Kia“ nedelsdama pradėtų teikti Paslaugas, kol nepasibaigė atsisakymo laikotarpis, ir aiškiai atsisakote savo teisėtose teisėse atsisakyti Paslaugų, kai jos pradėdamos teikti.

16 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

16 skirsnis Skaitmeninio turinio ir paslaugų teisinės atitikties garantija

Jei esate vartotojas, turite teisę į teisių gynimo priemones pagal teisinės atitikties garantiją. Daugiau informacijos rasite šių naudojimo sąlygų pabaigoje.

**Priminimas apie taikomas paslaugų garantijas**

(Vartotojų kodekso D. 211-4 str.)

Vartotojas turi teisę remtis teisine atitikties garantija neatitikimo atveju 7 metus nuo skaitmeninio turinio ar paslaugos pateikimo. Per šį laikotarpį vartotojas turi įrodyti tik neatitikimą, o ne jo atsiradimo datą. Teisinė atitikties garantija apima įsipareigojimą 7 metus teikti visus atnaujinimus, būtinus skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikčiai palaikyti.

Remiantis teisinės atitikties garantija vartotojas turi teisę reikalauti, kad skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktis būtų užtikrinta be nepagrįsto delsimo, gavus prašymą, nemokamai ir nesukeliant didelių nepatogumų vartotojui.

Jei vartotojas pasilieka skaitmeninį turinį ar skaitmeninę paslaugą, jam gali būti taikomas kainos sumažinimas arba jis gali nutraukti sutartį ir gauti visą pinigų sumą už skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atsisakymą, jei:

1° specialistas atsisako užtikrinti skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktį;

2° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas nepateisinamai uždeliamas;

3° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktis negali būti užtikrinta be papildomų mokesčių vartotojui;

4° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas sukelia didelių nepatogumų vartotojui;

5° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos neatitikimas išlieka nepaisant nesėkmingų pardavėjo bandymų užtikrinti atitiktį.

Vartotojas taip pat turi teisę į kainos sumažinimą arba sutarties nutraukimą, jei neatitikimas yra toks rimtas, kad dėl jo reikia nedelsiant sumažinti kainą arba nutraukti sutartį. Tokiais atvejais vartotojas neprivalo reikalauti išankstinės skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimo.

Tais atvejais, kai neatitikimas yra mažareikšmis, vartotojas turi teisę nutraukti sutartį tik tada, jei sutartyje nenumatyta kainos sumokėjimas.

Bet kuriuo laikotarpiu, kai skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga neprieinami, kad būtų užtikrinta jų atitiktis, sustabdomas galiojančios garantijos galiojimas, kol skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga vėl bus teikiami užtikrinant atitiktį.

Šios teisės kyla iš Vartotojų kodekso L. 224-25-1 - L. 224-25-31 straipsnių.

Specialistui, nesąžiningai trukdančiam įvykdyti teisėtą atitikties garantiją, gresia iki 300 000 EUR civilinė bauda, kuri gali būti padidinta iki 10 % vidutinės metinės pardavimo apyvartos (Prancūzijos vartotojų kodekso L. 242-18-1 str.).

Vartotojai taip pat gali pasinaudoti Prancūzijos civilinio kodekso 1641-1649 straipsniuose numatyta paslėptų defektų teisine garantija dvejus metus nuo defekto nustatymo. Ši garantija suteikia vartotojui teisę į sumažintą kainą, jei skaitmeninis turinys ar paslauga paliekama, arba į visišką pinigų grąžinimą atsisakant skaitmeninio turinio ar paslaugos.

**Priminimas apie galiojančias garantijas patobulinimams, įsigytiems ribotam laikotarpiui**

(Vartotojų kodekso D. 211-4 str.)

Vartotojas turi teisę remtis teisine atitikties garantija, jei neatitikimas pasireiškia per įsigyjant nurodytą laikotarpį, pradedant jį skaičiuoti nuo skaitmeninio turinio ar paslaugos pateikimo. Per šį laikotarpį vartotojas turi įrodyti tik neatitikimą, o ne jo atsiradimo datą.

Teisinė atitikties garantija apima įsipareigojimą per įsigyjant nurodytą laikotarpį teikti visus atnaujinimus, būtinus skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikčiai palaikyti.

Remiantis teisinės atitikties garantija vartotojas turi teisę reikalauti, kad skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktis būtų užtikrinta be nepagrįsto delsimo, gavus prašymą, nemokamai ir nesukeliant didelių nepatogumų vartotojui.

Jei vartotojas pasilieka skaitmeninį turinį ar skaitmeninę paslaugą, jam gali būti taikomas kainos sumažinimas arba jis gali nutraukti sutartį ir gauti visą pinigų sumą už skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atsisakymą, jei:

1° specialistas atsisako užtikrinti skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktį;

2° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas nepateisinamai uždeliamas;

3° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktis negali būti užtikrinta be papildomų mokesčių vartotojui;

4° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas sukelia didelių nepatogumų vartotojui;

5° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos neatitikimas išlieka nepaisant nesėkmingų pardavėjo bandymų užtikrinti atitiktį.

Vartotojas taip pat turi teisę į kainos sumažinimą arba sutarties nutraukimą, jei neatitikimas yra toks rimtas, kad dėl jo reikia nedelsiant sumažinti kainą arba nutraukti sutartį. Tokiais atvejais vartotojas neprivalo reikalauti išankstinės skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimo. Tais atvejais, kai neatitikimas yra mažareikšmis, vartotojas turi teisę nutraukti sutartį tik tada, jei sutartyje nenumatytas kainos sumokėjimas.

Bet kuriuo laikotarpiu, kai skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga neprieinami, kad būtų užtikrinta jų atitiktis, sustabdomas galiojančios garantijos galiojimas, kol skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga vėl bus teikiami užtikrinant atitiktį.

Šios teisės kyla iš Vartotojų kodekso L. 224-25-1 - L. 224-25-31 straipsnių.

Specialistui, nesąžiningai trukdančiam įvykdyti teisėtą atitikties garantiją, gresia iki 300 000 EUR civilinė bauda, kuri gali būti padidinta iki 10 % vidutinės metinės pardavimo apyvartos (Prancūzijos vartotojų kodekso L. 242-18-1 str.).

Vartotojai taip pat gali pasinaudoti Prancūzijos civilinio kodekso 1641-1649 straipsniuose numatyta paslėptų defektų teisine garantija dvejus metus nuo defekto nustatymo. Ši garantija suteikia vartotojui teisę į sumažintą kainą, jei skaitmeninis turinys ar paslauga paliekama, arba į visišką pinigų grąžinimą atsisakant skaitmeninio turinio ar paslaugos.

#### **Priminimas apie garantijas, taikomas neribotam laikotarpiui įsigytam patobulinimui**

(Vartotojų kodekso D. 211-3 str.)

Vartotojas per dvejus metus nuo skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos pristatymo dienos turi teisę pasinaudoti teisės aktuose nustatyta atitikties garantija, jei yra neatitikimų. Per vienerius metus nuo pristatymo dienos vartotojas turi įrodyti tik neatitikimą, o ne jo atsiradimo datą.

Teisinė atitikties garantija apima įsipareigojimą teikti visus atnaujinimus, būtinus skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikčiai palaikyti.

Remiantis teisinės atitikties garantija vartotojas turi teisę reikalauti, kad skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktis būtų užtikrinta be nepagrįsto delsimo, gavus prašymą, nemokamai ir nesukeliant didelių nepatogumų vartotojui.

Jei vartotojas pasilieka skaitmeninį turinį ar skaitmeninę paslaugą, jam gali būti taikomas kainos sumažinimas arba jis gali nutraukti sutartį ir gauti visą pinigų sumą už skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atsisakymą, jei:

1° specialistas atsisako užtikrinti skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitiktį;

2° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas nepateisinamai uždeliamas;

3° skaitmeninio turinio ar paslaugos atitiktis negali būti užtikrinta be papildomų mokesčių vartotojui;

4° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimas sukelia didelių nepatogumų vartotojui;

5° skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos neatitikimas išlieka nepaisant nesėkmingo specialisto bandymo užtikrinti jų atitiktį.

Vartotojas taip pat turi teisę į kainos sumažinimą arba sutarties nutraukimą, jei neatitikimas yra toks rimtas, kad dėl jo reikia nedelsiant sumažinti kainą arba nutraukti sutartį. Tokiais atvejais vartotojas neprivalo reikalauti išankstinės skaitmeninio turinio ar skaitmeninės paslaugos atitikties užtikrinimo. Tais atvejais, kai neatitikimas yra mažareikšmis, vartotojas turi teisę nutraukti sutartį tik tada, jei sutartyje nenumatytas kainos sumokėjimas.

Bet kuriuo laikotarpiu, kai skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga neprieinami, kad būtų atkurta jų atitiktis, sustabdomas galiojančios garantijos galiojimas, kol skaitmeninis turinys ar skaitmeninė paslauga vėl bus teikiami užtikrinant atitiktį.

Paminėtos teisės atsiranda dėl Prancūzijos vartotojų kodekso L. 224-25-1-L. 224-25-31 straipsnių taikymo.

Specialistui, nesąžiningai trukdančiam įvykdyti teisėtą atitikties garantiją, gresia iki 300 000 EUR civilinė bauda, kuri gali būti padidinta iki 10 % vidutinės metinės pardavimo apyvartos (Prancūzijos vartotojų kodekso L. 242-18-1 str.).

Vartotojai taip pat gali pasinaudoti Prancūzijos civilinio kodekso 1641-1649 straipsniuose numatyta paslėptų defektų teisine garantija dvejus metus nuo defekto nustatymo. Ši garantija suteikia vartotojui teisę į sumažintą kainą, jei skaitmeninis turinys ar paslauga paliekama, arba į visišką pinigų grąžinimą atsisakant skaitmeninio turinio ar paslaugos.

#### **Vengrija**



Šios Naudojimo sąlygos sudarytos elektronine forma. Naudojimo sąlygos bus sudarytos, kai paspaudus mygtuką „SUTINKU“, bus įjungtos Paslaugos. Naudojimo sąlygos nėra laikomos sudarytomis raštu, galėsite jas išsaugoti, naudoti bei atkurti savo duomenų laikmenoje ar elektroninėje laikmenoje. Prieš pateikdami bet kokią teisiškai įpareigojantį pareiškimą, pateiksime technines priemones įvesties klaidoms nustatyti ir ištaisyti elektroniniu būdu.

Jei esate vartotojas, 14.2 skirsnis jums netaikomas.

„Kia“ neprivalo laikytis elgsenos kodekso pagal 2008 m. Nesąžiningos komercinės veiklos vartotojams draudimo įstatymą XLVII.

<858> skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Europos Komisijos internetinę ginčų sprendimo svetainę, skirtą padėti vartotojams ir prekybininkams spręsti ginčus neteisiniu būdu, galima rasti adresu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Tarpvalstybinio pobūdžio vartotojų ginčų, susijusių su pardavimo internetu arba elektroninių paslaugų internetu sutartimis, atveju kompetentinga taikinimo institucija yra Budapešto taikinimo institucija (1016 Budapest Krisztina krt. 99, pirmas aukštas 111, pašto adresas: 1253 Budapest POB: 10, el. paštas: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu); tel: +36 (1) 488 21 31, interneto svetainė: <https://bekeltet.bkik.hu>).

15.3.2 skirsnio d punktas turi būti pašalintas ir keičiamas taip:

„Kia“ jums pateikė patvirtinimą pagal Vyriausybės dekreto 45/2014. 29 skirsnio 1 dalies m punktą dėl išsamių vartotojų ir įmonių sutarčių taisyklių.

### **Airija**

1.2 skirsnio paskutinis sakinytis turi būti pašalintas ir keičiamas taip:

Priešingu atveju, pvz., kai automobilio pirkimo sandoris panaikinamas, sutartis dėl Paslaugų teikimo atitinkamam automobiliui gali būti nutraukta pagal 11.4 skirsnį.

4.2.2.8 skirsnio paskutinis sakinytis turi būti pašalintas ir keičiamas taip:

Pvz., gali prireikti atlikti nenumatytos techninės priežiūros darbus arba gali prireikti atlikti NCT patikrą, net jei pranešimų centre nėra priminimo dėl techninės priežiūros.

4.2.2.6.4 skirsnio pirmasis sakinytis turi būti pašalintas ir keičiamas taip:

Priminimai apie privalomąją transporto priemonių techninę apžiūrą (pvz., NCT Airijoje): „Kia“ informuos jus apie artėjančias privalomas transporto priemonių patikras.

15.3.2 skirsnis turi būti pašalintas ir keičiamas taip:

sutarties, pagal kurią privalote sumokėti kainą, tuo atveju, jei

- „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį;
- suteikėte aiškiai išreikštą sutikimą, kad „Kia“ pradėtų vykdyti sutartį prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui,
- jūs patvirtinote, kad suteikdami sutikimą pagal 15.3.2 skirsnio b punktą jūs netenkate atsisakymo teisės prasidėjus sutarties vykdymui; ir
- „Kia“ pateikė jums patvirtinimą dėl jūsų patvirtinimo, kad praradote teisę nutraukti sutartį.

16 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Esame teisiškai įpareigoti teikti jums skaitmeninį turinį ir skaitmenines paslaugas, atitinkančias šias naudojimo sąlygas ir vartotojų apsaugos įstatymuose nustatytus objektyvius ir subjektyvius kriterijus. Skaitmeninio turinio ir (arba) skaitmeninių paslaugų, kurios jums teikiamos per vieną kartą arba atliekant keletą tokių teikimo veiksmų, atžvilgiu galime būti atsakingi už bet kokią neatitiktį, egzistavusią teikimo metu.

Už nuolat jums tiekiamą skaitmeninį turinį ir (arba) skaitmenines paslaugas galime būti atsakingi už bet kokią neatitiktį, paaiškęjusių jų tiekimo pagal šias naudojimo sąlygas laikotarpiu.

### **Italija**

12.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Dėl 12.1 skirsnio nurodytų priežasčių „Kia“ privalo pateikti jums pasiūlymą pakeisti šias Naudojimo sąlygas, paskelbdama jas „Kia Connect“ programėlėje ir (arba) jūsų transporto priemonės multimedijos sistemoje ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki siūlomų naujų Naudojimo sąlygų įsigaliojimo. Pakeistos Naudojimo sąlygos įsigalios tik tuo atveju, jei su jomis sutiksite spausdami atitinkamą mygtuką „sutikti“ „Kia Connect“ programėlėje arba multimedijos sistemoje.

Jei nesutinkate su siūlomomis pakeistomis Naudojimo sąlygomis, pasilieka teisę nutraukti sutartį apie tai pranešę prieš 6 savaites iki kalendorinio ketvirčio pabaigos.

13.5 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Turime teisę perduoti savo teises ir įsipareigojimus, visus ar iš dalies, pagal šią sutartį kitam paslaugų teikėjui, pranešdami jums apie tai prieš šešias savaites be jūsų sutikimo, su sąlyga, kad toks perleidimas nesumažina jūsų, kaip vartotojo, garantijų. Neatsižvelgdami į kitas nuostatas, turite teisę nutraukti sutartį

su „Kia“ per vieną mėnesį po to, kai gavote apie tai pranešimą raštu. Sutarties nutraukimas su „Kia“ įsigalioja tuo laiku, kai numatyta perduoti šią sutartį įmonei, kuri perima „Kia“ sutartį. Aiškiai informuosime jus apie šią nutraukimo teisę rašytiniu pranešimu.

Siekiant išvengti abejonių, ši teisė neapriboja jūsų teisės nutraukti Naudojimo sąlygas, tuo pačiu ir teisės bet kuriuo metu naudotis Paslaugomis, kaip nurodyta 11.2 skirsnyje.

#### 15.3.2 skirsnio d punktas iš dalies keičiama taip:

„Kia“ pateikė jums patvirtinimą pagal Įstatyminio dekreto Nr. 206/2005 (Italijos „Vartotojų kodeksas“) 51 straipsnio 7 dalį.

#### 16 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei esate vartotojas, turite įstatymines teises į atsakomybę už prekių ar skaitmeninių produktų defektus, taip pat visas papildomas teises, nurodytas šiose Naudojimo sąlygose. Įstatyminės teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus 26 mėnesiams po: i) prekių pristatymo dėl bet kokių atitikties defektų, egzistuojančių prekių pristatymo metu ir išryškėjusių per dvejus metus nuo tos datos; ii) skaitmeninio produkto pristatymo dėl defektų, egzistuojančių pristatymo metu ir profesionalų piktybiškai nenuslėptų, jei jie išryškėjo per tą laikotarpį; nuolatinio pristatymo atveju pretenzijos nustoja galioti tik praėjus 26 mėnesiams po prekių pristatymo arba paskutinio pristatymo veiksmo.

### **Latvija**

#### 5.5.2 skirsnis turi būti papildytas tokiu sakiniu:

Jūs neprarandate teisės atsisakyti pretenzijų kaip vartotojas, išskyrus atvejus, kai tokios teisės atsisakymas neleidžiamas pagal galiojančius įstatymus.

#### 13.5 skirsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

Turime teisę visiškai arba iš dalies perleisti savo teises ir pareigas pagal šią sutartį kitam paslaugų teikėjui, apie tai prieš 6 savaites jus įspėję, be jūsų patvirtinimo, jeigu toks perleidimas nesumažina jūsų kaip vartotojo garantijų.

#### 14.2 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Jeigu esate vartotojas, išskyrus ieškinio pateikimą Latvijos teismuose ar kitoje jurisdikcijoje, jeigu tai leidžiama pagal taikomus įstatymus, jūs taip pat turite teisę alternatyviai išspręsti vartotojų ginčą, kylantį iš šios sutarties, kuriai taikomos Naudojimo sąlygos, arba susijusį su ja, patvirtintoje alternatyvaus ginčų sprendimo institucijoje. Jei esate vartotojas Latvijoje, galite pateikti pretenziją Vartojimo ginčų sprendimo komitetui (Patērētāju ārpustiesas strīdu risināšanas komisija) (internetinis puslapis:

<https://www.ptac.gov.lv/lv/pateretaju-stridu-risinasanas-komisija>) arba užpildyti užklauso formą OGS platformoje (internetinis puslapis: <https://ec.europa.eu/odr/>).

#### 16 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei esate vartotojas, turite įstatymuose numatytas teises į atsakomybę už prekių ar skaitmeninių produktų defektus ir visas papildomas teises, nurodytas šiose Naudojimo sąlygose. Įstatyminės teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus dvejiems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pristatymo; nuolatinio teikimo atveju pretenzijos nustoja galioti praėjus 24 mėnesiams nuo pristatymo laikotarpio pabaigos arba nuo neatitikimo paaiškėjimo dienos, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė.

### **Lietuva**

#### 13.5 skirsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

Turime teisę visiškai arba iš dalies perleisti savo teises ir pareigas pagal šią sutartį kitam paslaugų teikėjui, apie tai prieš 6 savaites jus įspėję, be jūsų patvirtinimo, jeigu toks perleidimas nesumažina jūsų kaip vartotojo garantijų.

#### 14.2 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Jeigu esate vartotojas, išskyrus ieškinio pateikimą Lietuvos teismuose ar kitoje jurisdikcijoje, jeigu tai leidžiama pagal taikomus įstatymus, jūs taip pat turite teisę alternatyviai išspręsti vartotojų ginčą, kylantį iš šios sutarties, kuriai taikomos Naudojimo sąlygos, arba susijusį su ja, patvirtintoje alternatyvaus ginčų sprendimo institucijoje. Jei esate vartotojas Lietuvoje, galite pateikti pretenziją Valstybinei vartotojų teisių apsaugos tarnybai (Vilniaus str. 25, 01402 Vilnius, Lietuva, el. paštas: [tarnyba@vvtat.lt](mailto:tarnyba@vvtat.lt), telefonas: 85 262 67 51, faks. (85) 279 1466, internetinis puslapis [www.vvtat.lt](http://www.vvtat.lt)) arba užpildyti užklauso formą OGS platformoje <https://ec.europa.eu/odr/>.

#### 16 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei esate vartotojas, turite įstatymuose numatytas teises į atsakomybę už prekių ar skaitmeninių produktų defektus ir visas papildomas teises, nurodytas šiose Naudojimo sąlygose. Įstatyminės teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus dvejiems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pristatymo; nuolatinio teikimo atveju pretenzijos nustoja galioti praėjus 24 mėnesiams nuo pristatymo laikotarpio pabaigos arba nuo neatitikimo paaiškėjimo dienos, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė.

### **Malta**

#### 14.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

[14.2](#) skirsnio antra dalis turi būti išbraukta.

Moldova

[6.1](#) skirsnio du paskutiniai sakiniai iš dalies keičiami taip:

Nepažeidžiant teisės aktuose nustatytų autorių teisių išimčių ir apribojimų, be mūsų raštiško sutikimo paslaugų negalite parduoti, platinti, viešinti, transliuoti, siųsti ar naudoti komerciniais tikslais.

Nepažeidžiant įstatymais numatytų autorių teisių išimčių ir apribojimų be išankstinio mūsų leidimo negalite atkurti (visiškai ar iš dalies), perduoti (elektroninėmis priemonėmis ar kitaip), modifikuoti, rodyti, perduoti iš naujo, licencijuoti, susieti ar kitaip naudoti.

[12.2](#) skirsnio formuluotė pabaigoje bus papildyta taip:

Jei nesutinkate su siūlomomis pakeistomis Naudojimo sąlygomis, jūs taip pat turite teisę nutraukti sutartį.

[13.5](#) skirsnio paskutinė dalis iš dalies keičiama ir pridedamas naujas sakinys:

Siekiant išvengti abejonių, ši teisė neapriboja jūsų teisės nutraukti Naudojimo sąlygas, tuo pačiu ir teisės bet kuriuo metu naudotis Paslaugomis, kaip nurodyta 11.2 skirsnyje. Tai neįtakoja mūsų teisės be jūsų sutikimo perduoti savo teises ir pareigas pagal šią sutartį „Kia“ kontroliuojamai bendrovei arba dėl susijungimo ar kitokio reorganizavimo, jei toks perdavimas neigiamai nepaveikia vartotojų teisių.

[14.2](#) skirsnio pirmą dalį išbraukiama ir pakeičiama taip:

Jei esate vartotojas, turite teisę ne tik pareikšti ieškinį kompetentingame teisme, jūs taip pat turite teisę alternatyviai išspręsti vartotojų ginčą, kylantį iš šios sutarties, kuriai taikomos Naudojimo sąlygos, arba susijusį su ja, patvirtintoje alternatyvaus ginčų sprendimo institucijoje.

[15.1](#) skirsnio antrasis sakinys bus performuluotas:

Atsisakymo teisės galiojimo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų nuo sutarties sudarymo dienos.

[15.3](#) skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Atsisakymo teisė netenka galios skaitmeninio turinio tiekimo sutarčių, pagal kurias skaitmeninis turinys nėra tiekiamas patvariojoje laikmenoje, atveju, esant šioms sąlygoms: „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį gavusi išankstinį aiškų jūsų sutikimą, o jūs patvirtinote, kad savo sutikimu prarandate teisę atšaukti sutartį pradėjus ją vykdyti pagal Moldovos civilinio kodekso 1065 straipsnio 1 dalies m punktą.

[16](#) skirsnis iš dalies keičiamas taip:

nepertraukiamo pristatymo atveju pretenzijos išnyksta praėjus 24 mėnesiams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pristatymo laikotarpio pabaigos, o nuolatinio ilgesnio nei 24 mėnesių pristatymo laikotarpio atveju pretenzijos išnyksta tik pasibaigus sutarties laikotarpiui.

## **Nyderlandai**

[11.2](#) skirsnis turi būti papildomas taip:

Pasibaigus pirmiesiems sutarties galiojimo metams bet kuri šalis gali nutraukti sutartį apie tai pranešusi prieš vieną mėnesį.

## **Norvegija**

[5.4.3.4](#) skirsnio pirmasis ir antrasis sakiniai iš dalies keičiami taip:

Prašome transporto priemonės pirkėją tiksliai informuoti apie jūsų transporto priemonėje įdiegtas Patobulinimus ir likusius naudojimo laikotarpius bei taikytinas galiojimo pabaigos datas. Be to, informuokite pirkėją apie tai, kad norint vėl suaktyvinti Patobulinimus reikia susikurti „Kia Connect“ paskyrą ir sutikti su šiomis naudojimo sąlygomis.

[7.2](#) skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Informuokite visus kitus transporto priemonės naudotojus ir (arba) vairuotojus apie suaktyvintas Paslaugas ir apie susijusių duomenų tvarkymą pagal [10.2](#) skirsnį.

[10.2](#) skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Informuokite visus kitus transporto priemonės naudotojus ir (arba) vairuotojus apie suaktyvintas Paslaugas. Visų pirma informuokite visus kitus naudotojus ir (arba) vairuotojus apie „Kia Connect“ privatumo politikoje aprašytą duomenų tvarkymą ir apie tai, kad teikiant Paslaugas būtina rinkti ir tvarkyti buvimo vietos duomenis (GPS duomenis).

[15.3.2](#) skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Sutartis, pagal kurią nesate įpareigotas mokėti kainą ar pateikti asmens duomenis, atveju, kai „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį;

## **Lenkija**

[3.5](#) skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jūsų transporto priemonės multimedijos sistemoje integruota mobiliojo ryšio aparatinė įranga ir atitinkama SIM kortelė yra suderinama tik su tam tikrais 4G/LTE dažniais. Suderinamų 4G/LTE tinklų ir suderinamų dažnių prieinamumas priklauso nuo geografinio regiono. Kai kuriuose regionuose suderinamų 4G/LTE dažnių nėra. Tokiu atveju Paslaugoms teikti multimedijos sistema naudoja 2G arba 3G tinklus (kur prieinami). Tokiu atveju paslaugų teikimo atsakas gali būti ne toks efektyvus arba nutrūkti dėl mažesnio tinklo pajėgumo. Paslaugomis negalima naudotis tose vietose, kur nėra suderinamo mobiliojo ryšio tinklo.

### 3.6 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Net jei suderinamas mobiliojo ryšio tinklas yra visuotinai prieinamas, kad Paslaugos veiktų ir būtų prieinamos reikia, kad atitinkamas tinklas būtų prieinamas multimedijos sistemoje. Tai priklauso nuo signalo kokybės dabartinėje transporto priemonės buvimo vietoje. Jei signalo kokybė yra per bloga, Paslaugos gali pablogėti arba nutrūkti. Ypač tai gali atsitikti: i) tuneliuose, ii) kalnuotose vietovėse arba tankiuose miškuose, iii) keliuose palei skardžių kraštus, iv) tankiai apstatytose vietovėse, v) greitkeluose arba metro keliuose, vi) pastatų viduje.

#### 4.2.2.7.3 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Priminimai apie privalomą transporto priemonių techninę apžiūrą (pvz., TÜV Vokietijoje arba MOT Jungtinėje Karalystėje): „Kia“ informuoja jus apie artėjančias privalomas transporto priemonių patikras. Pavyzdžiui, JK priminimas bus apie „Transporto ministerijos“ testą (paprastai vadinamą „MOT“). Naudodamiesi šia paslauga, turite pateikti „Kia“ teisingą paskutinės privalomosios transporto priemonės techninės apžiūros datą ir transporto priemonės pirmosios registracijos datą. „Kia“ neatsako už jūsų įvestų duomenų teisingumą. Jūs turite laikytis privalomosios techninės apžiūros intervalų pagal galiojančius įstatymus.

#### 5.1.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Atskirų Patobulinimų pasiekiamumas priklauso nuo transporto priemonės modelio, pagaminimo datos ir komplektacijos. Apskritai „Patobulinimų“ funkcija reikalauja, kad jūsų transporto priemonė galėtų gauti ir įdiegti OTA transporto priemonės sistemos atnaujinimus (žr. [4.2.3.3](#) skirsnį) ir joje būtų įdiegta naujausia informacijos ir pramogų sistemos programinės įrangos versija. Informaciją apie suderinamumo reikalavimus gausite įsigydami Patobulinimą.

#### 5.1.3 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Nusipirkus Patobulinimą, pasikeičia atitinkamos transporto priemonės funkcijos ir savybės. Jei įsigyjate Patobulinimą transporto priemonei, kuri jums nepriklauso (pavyzdžiui, dėl to, kad ji yra išnuomota ar nuomojama arba dėl to, kad ją dalijatės su savininku), prieš įsigydami Patobulinimą atitinkamai transporto priemonei turėsite gauti savininko sutikimą keisti jo transporto priemonę.

### 5.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Šiuo metu, atsižvelgiant į jūsų transporto priemonės modelį, metus ir komplektaciją, galima įsigyti toliau nurodytus visiems prieinamus Patobulinimus. Išsamesnės informacijos apie galimybę įsigyti Patobulinimus rasite „Kia Connect“ programėlės parduotuvės skyriuje esančiame produkto aprašyme.

#### 5.5.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Konkrečius jūsų transporto priemonei skirtus Patobulinimus ir kitus programinės įrangos priedėlius, kuriuos galima įsigyti, galite pasirinkti „Kia Connect“ programėlės parduotuvės skyriuje. Teikdami užsakymą „Kia Connect“ programėlėje, susijusį su Patobulinimu ar kitu priedėliu, jūs pateikiate „Kia“ pasiūlymą įsigyti atitinkamą Patobulinimą ar priedėlį. Jūsų užsakymo gavimą „Kia“ patvirtina jums išsiųstu automatinio el. laišku (užsakymo patvirtinimas). Šis užsakymo patvirtinimas nereiškia jūsų pasiūlymo priėmimo, o tik patvirtina, kad „Kia“ gavo ir toliau apdoroja pasiūlymą.

Sutartis tarp „Kia“ ir jūsų sudaroma kiekvienam Patobulinimui suaktyvinus Patobulinimą atitinkamoje transporto priemonėje, kuriai jis buvo įsigytas. „Kia“ neturi teisės pristatyti dalimis, jei nėra gautas aiškus jūsų sutikimas.

Kiekvieno Patobulinimo sutartį galite nutraukti bet kuriuo bandomojo laikotarpio metu, kaip nustatyta [5.3.2](#) skirsnyje.

#### 5.5.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Bendrai, jei esate vartotojas, jums įstatymu suteikiama teisė atsisakyti sutarties, kaip nustatyta [15](#) skirsnyje. Pirkimo metu paprašysime jūsų išreikšto sutikimo, kad „Kia“ tęstų sutarties vykdymą nepasibaigus sutarties atsisakymo laikotarpiui.

### 7.1 skirsnis netaikomas.

#### 7.5 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Dėl bet kokio šiame [7](#) skirsnyje nustatytų įsipareigojimų ir apribojimų pažeidimo galimas laikinas Paslaugų teikimo sustabdymas. Apie ketinimą sustabdyti Paslaugų teikimą ir sustabdymo trukmę „Kia“ jums praneš iš anksto ir nurodys sustabdymo priežastis ir trukmę bei informuos apie jūsų teisę pateikti skundą. Sustabdymo trukmę nustatys „Kia“ pagal pažeidimo sunkumą ir su tuo susijusią kylančią riziką „Kia“, Paslaugoms, tinklai ar kitiems klientams. Pakartotinio pažeidimo atveju „Kia“ gali nutraukti Sutartį dėl 10.3 skirsnyje nurodytos priežasties.

### 9.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei yra būtina užtikrinti Paslaugų saugumą ar stabilumą visiems naudotojams arba užtikrinti, kad Paslaugos atitiktų privalomus teisinius reikalavimus, galime laikinai arba visam laikui visiškai arba iš dalies išaktyvinti prieigą prie Paslaugų. Tai neįtakoja jūsų įstatyminių teisių ar mūsų atsakomybės teikti Paslaugas ir Patobulinimus.

### 9.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Paslaugų teikimui ir naudojimui gali būti taikomi apribojimai, atsižvelgiant į dabartinę technikos būklę, nepriklausančią nuo mūsų. Tai ypač susiję su operatorių teikiamų duomenų ryšių prieinamumu. Atskirais atvejais, jeigu tinklas yra neprieinamas, paslaugos gali būti nepasiekiamos, nes negali įvykti būtinas duomenų perdavimas.

Be to, dėl didžiausių Paslaugų, belaidžių ir fiksuotųjų tinklų bei interneto apkrovos momentų gali atsirasti trumpalaikių pralaidumo trukdžių. Tai neįtakoja jūsų įstatyminių teisių ar mūsų atsakomybės teikti Paslaugas ir Patobulinimus.

### 9.3 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Sutrikimai taip pat gali kilti dėl techninių ir kitų priemonių (pvz., remonto, techninės priežiūros, programinės įrangos atnaujinimų ir plėtinių), reikalingų mūsų ar atsiuntimo arba išsiuntimo srauto tiekėjų, turinio tiekėjų ir tinklo operatorių sistemoms, kurios yra būtinos tinkamam ar geresniam Paslaugų veikimui. Tai neįtakoja jūsų įstatyminių teisių ar mūsų atsakomybės teikti Paslaugas ir Patobulinimus.

### 9.4 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Kai prieiga prie Paslaugų yra išaktyvinta, apribota ar sutrikdyta, kaip aprašyta šiame 9 skirsnyje, susisieksime su jumis, kad jus apie tai informuotume ir nurodytume išjungimo, apribojimo ar sutrikdymo priežastis.

#### 11.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Ši sutartis pradeda galioti nuo tada, kai ją patvirtinate multimedijos sistemoje. Sutartis nustoja galioti pasibaigus nemokamų paslaugų laikotarpiui (žr. 8.1 skirsnį), nebent ji nutraukiama anksčiau pagal šio 11 skirsnio nuostatas.

#### 11.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Paslaugų teikimo sutartį galite nutraukti bet kuriuo metu, apie tai pranešę prieš vieną mėnesį iki kalendorinio ketvirčio pabaigos.

#### 11.3 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei pakartotinai pažeidžiate 7.4 skirsnyje nustatytas naudotojo pareigas, „Kia“ gali nutraukti sutartį nedelsiant, apie tai pranešdama. Jums pranešime apie sutarties nutraukimą, nurodysime sutarties nutraukimo priežastis ir informuosime apie jūsų teisę pateikti skundą.

#### 11.4 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Be to, nutraukus transporto priemonės pirkimo sutartį, atitinkamam pardavėjui perpirkus ar kitaip atsiėmus transporto priemonę, nutraukus lizingo sutartį, pardavus transporto priemonę trečiajai šaliai, vagystės atveju ar visiškai sugadinus nepataisomai, kiekviena šalis turi teisę nutraukti Paslaugas atitinkamos transporto priemonės atžvilgiu.

#### 11.6 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Įstatymuose numatytos sutarties šalių teisės nutraukti sutartį lieka nepakitusios.

#### 11.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

### **11.1 PASLAUGŲ AR NAUDOJIMO SĄLYGŲ PAKEITIMAI**

„Kia“ gali pakeisti Paslaugas ar Naudojimo sąlygas dėl šių priežasčių:

- taikytinų teisės aktų pasikeitimai, dėl kurių atsiranda pareiga keisti šias Naudojimosi sąlygas arba Paslaugas;
- naujų saugos priemonių įvedimas;
- esamų kokybės standartų patobulinimai (pavyzdžiui, aprašytą 15 skirsnyje apie įstatymais nustatytas garantijas);
- patobulinimai, kuriais Paslaugos pritaikomos prie naujų technologijų;
- saugumo priemonių, skirtų užkirsti kelią piktnaudžiavimui ar žalai, patobulinimai.

Apie visus būsimus pakeitimus jums bus pranešta el. paštu ne vėliau kaip prieš 14 dienų. Pranešime bus nurodyta pakeitimo priežastis ir pagrindas. Jei atmesite pakeitimus arba negalėsite su jais sutikti, turėsite teisę bet kuriuo metu nutraukti sutartį.

#### 12.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

### **12.2 KITI PASLAUGŲ AR NAUDOJIMO SĄLYGŲ PAKEITIMAI**

Be 12.1 skirsnyje nurodytų pakeitimų, „Kia“ pateiks jums pasiūlymą pakeisti šias Naudojimo sąlygas ar Paslaugas, rodydama jas „Kia Connect“ programėlėje ir (arba) transporto priemonės multimedijos sistemoje ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki siūlomų naujų Naudojimo sąlygų ar Paslaugų pakeitimų įsigaliojimo. Pakeistos Naudojimo sąlygos arba Paslaugos įsigalios tik tuo atveju, jei su jomis sutiksime paspausdami atitinkamą mygtuką „Sutikti“ „Kia Connect“ programėlėje arba multimedijos sistemoje. Jei nesutinkate su siūlomomis pakeistomis Naudojimo sąlygomis, pasilieka teisė nutraukti sutartį apie tai pranešę prieš 6 savaites iki kalendorinio ketvirčio pabaigos.

### 13.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Visos sutartys tarp „Kia“ ir jūsų yra sudarytos vietinės kalbos versija. Sudarius šią sutartį, jos tekstas jums bus prieinamas parsisiųsti adresu <https://connect.kia.com/eu/downloads>, taip pat jį gausite el. paštu.

### 13.3 skirsnis turi būti pašalintas.

### 13.5 skirsnis turi būti pašalintas.

### 15 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

#### **15 Instrukcijos dėl Paslaugų ir Patobulinimų pirkimo atsisakymo teisės**

Jei esate: (i) vartotojas (t. y. fizinis asmuo, pateikiantis užsakymą, kurio tikslas negali būti susietas su jūsų komercine ar savarankiška profesine veikla); arba (ii) fizinis asmuo, vykdomas verslo veiklą, turite teisę atsisakyti sutarties pagal įstatymų numatytas nuostatas, susijusias su šia paslaugų teikimo sutartimi ir bet kokiais Patobulinimų pirkimo susitarimais (žr. [5](#) skirsnį), kai jums sutartis nėra profesinio pobūdžio.

#### **15.1 Atsisakymo teisė**

Jūs turite teisę atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties per keturiolika dienų.

Atsisakymo teisės galiojimo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų nuo sutarties sudarymo dienos.

Norėdami pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties turite pranešti mums (Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Vokietija, telefono numeris: +49 800 7773044 ir el. pašto adresas: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu)) neatšaukiamu pareiškimu (pvz., paštu ar el. paštu išsiųstu laišku).

Galite pasinaudoti (neprivaloma) pridėdama pavyzdine atsisakymo forma. Taip pat galite užpildyti ir pateikti pavyzdinę elektroninę atsisakymo formą ar kitokį neatšaukiamą pareiškimą mūsų interneto svetainės puslapyje <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Jei pasirinksite pastarąjį variantą, mes nedelsdami susisieksime su jumis naudodami patvarią laikmeną (pvz., el. paštu), kad patvirtintume atsisakymo gavimą.

Norint pasinaudoti atsisakymo teise jos galiojimo laikotarpiu, jums užtenka išsiųsti pranešimą, kad įgyvendinate savo teisę atsisakyti sutarties, prieš pasibaigiant atsisakymo teisės galiojimo laikotarpiui.

#### **15.2 Atsisakymo poveikis**

Jei atsisakysite šios sutarties, mes turėsime grąžinti jums visus iš jūsų gautus mokėjimus, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, atsiradusias jums pasirinkus kitokį pristatymo būdą nei mūsų siūlomas mažiausiai kainuojantis standartinis pristatymo būdas), nepagrįstai neatidėliodami ir, bet kuriuo atveju, ne vėliau nei per 14 dienų nuo dienos, kai mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties.

Toks grąžinimas bus įvykdytas mokėjimo būdu, kurį naudojote atlikdami pirmą mokėjimą, jei nesusitarta kitaip. Bet kuriuo atveju, jums nereikės sumokėti jokių su tokiu grąžinimu susijusių mokesčių.

#### **15.3 Svarbi pastaba: teisės atsisakyti sutarties pasibaigimas**

Atsisakymo teisė netenka galios skaitmeninio turinio tiekimo sutarčių, pagal kurias skaitmeninis turinys nėra tiekiamas patvariojoje laikmenoje, atveju, esant šioms sąlygoms:

##### **15.3.1**

sutartis neįpareigoja vartotojo sumokėti kainą po to, kai „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį;

##### **15.3.2**

sutarties, pagal kurią privalote sumokėti kainą, tuo atveju, jei

„Kia“ pradėjo vykdyti sutartį;

suteikėte aiškiai išreikštą sutikimą, kad „Kia“ pradėtų vykdyti sutartį prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui,

patvirtinote, kad, su savo sutikimu su ([15.3.2](#)) punktu, prarandate teisę atsisakyti sutarties nuo jos vykdymo pradžios; ir

„Kia“ jums pateikė patvirtinimą pagal Vokietijos civilinio kodekso 312f dalį (Bürgerliches Gesetzbuch, „BGB“).

#### **15.4 Pavyzdinė atsisakymo forma**

Pavyzdinė atsisakymo forma

(užpildykite ir pateikite šią formą, jei pageidaujate atsisakyti sutarties)

- Adresatas: Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Vokietija, el. pašto adresas: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu):
- Aš (mes) (\*) pranešu (-ame), kad aš (mes) (\*) atsisakau savo (\*) sutarties dėl toliau nurodytos paslaugos teikimo (\*),
- Užsakymo data (\*) / gavimo data (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas (-i), pavardė (-s),
- Vartotojo (-ų) adresas (-i),



- Vartotojo (-ų) parašas (-i) (tik jei pateikiama popierinė šios formos versija),
- Data

(\*) Nereikalingą išbraukti.

#### 16 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jei esate vartotojas, turite įstatymines teises į atsakomybę už prekių ar skaitmeninių produktų defektus, taip pat bet kokias papildomas teises, nurodytas šiose Naudojimo sąlygose. Įstatyminės teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus šešeriems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pateikimo; nuolatinio teikimo atveju pretenzijos nustoja galioti tik praėjus šešeriems metams nuo pristatymo laikotarpio pabaigos.

#### **Portugalija**

##### 14.2 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Jeigu esate vartotojas, išskyrus ieškinio pateikimą Portugalijos teismuose ar kitoje jurisdikcijoje, jeigu tai leidžiama pagal taikomus įstatymus, jūs taip pat turite teisę alternatyviai išspręsti vartotojų ginčą, kylantį iš šios sutarties, kuriai taikomos Naudojimo sąlygos, arba susijusį su ja, patvirtintoje alternatyvaus ginčų sprendimo institucijoje. Dabartinį patvirtintų alternatyvaus ginčų sprendimo institucijų sąrašą ir daugiau informacijos apie taikomą alternatyvaus ginčų sprendimo procedūrą galite rasti Vartotojų apsaugos direktorato svetainėje [www.consumidor.gov.pt/](http://www.consumidor.gov.pt/). Taip pat galite internetu pateikti skundą alternatyviam ginčų sprendimui naudodamiesi internetine ginčų sprendimo (ODR) platforma, kurią rasite čia: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

„Kia“ nedalyvauja ir neprivalo dalyvauti šioje alternatyvaus ginčų sprendimo procedūroje alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo institucijoje.

„Kia“ nedalyvauja ir neprivalo dalyvauti šioje alternatyvaus ginčų sprendimo procedūroje alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo institucijoje.

##### 15.3.2 skirsnio (15.3.2) elementas turi būti pašalintas.

#### **Rumunija**

##### 16 skirsnio antra pastraipa iš dalies keičiama, jos tekstas yra toks:

[...] Įstatyminės teisės į atsakomybę už defektus pasibaigs praėjus penkeriems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pateikimo; [...].

#### **Slovakija**

##### 5.5.2 skirsnis turi būti išbrauktas:

##### 4 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Dauguma paslaugų yra nemokamos. Tačiau kai kurios paslaugos ir patobulinimai yra mokami ir yra nurodyti prie kiekvienos paslaugos ar patobulinimo „Kia Connect“ programėlėje arba multimedijų sistemoje. Mokestis yra galutinis ir apima visus mokesčius ir rinkliavas.

Paslaugos, nemokamai teikiamos 7 metus konkrečios transporto priemonės (identifikuojamos pagal atitinkamą VIN kodą) naudotojams. Šis 7 metų laikotarpis prasideda nuo tos dienos, kai prasideda transporto priemonės garantinis laikotarpis.

Jei transporto priemonė parduodama ir registruojama naujo savininko vardu nemokamų paslaugų teikimo laikotarpiu, naujasis savininkas gali nemokamai naudotis Paslaugomis per likusį nemokamų paslaugų teikimo laikotarpį, suaktyvindamas Paslaugas savo vardu. Nemokamo paslaugų teikimo laikotarpis nepriklauso nuo vėlesnių pardavimų ir registracijų po pirmojo pardavimo, t. y. nemokamas paslaugų teikimo laikotarpis nenutrūksta ir nepratęsiamas vėlesnio transporto priemonės pardavimo ir (arba) registracijos atveju.

##### 13.1 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Visos sutartys tarp „Kia“ ir jūsų yra sudarytos slovakų kalbos versija. Sudarius šią sutartį, jos tekstas jums bus pateiktas patvirtinimo el. laiške.

##### 14.2 skirsnis turi būti išbrauktas ir pakeistas taip:

Mus prižiūri šios institucijos: a) Slovakijoje – Slovakijos prekybos inspekcijos tarnyba, b) asmens duomenų apsaugos srityje – „Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit“, Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Wiesbaden, tel: +(0)611-1408 0, el. paštas: [poststelle@datenschutz.hessen.de](mailto:poststelle@datenschutz.hessen.de), o Slovakijoje – Duomenų apsaugos tarnyba. Jūs turite teisę pateikti skundą bet kuriai iš atitinkamų priežiūros institucijų.

##### Pridedamas 14.3 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei esate vartotojas, galite pasinaudoti ir Slovakijos prekybos inspekcijos neteisminio ginčų sprendimo sistema ([www.soi.sk](http://www.soi.sk)) arba kitais atitinkamais ginčų sprendimo paslaugų teikėjais, įregistruotais Slovakijos ekonomikos ministerijoje. Informaciją apie neteisminį ginčų sprendimą rasite interneto svetainėje [www.coi.cz/informace-o-adr/](http://www.coi.cz/informace-o-adr/). Be to, galite pasinaudoti Europos Komisijoje veikiančia ginčų sprendimo internetu sistema, kurią rasite interneto svetainėje: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/?event=main.home2.show>

##### Pridedamas 15.3.2 skirsnis, kurio tekstas yra toks:



sutarties, pagal kurią privalote sumokėti kainą, tuo atveju, jei „Kia“ pradėjo vykdyti sutartį gavusi išankstinį aiškų jūsų sutikimą iki 14 dienų atšaukimo laikotarpio pabaigos, jei patvirtinote, kad savo sutikimu prarandate teisę atšaukti sutartį; ir „Kia“ pateikė jums patvirtinimą pagal Įstatymo Nr. 102/2014 Coll. dėl vartotojų apsaugos parduodant prekes ar teikiant paslaugas pagal nuotoliniu būdu sudarytą sutartį arba ne pardavėjo patalpose sudarytą sutartį, su pakeitimais, 4 skirsnio 6 dalį.

16 skirsnis turi būti pašalintas.

Pridedamas 16.1 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei esate vartotojas, Paslaugoms ir Patobulinimams taikoma įstatyminė atsakomybė už netinkamą veikimą pagal galiojančias Civilinio kodekso Nr. 40/1964 Coll. įstatymo su pakeitimais nuostatas.

Pridedamas 16.2 skirsnis, kurio tekstas yra toks:

Jei defektą galima ištaisyti, vartotojas turi teisę reikalauti, kad jis būtų ištaisytas nemokamai, laiku ir tinkamai. „Kia“ privalo pašalinti defektą be nepagrįsto atidėliojimo. Vietoj prašymo pašalinti trūkumus vartotojas gali prašyti pakeisti visą prekę ar skaitmeninį produktą arba, jei defektas susijęs tik su prekės ar skaitmeninio produkto dalimi, dalį prekės ar skaitmeninio produkto, jei dėl to „Kia“ nepatirs nepagrįstų išlaidų, atsižvelgiant į prekės ar skaitmeninio produkto kainą arba defekto sunkumą. Užuoat šalinusi defektą, „Kia“ visada gali pakeisti sugedusią prekę ar skaitmeninį produktą tinkama naudoti versija, jei tai nesukeltų didelių nepatogumų vartotojui.

Jei tai yra defektas, kurio negalima ištaisyti ir dėl kurio vartotojas negali naudoti prekės ar skaitmeninio produkto pagal paskirtį, vartotojas turi teisę pakeisti prekę ar skaitmeninį produktą arba atsisakyti sutarties. Tokias pat teises vartotojas turi ir tada, kai trūkumus galima ištaisyti, tačiau vartotojas negali naudoti prekių ar skaitmeninio produkto pagal paskirtį dėl to, kad ištaisius trūkumus jie vėl atsiranda arba dėl didesnio trūkumų skaičiaus. Jei yra kitų defektų, kurių negalima pašalinti, vartotojas turi teisę į proporcingą prekių ar skaitmeninio produkto kainos sumažinimą.

**Ispanija**

Šios Naudojimo sąlygos sudarytos elektronine forma. Naudojimo sąlygos bus sudarytos, kai paspaudus mygtuką „SUTINKU“, bus suaktyvintos Paslaugos.

5.5.1 skirsnis netaikomas „Kia“ pasiūlymui priimti. Užsakymo patvirtinimo el. laiškas naudojamas sutarčiai patvirtinti, įskaitant „Kia“ sutikimą su vartotojo užsakymu.

7.5 skirsnis dėl pažeidimų taikomas, jei vartotojas šiurkščiai pažeidžia galiojančius įstatymus ar taisykles, arba jei dėl jūsų pažeidimo „Kia“ kiltų teisinė atsakomybė arba būtų padaryta žala jos klientams ar paslaugoms.

<12.1> skirsnis turi būti papildomas taip:

Apie visus Paslaugų pakeitimus jus informuosime iš anksto, kai tai bus pagrįstai įmanoma. Jei pakeitimai bus svarbūs, turėsite teisę nutraukti šią sutartį per vieno mėnesio laikotarpį nuo rašytinio pranešimo gavimo dienos.

**Švedija**

16 skirsnis turi būti pakeistas taip:

Jei esate vartotojas, turite įstatymais nustatytas teises į atsakomybę už skaitmeninių produktų defektus ir bet kokias papildomas teises pagal šias Naudojimo sąlygas. Įstatymais nustatytos teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus trejiems metams po pristatymo; nuolatinio pristatymo atveju pretenzijos nustoja galioti praėjus trejiems metams po pristatymo arba per ilgesnį sutarties galiojimo laikotarpį.

**Šveicarija**

15 skirsnis turi būti išbrauktas.

„Kia“ netaiko jokių ir visų garantijų, jei ir kiek jos taikomos pagal šią sutartį teikiamoms paslaugoms, kiek tai leidžiama pagal galiojančius privalomus įstatymus. Paslaugos teikiamos „tokios, kokios yra“ principu.

**JK**

11.3 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Bet kuri Šalis gali nedelsdama nutraukti sutartį iš esmės ją pažeidus. Pavyzdžiui, „Kia“ teisė nutraukti sutartį dėl esminio pažeidimo, jei pakartotinai arba šiurkščiai pažeidžiate naudotojo įsipareigojimus, pateiktus 7.5 skirsnyje.

13 skirsnis turi būti papildytas šiuo 13.6 skirsniu:

Joks kitas asmuo, išskyrus šios sutarties šalį, neturi teisės vykdyti bet kurią šios sutarties sąlygą.

13 skirsnis turi būti papildytas šiuo 13.7 skirsniu:

Šiai sutarčiai taikomi Anglijos ir Velso įstatymai, nors, jei gyvenate kitoje šalyje, jums išlieka teisė į privalomus gynybos būdus, kurią suteikia tos šalies įstatymai. Tai reiškia, kad, pavyzdžiui, jūsų gyvenamoji vieta yra Vokietijoje, jums išlieka teisė į bet kokius privalomus gynybos būdus, kuriuos jums suteikia Vokietijos įstatymai.

13 skirsnis turi būti papildytas šiuo 13.8 skirsniu:

Bet kokie ginčai priklauso neišimtinai Anglijos ir Velso teismų jurisdikcijai. Tai reiškia, kad galite pasirinkti, kur norite pateikti pretenziją – Anglijos ir Velso teismams, ar kitos šalies, kurioje gyvenate, teismams.

14.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

Mes stengsimės greitai ir veiksmingai išspręsti bet kokius ginčus su jumis. Jei turite klausimų, skundų ar esate kitaip nepatenkinti mūsų paslaugomis, skaitmeniniu turiniu ar bet koku kitu klausimu, kuo greičiau susisiekitė su mumis naudodamiesi 1 skyriuje nurodytais kontaktiniais duomenimis.

16 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

16 Įstatyminė garantija už trūkumus

16.1. Jei esate vartotojas, turite įstatymines teises į atsakomybę už prekių ar skaitmeninių produktų defektus, taip pat bet kokias papildomas teises, nurodytas šiose Naudojimo sąlygose. Jei nesate Jungtinėje Karalystėje gyvenantis vartotojas, įstatymuose numatytos teisės į atsakomybę už defektus nustoja galioti praėjus dvejiems metams nuo atitinkamo skaitmeninio produkto pristatymo; nuolatinio pristatymo atveju pretenzijos nustoja galioti praėjus 12 mėnesių nuo pristatymo laikotarpio pabaigos.

16.2. 2015 m. Vartotojų teisių įstatymas suteikia vartotojams Jungtinėje Karalystėje tam tikras juridines teises (dar vadinamas „teisės aktais nustatytomis teisėmis“). Mūsų jums teikiamas skaitmeninis turinys turi atitikti aprašą, būti tinkamas naudoti pagal paskirtį ir patenkinamos kokybės. Pagal teisinį įsipareigojimą turime teikti skaitmeninį turinį pagal šią sutartį.

16.3. Teikdami skaitmeninį turinį: (a) įimsimės visų pagrįstų priemonių siekdami užtikrinti, kad turinyje nėra defektų, virusų ir kito žalingo turinio; (b) nežadame, kad jis bus suderinamas su bet kokia trečiosios šalies programine įranga ar įrenginiais, išskyrus atvejus, kai nurodome, kad tai yra mūsų svetainėje; (c) pripažįstame, kad jame gali būti nedidelių klaidų ar kompiuterinių klaidų.

16.4 Jei esate Jungtinės Karalystės vartotojas ir jūsų skaitmeninis turinys yra su defektais, turite teisę reikalauti, kad jis būtų pataisytas arba pakeistas. Jei klaidų neįmanoma pašalinti arba jos nebuvo pašalintos per pagrįstos trukmės laikotarpį ir be didelių nepatogumų, galite atgauti dalį arba visus pinigus. Jei įrodote, kad gedimas sugadino jūsų įrenginį, o mes nesugebėjome elgtis pakankamai rūpestingai ir kvalifikuotai, galite turėti teisę į remontą arba kompensaciją. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į „Citizens Advice“ adresu [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk) arba telefonu +44 (0) 808 223 1133.

16.5. Jokia šios sutarties nuostata neįtakoja jūsų, kaip Jungtinės Karalystės vartotojo, įstatyminių teisių (įskaitant teises pagal 2015 m. Vartotojų teisių įstatymą ir kitas įstatymines teises).

16.6 Jei mūsų jums teikiamas skaitmeninis turinys yra nekokybiškas, susisiekitė su mumis naudodamiesi šio puslapio viršuje nurodytais kontaktiniais duomenimis.

16.7 Kad išvengtumėte jums mūsų teikiamo skaitmeninio turinio defektų, privalote: (a) įdiegti visus pataisymus, atnaujinimus, patobulinimus, naujus leidimus ir naujas versijas iš karto po to, kai mes jums pranešame, kad juos galima atsisiųsti; ir (b) naudoti tik su rekomenduojama trečiosios šalies programine ir technine įranga, nurodyta mūsų svetainėje.

## **Пользовательское соглашение**

Дата последнего обновления: 30 апреля 2025 г.

1. [Область применения настоящего Пользовательского соглашения. Стороны договора](#)
2. [Контактная информация](#)
3. [Пользование Услугами и предварительные условия](#)
4. [Услуги](#)
5. [Модификации; Kia Connect Store](#)
6. [Авторское право](#)
7. [Обязанности и ограничения пользователя](#)
8. [Стоимость услуг](#)
9. [Период использования](#)
10. [Защита данных](#)
11. [Срок действия, расторжение](#)
12. [Изменения в Услугах. Изменения Пользовательского соглашения](#)
13. [Прочие положения](#)
14. [Обслуживание клиентов / Жалобы](#)
15. [Разъяснение права на отказ в отношении Услуг и Покупки модификаций](#)
16. [Предусмотренная законом ответственность за недостатки](#)
17. [Ответственность](#)
18. [ИЗМЕНЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ](#)

### **1. Область применения настоящего Пользовательского соглашения. Стороны договора**

#### **1.1.** Стороны договора

Настоящее пользовательское соглашение («Пользовательское соглашение») применимо к использованию приложения Kia Connect («Приложение Kia Connect») и/или к использованию Kia Connect через Головное устройство автомобиля («Головное устройство») и/или приложение Kia, которое дает Вам возможность пользоваться определенными услугами Kia Connect (совместно именуемыми «Подключенные «Услуги») и обновлениями Kia Connect («Обновления»). Услуги и Обновления предоставляет компания Kia Connect GmbH, зарегистрированная под регистрационным номером HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, адрес электронной почты: info@kia-connect.eu («Kia Connect»; «мы»; «нас»; «наш»), пользователю Услуг («пользователь» или «Вы»).

#### **1.2.** Область применения настоящего Пользовательского соглашения

Договор купли-продажи автомобиля и договор о предоставлении Услуг в соответствии с Пользовательским соглашением являются юридически отдельными сделками и договорами. Исполнение одного из договоров не влияет на другой договор. При определенных обстоятельствах это может привести к тому, что пользователь будет выполнять договор купли-продажи автомобиля, но не сможет пользоваться Услугами. В противоположном случае, например, в случае обратной сделки договора купли-продажи автомобиля, договор о предоставлении Услуг для соответствующего автомобиля может быть расторгнут в соответствии с разделом [11.4](#).

#### **1.3.** Для использования Услуг через приложение Kia Connect может потребоваться подключение к интернету или другим телекоммуникационным услугам (см. раздел [3](#) о предварительных условиях пользования Услугами). Настоящее Пользовательское соглашение не распространяется на телекоммуникационные услуги, необходимые для использования Услуг через приложение Kia Connect. Они регулируются отдельным соглашением (включая затраты) с Вашим поставщиком телекоммуникационных услуг.

#### **1.4.** Если Вы являетесь пользователем приложения Kia, примите к сведению, что Услуги приложения Kia в разделе [4.2.1](#) и Службы in-car, указанные в разделе 4.2.2, включены в Пользовательское соглашение приложения Kia в виде ссылки.

### **2. Контактная информация**

#### **2.1.** Связь с Kia Connect GmbH

Если у Вас возникли вопросы относительно или в связи с этим Пользовательским соглашением или Услугами, Вы можете связаться с нами:

Kia Connect GmbH

Адрес электронной почты: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu)

Почтовый адрес: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне

Номер телефона: +49 800 5330012

**2.2.** Связь со Службой поддержки

Для связи со Службой поддержки, заполните нашу контактную форму: <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>

**2.3.** Вопросы по защите данных

Для получения контактной информации по вопросам защиты данных и информации о персональных данных, собираемых и обрабатываемых в связи с Услугами, ознакомьтесь с нашим Положением о защите данных Kia Connect, которое Вы можете загрузить, перейдя по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

**3. Пользование Услугами и предварительные условия**

**3.1.** Автомобиль с поддержкой Kia Connect

Для пользования Услугами Kia Connect необходимо, чтобы Головное устройство Вашего автомобиля поддерживало Kia Connect, т.е. имело техническую возможность подключения ко внутренней системе Kia Connect. Это зависит от модели, года выпуска и комплектации Вашего автомобиля. Вы можете выяснить, поддерживает ли Ваш автомобиль Kia Connect, перейдя на следующую веб-страницу: <https://owners.kia.com/content/owners/en/uvo-availability.html>.

**3.2.** Приложение Kia Connect и Головное устройство

Вы можете пользоваться Услугами через приложение Kia Connect и/или Головное устройство, в зависимости от Услуги: Услугами, перечисленными в разделе [4.2.1](#) («Приложение Kia Connect»), можно пользоваться только в сочетании с приложением Kia Connect; Услугами, перечисленными в разделах [4.2.2](#) («Услуги в автомобиле») и [4.2.3](#) («Обновления OTA»), можно пользоваться через Головное устройство. Для использования приложения Kia Connect требуется Учетная запись Kia, и Вам, возможно, придется подключить приложение Kia Connect к одному или нескольким автомобилям Kia. Для использования Услуг через Головное устройство Вам не нужно регистрироваться, и Учетная запись Kia не требуется.

**3.3.** Доступ в Internet

Для использования Услуг потребуется, чтобы автомобиль и, в случае Услуг, подключенных к приложению Kia Connect, также мобильное устройство, на котором установлено приложение Kia Connect, имели неограниченный доступ к Интернету. Кроме того, Услугами можно пользоваться, только если Головное устройство автомобиля находится в состоянии «готово к подключению». Это обычно происходит, если автомобиль находился в выключенном состоянии (зажигание выключено) в течение более семи дней.

Если автомобиль находился в выключенном состоянии более семи дней, для возврата в состояние «готово к подключению» и повторной активации Услуг необходимо выполнить «жесткий сброс». Чтобы сделать это самостоятельно, достаточно во включенном автомобиле удерживать кнопку сброса в Головном устройстве в течение пяти секунд, используя ручку.

**3.4.** Совместимое мобильное устройство

Для пользования приложением Kia Connect (см. раздел [4.2.1](#)) требуется совместимое мобильное устройство. На момент публикации настоящего Пользовательского соглашения приложение Kia Connect доступно для платформ Android (самая ранняя версия: Android 5.0) и iOS (самая ранняя версия: iOS 13). Последующие обновления приложения Kia Connect могут потребовать более поздних версий соответствующих платформ.

**3.5.** Наличие совместимых сетей мобильной связи

Аппаратное обеспечение мобильной связи и соответствующая SIM-карта, встроенная в Головное устройство Вашего автомобиля, совместимы только с определенными частотами 4G/LTE. Наличие совместимых сетей 4G/LTE и подходящих частот зависит от сторонних поставщиков услуг и варьируется в разных географических регионах. В некоторых регионах не доступны совместимые частоты 4G/LTE. В этом случае для предоставления Услуг Головное устройство будет использовать сети 2G или 3G (если они доступны). При этом услуги могут предоставляться не так оперативно или с перебоями из-за меньшей пропускной способности сети. Услугами невозможно пользоваться в местах, где нет совместимой сети мобильной связи.

Kia не несет ответственности за ухудшение оперативности или сбой в работе Услуг, вызванные недоступностью совместимых сетевых соединений.

- 3.6.** Доступность совместимых сетей мобильной связи
- Даже если совместимая сеть мобильной связи имеется в общем доступе, производительность и доступность Услуг требуют, чтобы соответствующая сеть была доступна Головному устройству. Это зависит от качества сигнала в текущем местоположении автомобиля. Если качество сигнала слишком низкое, то Услуги могут быть ограничены или прерываться. Это может происходить, в частности, (i) в туннелях (ii) в горной местности или густых лесах, (iii) на дорогах по склонам обрывов, (iv) в районах плотной застройки, (v) на автомагистралях или в подземных переездах (vi) внутри зданий. Kia не несет ответственности за ухудшение оперативности или сбои в работе Услуг, вызванные недоступностью совместимых сетевых соединений.
- Kia не несет ответственности за ухудшение оперативности или сбои в работе Услуг, вызванные недостаточным качеством сигнала.
- 4. Услуги**
- Приложение Kia Connect и Головное устройство обеспечивают доступ к Услугам, которые более подробно описаны далее.
- 4.1. Общая информация о Kia Connect**
- 4.1.1. Язык Услуг**
- Язык Услуг в автомобиле зависит от языка пользовательского интерфейса Головного устройства; приложение Kia Connect доступно на следующих языках: чешском, датском, голландском, английском, финском, французском, немецком, греческом, венгерском, итальянском, норвежском, польском, португальском, румынском, словацком, испанском и шведском.
- 4.1.2. Совместное использование автомобиля**
- Любой автомобиль с поддержкой Kia Connect может быть привязан к одной или нескольким учетным записям Kia Connect. Первый пользователь, привязывающий свою учетную запись Kia Connect к определенному автомобилю, является Основным пользователем. Другие пользователи могут привязывать свои учетные записи Kia Connect к тому же автомобилю, воспользовавшись приглашением Основного пользователя или направив запрос Основному пользователю; эти дополнительные пользователи называются «Совместным(и) пользователем/ями».
- 4.2. Обзор услуг**
- Вам могут быть доступны разные Услуги в зависимости от модели Вашего автомобиля, даты выпуска, комплектации и версии приложения Kia Connect, которым Вы пользуетесь на Вашем мобильном устройстве. Для получения дополнительной информации свяжитесь с нами, используя контактные данные, указанные выше в разделе [2](#).
- 4.2.1. Приложение Kia Connect**
- 4.2.1.1. Дистанционное управление**
- 4.2.1.1.1. Дистанционное управление климат-контролем:** Услуга позволяет пользователю удаленно управлять и планировать кондиционирование воздуха в электромобиле, и в том числе использовать функции обогрева стекла через приложение Kia Connect. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.1.2. Дистанционная зарядка** (только для электрических и подключаемых гибридных автомобилей plug-in): Услуга позволяет Вам дистанционно запускать и останавливать зарядку аккумулятора электромобиля и заряжаемого гибридного автомобиля и планировать зарядку через приложение Kia Connect.
- 4.2.1.1.3. Дистанционное управление дверьми**
- Услуга позволяет Вам дистанционно закрывать/открывать двери автомобиля с помощью определенного пользовательского интерфейса. Для обеспечения безопасности и надежности при использовании Услуги, Услуга будет проверять выполнение нескольких предварительных условий. Услуга может помочь в ситуациях, когда пользователь может не вспомнить, закрыл ли он автомобиль, и позволяет выполнить это действие удаленно.
- Внимание: не закрывайте автомобиль с помощью функции дистанционного управления дверьми, пока ключ автомобиля находится внутри. В некоторых случаях будет невозможно открыть дверь автомобиля дистанционно, пока ключ находится внутри.
- 4.2.1.1.4. Дистанционная настройка параметров автомобиля, резервное копирование и восстановление профиля:** эта Услуга позволяет проверять и изменять настройки автомобиля в приложении Kia Connect. Пользователь может создать резервную копию настроек и восстановить их в автомобиле.

- 4.2.1.1.5.** Дистанционный обогрев и вентиляция сидений (только для электромобилей): Услуга позволяет пользователю дистанционно управлять обогревом и вентиляцией передних и задних сидений Вашего электромобиля, при условии, что автомобиль оборудован сиденьями с подогревом и вентиляцией на соответствующем месте для сидения.
- 4.2.1.1.6.** Дистанционное управление окнами: эта Услуга позволяет пользователю дистанционно открывать и закрывать окна автомобиля.
- 4.2.1.1.7.** Дистанционное управление аварийным освещением: эта Услуга позволяет пользователю дистанционно отключать аварийное освещение. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.1.8.** Дистанционное управление люком для зарядки: эта Услуга позволяет пользователю дистанционно открывать и закрывать люк для зарядки автомобиля.
- 4.2.1.1.9.** Камера кругового обзора с дистанционным управлением (для автомобилей, оснащенных необходимым оборудованием для камеры и совместимым программным обеспечением головного устройства)  
Эта Услуга позволяет просматривать окружающее пространство вокруг автомобиля в приложении Kia Connect, используя возможности камеры кругового обзора автомобиля.
- 4.2.1.1.10** Дистанционное управление багажником: эта Услуга позволяет пользователю удаленно открывать капот багажника с помощью приложения Kia Connect. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.1.11** Дистанционное управление кондиционированием АКБ: эта Услуга позволяет пользователю удаленно запускать и отключать кондиционирование аккумулятора электромобиля с помощью приложения Kia Connect. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.1.12** Дистанционное управление фарами: эта Услуга позволяет пользователю активировать кратковременное мигание аварийного освещения с помощью приложения Kia Connect. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.1.13** Дистанционное управление гудком и фарами: эта Услуга позволяет пользователю активировать кратковременное мигание аварийного освещения и звукового сигнала с помощью приложения Kia Connect. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации.
- 4.2.1.2.** Дистанционные услуги на основании местоположения
- 4.2.1.2.1.** Отправить в автомобиль: Услуга позволяет пользователю отправлять точку интереса (POI) в навигационную систему автомобиля, а также использовать точку интереса POI (например, в качестве пункта назначения для планирования маршрута) сразу же, как только будет включено зажигание автомобиля.
- 4.2.1.2.2.** Найти мой автомобиль и навигация первой мили: Услуга, позволяющая определять местонахождение автомобиля и проложить к нему маршрут с помощью смартфона. Местонахождение автомобиля отображается в приложении Kia Connect.
- 4.2.1.2.3.** Навигация последней мили: Услуга позволяет пользователю продолжить навигацию к месту назначения при помощи смартфона после того, как автомобиль будет припаркован.
- 4.2.1.3.** Информация об автомобиле и диагностические данные
- 4.2.1.3.1.** Состояние автомобиля: эта Услуга предоставляет пользователю в приложении Kia Connect следующую информацию об автомобиле:
- Состояние дверей
  - Состояние люка зарядки
  - Состояние багажника/капота
  - Состояние климата внутри автомобиля
  - Состояние заряда аккумулятора, состояние зарядного разъема, состояние зарядки (только для электромобилей)
  - Уровень топлива (только для гибридов или автомобилей с бензиновым двигателем)
  - Состояние обогрева и вентиляции сиденья

- Состояние окон
- Состояние люка на крыше
- Состояние аккумулятора 12В
- Состояние освещения

- 4.2.1.3.2.** Отчет об автомобиле: пользователь получает отчет в приложении Kia Connect, который включает диагностическую информацию об автомобиле и информацию о манере вождения (число запусков автомобиля, дальность поездки и время в пути/работы в холостом режиме). Пользователя информируют о проблемах, которые требуют технического обслуживания или ремонта, а также о серьезности проблемы, срочности ремонта/технического обслуживания и рекомендуемых действиях.
- 4.2.1.3.3.** Диагностика автомобиля: предоставление Услуги автоматической диагностики. При включении зажигания автомобиль автоматически выполняет диагностическое сканирование (диагностический код неисправности (DTC)).  
При обнаружении неисправности пользователь получает сообщение с разъяснением выявленной неисправности, ее серьезности и рекомендуемого действия, которое необходимо выполнить.
- 4.2.1.3.4.** Расход энергии (только для электромобилей): пользователь может визуальным образом отобразить в приложении Kia Connect текущий и средний расход энергии, дальность поездки и информацию о рекуперации электроэнергии.
- 4.2.1.3.5.** Анализ вождения - Оценка безопасности вождения  
Эта услуга позволяет отображать в приложении Kia Connect оценку техники безопасного вождения, позволяющую оценить Вашу манеру вождения. Оценка безопасности вождения рассчитывается на основании Ваших данных разгона и торможения, скорости и времени суток, в течение которого Вы обычно ездите, и все это регистрируется на протяжении всей поездки. Оценка безопасности вождения определяется на основании данных, полученных за 187 дней, т. е. отображаемая оценка является интерпретацией Вашей манеры вождения в совокупности за последние 187 дней. Оценка безопасности вождения варьируется от 65 до 100, при этом 100 - это максимальное значение, означающее относительно безопасное вождение, а 65 - минимальное значение, означающее относительно опасное вождение. Если транспортным средством управляете не вы, а другое лицо, то вам необходимо проинформировать его о подключении данной Услуги. Дополнительную информацию об Услуге можно найти на сайте Kia Connect [connect.kia.com](http://connect.kia.com).
- 4.2.1.3.6.** Мои поездки: Услуга предоставляет сводку (минимум за 90 дней) по каждой поездке с указанием даты и времени, средней и максимальной скорости, расстояния и времени поездки.
- 4.2.1.4.** Дистанционный мониторинг и предупреждения  
Описанные в данном разделе Услуги действуют, когда автомобилем управляет другое лицо. При каждом использовании этой Услуги необходимо специально активировать функцию Дистанционного мониторинга использования в Головном устройстве.
- 4.2.1.4.1.** Предупреждения автомобиля: если при выключенном зажигании открыто любое из окон автомобиля, то в приложении Kia Connect отобразится сообщение с предупреждением.
- 4.2.1.4.2.** Охранная сигнализация (только для автомобилей, оснащенных системой охранной сигнализации): если срабатывает охранная сигнализация, в приложении Kia Connect отобразится сообщение с предупреждением.
- 4.2.1.4.3.** Предупреждение о разрядке аккумулятора: если состояние заряда аккумулятора 12В падает ниже определенного уровня, в приложении Kia Connect отображается сообщение с предупреждением.
- 4.2.1.4.4.** Предупреждение о пассажире на заднем сиденье: если на заднем сиденье обнаружено движение, а автомобиль стоит на парковочной передаче, то в приложении Kia Connect отображается сообщение с предупреждением.
- 4.2.1.4.5.** Предупреждение о работе автомобиля на холостом ходу: если автомобиль стоит на парковочной передаче, когда работает двигатель и открыта дверь, то в приложении Kia Connect отображается сообщение с предупреждением.
- 4.2.1.4.6.** Система предупреждения о контроле высоковольтного аккумулятора (только для электромобилей): контролирует состояние высоковольтного аккумулятора; при обнаружении неисправности, в приложении Kia Connect и Головном устройстве отображается сообщение с предупреждением.



- 4.2.1.4.7.** Режим услуг парковщика: если этот режим активирован в Головном устройстве и автомобилем управляет другой человек, то Вы можете отслеживать в приложении Kia Connect местоположение автомобиля, время последнего выключения зажигания, время движения, расстояние и максимальную скорость.
- 4.2.1.4.8.** Сигнализация парковщика: эта Услуга позволяет получать уведомления в приложении Kia Connect, если Ваш автомобиль превышает выбранный предел расстояния, предел скорости и предел времени работы двигателя на холостом ходу, которые Вы заранее установили в приложении Kia Connect. Разрешенное расстояние поездки указывает на расстояние пути автомобиля от того места, где была активирована сигнализация.
- 4.2.1.4.9.** Сигнализация геозоны: эта Услуга позволяет получать уведомления в приложении Kia Connect, если Ваш автомобиль покидает разрешенную зону или въезжает в ограниченную зону. Вы можете установить границы разрешенных и ограниченных зон из приложения Kia Connect.
- 4.2.1.4.10** Сигнализация скорости: эта Услуга позволяет получать уведомления в приложении Kia Connect, если Ваш автомобиль превысит предел скорости, заданный в приложении Kia Connect.
- 4.2.1.4.11** Сигнализация об ограничении времени: эта Услуга позволяет получать уведомления в приложении Kia Connect, если Ваш автомобиль не соблюдает интервалы времени, заданные в приложении Kia Connect.
- 4.2.1.4.12** Сигнализация хода в холостом режиме: эта Услуга позволяет получать уведомления в приложении Kia Connect, если Ваш автомобиль движется с превышением лимита времени хода в холостом режиме, заданного в приложении Kia Connect.
- 4.2.1.5.** Информация о предпочтительном дилере  
Эта Услуга позволяет синхронизировать информацию о «Предпочтительном дилере» между веб-сайтом MyKia и приложением MyKia, с одной стороны, и Вашей учетной записью в приложении Kia Connect, с другой стороны. Синхронизация не является обязательной; Вы можете ее активировать, если хотите. Если Вы решите не синхронизировать информацию о «Предпочтительном дилере», функция «Предпочтительный дилер» в приложении Kia Connect App будет по-прежнему доступна, но отображаемая информация может отличаться от информации в MyKia.
- 4.2.1.6.** Цифровой ключ  
Эта Услуга позволяет использовать Ваш смартфон для применения таких функций, как блокировка и разблокирование Вашего автомобиля, активация климат-контроля автомобиля или запуск двигателя автомобиля (только при нахождении внутри автомобиля) с помощью встроенной функции сверхширокополосной связи (UWB) и технологии беспроводной связи ближнего радиуса действия (NFC) Вашего смартфона. Это позволяет предоставлять доступ к цифровому ключу и управлять им с трех дополнительных устройств, принадлежащих, например, членам семьи или друзьям. Обратите внимание на то, что при использовании этой Услуги производится обмен данными между мобильным смарт-устройством и автомобилем посредством функций UWB или NFC. Эти данные нам не передаются. Эта Услуга доступна в зависимости от модели, года выпуска и комплектации Вашего автомобиля и модели используемого Вами смартфона. Дополнительную информацию о совместимости смотрите в информационном разделе для этой Услуги в приложении Kia Connect или на веб-сайте Kia Connect.
- 4.2.2.** Услуги в автомобиле
- 4.2.2.1.** Услуга Kia Connect Live  
Доступность услуг Kia Connect Live в текущем положении Вашего автомобиля зависит от наличия соответствующих данных у Kia. Доступность и точность данных могут зависеть от сторонних поставщиков. Например, недавние дорожные происшествия могут (пока) не быть включены в данные, доступные Kia, и поэтому не могут быть отображены на карте в Головном устройстве. Подобным образом эта информация может не отображаться и в Головном устройстве, так как лишь некоторые операторы зарядных станций оперативно размещают актуальные данные о статусе доступности пунктов зарядки.  
Услуга Kia Connect Live обеспечивает доступ к следующим функциям:
- 4.2.2.1.1.** Дорожное движение и онлайн-навигация: эта Услуга предоставляет информация о дорожном движении в режиме реального времени для расчета маршрутов и отображения ситуации на дорогах. Онлайн-навигация позволяет пользователю добраться до желаемого пункта назначения на основе комбинации данных о дорожном движении в режиме реального времени и исторической информации о дорожном движении.

- 4.2.2.1.2.** Точка интереса в реальном времени (POI) и Онлайн-поиск точек интереса: эта Услуга предоставляет информацию о близлежащей точке интереса на основе текущего местоположения автомобиля. Кроме того, эта Услуга также позволяет производить активный поиск близлежащих POI по категории.
- На автомобилях, удовлетворяющих требованиям, эта Услуга будет дополнена за счет данных, предоставляемых нашим партнером 4.screen (см. <https://www.4screen.com/>). Благодаря дополненной Услуге у Вас есть возможность получать информацию о магазинах или ресторанах (например, их расположение) с помощью флажков с названием на карте или функции поиска по карте. Вы также можете получать специальные предложения и сведения об акциях и скидках магазинов и ресторанов в непосредственной близости от Вашего автомобиля. Обратите внимание на то, что дополненная Услуга доступна в зависимости от модели, года выпуска и комплектации Вашего автомобиля, но в любом случае, только если Ваш автомобиль оснащен программным обеспечением Головного устройства, выпущенным в 4-м квартале 2023 года или позже.
- 4.2.2.1.3.** Погода: эта Услуга предоставляет информацию о местной погоде на основе Вашего текущего местоположения.
- 4.2.2.1.4.** Парковка: эта Услуга предоставляет информацию о парковке в помещении и на улице на основании текущего местоположения, ближайшего пункта назначения, ближайшей отметки прокрутки, центра ближайшего города.
- 4.2.2.1.5.** Точка интереса дилера (POI): эта Услуга предоставляет информацию о местоположении близлежащего дилера Kia на основе текущего местоположения автомобиля.
- 4.2.2.1.6.** Предупреждения о камерах/опасных зонах (если это разрешено законом в стране использования): эта Услуга выдает предупреждения в местах, где часто случаются аварии, и предупреждает Вас об опасных участках дороги или камерах контроля скорости.
- Обратите внимание на то, что использование предупреждений о камерах контроля скорости может быть запрещено в некоторых странах. Вы можете использовать предупреждение о камерах контроля скорости, только если такое использование разрешено действующим национальным законодательством.
- Ваша обязанность как водителя проверить, разрешено ли использование предупреждения о камерах контроля скорости в том месте, где Вы пользуетесь автомобилем.
- 4.2.2.1.7.** Спортивная лига: эта Услуга предоставляет информацию о бывших, текущих и предстоящих событиях в избранных видах спорта и спортивных лигах.
- 4.2.2.2.** Встроенные Услуги с учетом местоположения
- 4.2.2.2.1.** Планировщик маршрута EV (только для электромобилей и заряжаемых гибридных электромобилей): при выборе пункта назначения во встроенной навигационной системе автомобиля эта услуга оценивает вероятную необходимость остановки для подзарядки, чтобы достичь пункт назначения. Если, исходя из уровня заряда и предполагаемого расхода энергии автомобилем, потребуется остановка для подзарядки, то эта Услуга автоматически добавит к предложенному маршруту одну или несколько зарядных станций в качестве промежуточных остановок.
- Услуга автоматически скорректирует предложенные остановки для подзарядки, если водитель решит сделать остановку для подзарядки раньше, пропустив предложенную остановку для подзарядки, или если условия движения приводят к более высокому расходу энергии, чем ожидалось.
- Эта Услуга не требует специальной активации; Планировщик маршрута EV используется в электромобилях автоматически при расчете маршрута с помощью Услуги онлайн-навигации (см. раздел (i) выше).
- 4.2.2.2.2.** EV POI (только для электромобилей и заряжаемых гибридных электромобилей): эта Услуга предоставляет информацию о близлежащих станциях зарядки, в том числе состоянии доступности на основе текущего местоположения.
- 4.2.2.2.3.** Предпочтительный маршрут: с помощью этой Услуги можно сопоставить типы маршрутов в навигационной системе автомобиля и выбрать альтернативные маршруты, используя наиболее подходящие фактические маршруты из активного профиля водителя.
- 4.2.2.2.4.** Улучшенный поиск Google Places (доступно для некоторых моделей): эта Услуга, предлагаемая Google, позволяет воспользоваться преимуществами усовершенствованной функции поиска Google с указанием местоположения и подробной информации, также имеется функция автозаполнения.

- 4.2.2.2.5.** Предупреждение о приближении спецтранспорта (доступно только в отдельных странах): эта Услуга уведомляет Вас в Головном устройстве о приближении автомобиля экстренных служб, например, скорой помощи.
- 4.2.2.3.** Онлайн-распознавание голоса  
Эта Услуга позволяет использовать голосовые команды для доступа к функциям Вашего автомобиля и управления ими, а также для написания и отправки текстовых сообщений через подключенное мобильное устройство. Распознавание голоса онлайн работает в онлайн-среде (облако). При активации нашей Услуги в Головном устройстве Вашего автомобиля, функция распознавания голоса активируется в качестве настройки по умолчанию. Для этой Услуги необходимо передать Ваши персональные данные (т.е. образцы голоса) нашему поставщику услуг Serenice B.V. Подробности см. в Положении о защите данных. Вы можете запретить передачу Ваших личных данных компании Serenice, отключив Услугу Онлайн-распознавания голоса в соответствующих настройках Головного устройства. Если Вы отключите Услугу Онлайн-распознавания голоса, функции распознавания голоса в Вашем автомобиле могут быть ограничены или отключены.
- 4.2.2.4.** Помощник Kia AI (только для некоторых моделей)  
Созданный на основе сервиса распознавания голоса, Помощник Kia AI позволяет управлять такими функциями автомобиля, как температура, подогрев сидений и т. д., и получать информацию, созданную искусственным интеллектом в ходе естественного общения. Вы можете активировать Помощник Kia AI, нажав кнопку распознавания голоса или сказав «Hey, Kia!» и затем отдать необходимую команду.  
В зависимости от модели автомобиля или устройства, некоторые услуги могут быть ограничены. Эта услуга предназначена для расширения возможностей использования автомобиля; любой ввод данных, не связанных с использованием автомобиля, запрещен. Подробнее об этой услуге см. в отдельных Пользовательских соглашениях, доступных по адресу <https://connect.kia.com/eu/kia-connect-ai-assistant>.
- 4.2.2.5.** Синхронизация личного календаря/навигации  
Эта услуга позволяет синхронизировать календарь Google или календарь Apple на смартфоне со встроенной функцией календаря Головного устройства. Это позволяет пользователю просматривать свой личный календарь на экране Головного устройства и использовать его для установления пункта назначения. Эта Услуга совместима как с Google Calendar, так и с Apple Calendar.
- 4.2.2.6.** Потокное воспроизведение музыки  
Эта Услуга позволяет наслаждаться Вашей любимой музыкой и аудиозаписями (подкасты, аудиокниги), воспроизводимыми в потоковом режиме через интегрированный экран и динамики медиасистемы автомобиля.  
Обратите внимание на то, что эта Услуга не включает подписку на соответствующий сервис потокового вещания. Вам необходимо отдельно создать учетную запись и настроить подписку у своего любимого поставщика услуг потокового вещания.  
Поставщики контента, совместимые с этой Услугой, могут отличаться в зависимости от Вашего местоположения и версии программного обеспечения Вашего Головного устройства. Информация о совместимых поставщиках в Вашей стране представлена на Вашем Головном устройстве.  
Обратите также внимание на то, что эта Услуга не активирована на Вашем Головном устройстве по умолчанию и должна быть активирована в Kia Connect Store. Однако, эта Услуга является бесплатной и ее не нужно покупать. Она будет доступна в течение трех лет с момента активации Услуги в Kia Connect Store, т. е. с начала гарантийного периода для Вашего автомобиля. Доступно в зависимости от модели, года выпуска и комплектации Вашего автомобиля.
- 4.2.2.7.** Уведомления о состоянии автомобиля  
Эта Услуга предоставляет уведомления, касающиеся эксплуатации и обслуживания Вашего автомобиля. Уведомления будут отображаться в Центре уведомлений на Головном устройстве. Она служит удобным дополнительным каналом для получения определенных напоминаний.  
Обратите внимание на то, что отсутствие уведомления в Центре уведомлений не означает, что никаких действий не требуется. Например, может потребоваться специальное техническое обслуживание автомобиля или техосмотр TÜV/MOT, даже если в Центре уведомлений нет напоминания об обслуживании в Уведомлениях об отзывных кампаниях: Kia будет информировать Вас об открытой кампании (открытых кампаниях) по отзыву Вашего автомобиля; для этого Kia будет использовать Центр уведомлений, указанный выше. Уведомления об отзывной кампании

также могут быть отправлены Вам другими способами (например, в приложении Kia Connect, по электронной почте на Ваш зарегистрированный адрес электронной почты или по почте).

**4.2.2.7.1.** Напоминание о сервисном обслуживании: Kia будет отправлять Вам напоминания о датах предстоящего регулярного технического обслуживания Вашего автомобиля Kia, и с этой целью Kia будет использовать вышеуказанный Центр уведомлений.

**4.2.2.7.2.** Напоминания об операциях по обслуживанию: Kia также будет информировать Вас о невыполненных рекомендуемых сервисных действиях (таких, как обновление программного обеспечения, замена деталей на усовершенствованные или проверка качества специальных компонентов автомобиля). Информация о рекомендуемых сервисных действиях может быть предоставлена Вам через вышеупомянутый Центр уведомлений, а также в приложении Kia Connect или по электронной почте на зарегистрированный адрес Вашей электронной почты. Предоставление информации о невыполненных рекомендованных сервисных действиях не является Услугой в контексте Пользовательского соглашения и будет предоставляться только при условии Вашего предварительного согласия.

**4.2.2.7.3.** Напоминания об обязательных техосмотрах автомобиля (таких как TÜV в Германии или MOT в Великобритании): Kia сообщит Вам о предстоящих обязательных техосмотрах автомобиля. Например, в Великобритании напоминание будет касаться техосмотра «Министерством транспорта» (обычно называется «MOT»). КСЕ уполномочена Департаментом транспорта («DfT») правительства Великобритании получить доступ к определенным данным о прохождении ТО, чтобы предоставить Вам эту услугу.

Для пользования этой Услугой Вам потребуется предоставить компании Kia корректную дату последнего обязательного техосмотра и дату первой регистрации автомобиля. Kia не несет ответственность за точность и своевременность напоминания. Вы обязаны соблюдать интервалы обязательного техосмотра в соответствии с действующим законодательством.

**4.2.2.8.** Кнопка Выбора для музыки с USB и радио: кнопка Выбора для музыки с USB и радио позволяет выбирать и создавать плейлисты с любимыми песнями. С помощью кнопки Выбора, встроенной в музыкальную функцию медиасистемы, Вы можете выделять песни, как понравившиеся или удалять отметку.

**4.2.2.9.** Услуга In-car Payment (ICP – доступна для отдельных моделей): после регистрации в Kia Pay и активации в приложении Kia Connect, услуга ICP позволяет совершать определенные платежи прямо из автомобиля. На услугу распространяются отдельные Условия и положения.

**4.2.3.** Обновление OTA

**4.2.3.1.** Обновление общей информации OTA

Этот раздел касается обновлений информационно-развлекательной системы и картографических данных автомобиля, которые предоставляются по «беспроводной связи» (OTA), т.е. через встроенное оборудование мобильной связи автомобиля.

Этот раздел не относится к обновлениям, устанавливаемым по локальному соединению, или к обновлениям, предоставляемым Вашим партнером по обслуживанию Kia.

Если Пользователь не сможет установить предоставленное ему необходимое обновление за приемлемый период времени, то компания Kia не несет ответственности за неисправность, связанную исключительно с отсутствием этого обновления.

**4.2.3.2.** Обновление карт и медиасистемы OTA

**4.2.3.2.1.** Обновление карт и медиасистемы OTA

«Обновление карт и медиасистемы OTA» позволяет:

- обновить карты в навигационной системе автомобиля (**«Обновление карт»**); и/или
  - обновить программное обеспечение медиасистемы или усовершенствовать программное обеспечение Головного устройства (совместно именуемые **«Обновление медиасистемы»**);
- из наших серверов на встроенную телематическую систему по методу так называемой «беспроводной связи».

Дополнительная информация о процессе обновления и подробное содержание каждого обновления карт и медиасистемы OTA будет предоставлена через Ваше Головное устройство.

**4.2.3.2.2.** Предварительные условия для обновления карт и медиасистемы OTA

- 1) а) Программное обеспечение для обновления карт и медиасистемы OTA: чтобы иметь возможность получать обновления OTA, на Вашем автомобиле Kia необходимо установить программное обеспечение, позволяющее получать обновления карт и медиасистемы OTA. В зависимости от модели, даты выпуска и комплектации Вашего автомобиля, функция обновления OTA может отсутствовать в версии программного обеспечения, установленной в Вашем автомобиле. В этом случае может потребоваться установка версии программного обеспечения с поддержкой функции обновления OTA с использованием локального подключения. Однако, компания Kia не гарантирует, что для Вашего автомобиля будет доступна версия программного обеспечения с поддержкой OTA. При возникновении вопросов, свяжитесь с нами, используя контактные данные, указанные в разделе 2).
- 2) б) Доступность: для установки обновления через OTA необходимо, чтобы компания Kia предоставила доступ к подходящему для Вашего автомобиля обновлению карт и/или медиасистемы для загрузки и установки через OTA. Ваше Головное устройство будет регулярно проверять наличие нового обновления карт и/или медиасистемы. Обновления OTA могут выпускаться в несколько этапов, поэтому не все автомобили получают обновление одновременно, даже если модель и комплектация автомобиля совпадают.
- 3) в) Условия бесплатного обновления карт и медиасистемы OTA: если Вы являетесь первым владельцем нового автомобиля Kia модели 2022 года с поддержкой «Обновления карт и медиасистемы OTA», проданного с мая 2021 года, то имеете право на два бесплатных обновления карт и медиасистемы OTA подряд (**«Бесплатное обновление карт и медиасистемы OTA»**).

После использования бесплатного обновления карт и медиасистемы OTA дальнейшие обновления карт и/или медиасистемы будут доступны в соответствии с требованиями законодательства. Однако, Kia не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений относительно количества обновлений, которые будут доступны, или момента времени, когда какое-либо обновление будет доступно. Такие дальнейшие обновления (при их наличии) будут доступны только (i) для загрузки вручную с сайта <https://update.kia.com/EU/E1/Main> или (ii) в дилерском центре. Во избежание каких-либо недоразумений, обновление карт и/или медиасистемы с веб-страницы и в дилерском центре не предлагаются по «беспроводной связи».

Даже если сам файл обновления предоставляется бесплатно, Ваш дилерский центр может взимать плату за работу, связанную с установкой обновления; при загрузке с веб-сайта Вам придется оплатить расходы Вашего оператора связи на загрузку файла обновления.

#### 4.2.3.3. OTA-обновление системы автомобиля

##### 4.2.3.3.1. Общая информация об OTA-обновлении системы автомобиля

«OTA-обновление системы автомобиля» позволяет обновлять версии или актуализировать параметры встроенного программного обеспечения для определенных модулей управления автомобилем с наших серверов «беспроводным» способом.

Дополнительная информация о процессе обновления и подробное содержание каждого OTA-обновления системы автомобиля будут предоставлены через Ваше Головное устройство или, если обновление будет производиться в целях выполнения договора о покупке модификации (см. раздел 5), в процессе покупки в приложении Kia Connect.

##### 4.2.3.3.2. Предварительные условия для OTA-обновления системы автомобиля

- 1) а) Программное обеспечение, позволяющее производить OTA-обновления системы автомобиля  
Чтобы иметь возможность получать OTA-обновления системы автомобиля, на Вашем автомобиле Kia необходимо установить программное обеспечение, позволяющее получать OTA-обновления системы автомобиля. В зависимости от модели, даты выпуска и комплектации Вашего автомобиля, функция OTA-обновления системы автомобиля может быть недоступна для Вашего автомобиля. Компания Kia не гарантирует, что для Вашего автомобиля будет доступна версия программного обеспечения с поддержкой OTA. При возникновении вопросов свяжитесь с нами, используя контактные данные, указанные в разделе 2).
- 2) б) Доступность, покупка (если применимо)  
Для установки обновлений по беспроводной сети (OTA) необходимо, чтобы компания Kia предоставила OTA-обновление системы автомобиля для беспроводной загрузки, совместимое для установки в Вашем автомобиле. Некоторые OTA-обновления системы

автомобиля могут включать дополнительные функции для использования в Вашем автомобиле. Такие дополнительные функции («Модификации») могут предоставляться компанией Kia для покупки в приложении Kia Connect. В таком случае установка соответствующего OTA-обновления системы автомобиля будет возможна только после заключения соответствующего договора на покупку с компанией Kia и оплаты применимой цены покупки. Более подробная информация о модификациях и их покупке представлена в разделе [5](#).

- 4.3.** Информация об обработке данных о местоположении для предоставления Услуг  
Для следующих Услуг требуется сбор и обработка данных о местоположении (данные GPS): карта главного меню и строка поиска, Услуги Kia Connect Live, распознавание голоса онлайн, обновление карты и медиасистемы OTA, удаленное управление климатом (только для электромобилей), удаленная зарядка, удаленное управление дверьми, отправка в автомобиль, найти мой автомобиль и навигация первой мили, навигация последней мили, мои поездки, состояние автомобиля, обзор данных автомобиля, диагностика автомобиля, противоугонная сигнализация, охранная сигнализация, предупреждение о пассажире на заднем сиденье и предупреждение о работе автомобиля на холостом ходу.  
Без сбора и обработки данных о местоположении соответствующие Услуги не могут быть предоставлены/использованы.
- 4.4.** Отключение Услуг  
Можно отключить Услуги с помощью деактивации
- Услуги через Головное устройство; и/или
  - Услуги и/или обновления карты и медиасистемы OTA в приложении Kia Connect.
- 5. Модификации; Kia Connect Store**
- 5.1.** Общая информация  
Компания Kia может предлагать купить определенные дополнительные «Модификации» в приложении Kia Connect, например, некоторые функции для Вашего автомобиля, включая, но не ограничиваясь, дополнениями к программному обеспечению.
- 5.1.1.** Предварительные условия для доступности модификаций  
Доступность отдельных модификаций зависит от модели, даты выпуска и комплектации Вашего автомобиля. Как правило, для использования «Модификаций» необходимо, чтобы автомобиль был способен принимать и устанавливать OTA-обновления системы автомобиля (см. раздел [4.2.3.3](#)) и был оснащен самой новой версией программного обеспечения медиасистемы.
- 5.1.2.** Связь между модификацией и автомобилем; бенефициар модификаций  
Модификации приобретаются для конкретного автомобиля, т. е. каждая приобретенная модификация привязана к конкретному автомобилю, идентифицируемому по Уникальному идентификационному номеру автомобиля (VIN). Это означает, что модификации могут быть проданы вместе с Вашим автомобилем для использования последующими владельцами при соблюдении условий, изложенных в настоящем документе; см., в частности, раздел [5.4](#).  
Так как приобретенные модификации привязаны к конкретному автомобилю, конечным бенефициаром модификации является владелец автомобиля. В случае продажи автомобиля, владелец получит выгоду от увеличения стоимости автомобиля в результате установленных модификаций. Учитывайте это при покупке модификаций для автомобиля, владельцем которого Вы не являетесь.
- 5.1.3.** Обязательства пользователя, покупающего модификацию, в отношении владельца автомобиля  
Покупка модификации изменит функциональность и характеристики соответствующего автомобиля. Если Вы покупаете модификацию для автомобиля, которым не владеете (например, если он взят в лизинг или арендован, или Вы пользуетесь автомобилем совместно с его владельцем), то Вам необходимо получить согласие владельца на внесение изменений в его транспортное средство до приобретения модификации для соответствующего автомобиля. Компания Kia не несет ответственности за какие-либо разногласия или ущерб, возникший в результате приобретения Вами модификации для автомобиля без согласия его владельца.
- 5.2.** Описание отдельных модификаций  
В настоящее время, в зависимости от модели, даты выпуска и комплектации Вашего автомобиля, доступны и могут быть приобретены следующие модификации.

#### **5.2.1.** Boost (только для электромобилей)

В зависимости от основного электродвигателя, установленного в автомобиле, эта модификация повышает ускорение автомобиля, улучшая время, необходимое для ускорения от 0 до 100 км/ч. Доступность модификации также зависит от регистрационных требований к автомобилю в стране, где он регистрируется. Поэтому эта модификация может быть недоступна для покупки, даже если в Вашем автомобиле технически возможна установка модификации.

#### **5.2.2.** Удаленный интеллигентный парктроник 2 (RSPA 2)

Эта модификация позволяет использовать усовершенствованную функцию дистанционной интеллигентной помощи при парковке, которая обеспечивает автоматическую парковку и выезд с парковки автомобиля задним ходом, передним ходом, перпендикулярно, по диагонали и параллельно. Автомобиль распознает близлежащие объекты и автоматически управляет скоростью и переключением передач, а также поворотом руля, необходимым для парковки.

#### **5.2.3.** Smart Regenerative System Plus (SRSP)

Это обновление расширяет возможности рекуперативной тормозной системы, входящей в стандартную комплектацию автомобиля. Система SRSP повышает эффективность и способствует более плавному ходу автомобиля, принимая умные решения о торможении. Умная система рекуперации торможения Smart Regenerative System Plus обеспечивает (i) автоматическое снижение оборотов двигателя до заданной скорости, (ii) автоматическое снижение оборотов двигателя при приближении к перекресткам и кольцевым развязкам и (iii) автоматическое снижение оборотов на извилистых дорогах.

Для оптимальной работы системы Smart Regenerative System Plus рекомендуется задать маршрут и активировать подсказки по маршруту во встроенной навигационной системе автомобиля. Обратите внимание на то, что эта функция не гарантирует увеличение запаса хода или повышение эффективности автомобиля. Фактическая экономия энергии будет зависеть от стиля вождения, а также от дорожных и транспортных условий.

#### **5.2.4.** Платные OTA

Эта модификация позволяет пользователю получить дополнительные обновления карт и медиасистемы по методу OTA, после того, как были израсходованы бесплатные обновления медиасистемы (см. раздел [4.2.3.2.2.\(с\)](#) выше).

Обратите внимание на то, что эта модификация позволяет использовать метод OTA лишь как средство получения и установки обновлений карт и медиасистемы. Покупка этой модификации не гарантирует доступность обновлений карт и медиасистемы ни в целом, ни в определенный момент времени.

Эта опция ограничена двумя последовательными обновлениями в течение двух (2) лет с момента приобретения этой опции.

Рекомендуется незамедлительно установить обновление. Если Пользователь не установил предоставленное ему необходимое обновление за приемлемый период времени, компания Kia не несет ответственности за неисправность, связанную исключительно с отсутствием этого обновления.

##### **5.2.4.1.** Точка доступа Wi-Fi

Точка доступа Wi-Fi позволяет Вам и Вашим гостям выходить в Интернет и пользоваться предоставляемым контентом на подходящих по параметрам внешних устройствах (до 5 устройств).

##### **5.2.4.2.** Потокковая музыка

Эта Услуга позволяет наслаждаться любимой музыкой и аудиозаписями (подкасты, аудиокниги), воспроизводимыми в потоковом режиме медиасистемой автомобиля с помощью интегрированного экрана и динамиков.

Обратите внимание на то, что эта Услуга не включает в себя подписку на соответствующий сервис потокового вещания. Вам необходимо отдельно создать учетную запись и настроить подписку у поставщика услуг потокового вещания.

Поставщики контента, поддерживающие эту Услугу, могут зависеть от Вашего местоположения и версии программного обеспечения Вашего Головного устройства. Информацию о соответствующих провайдерах в Вашей стране смотрите в Головном устройстве Вашего автомобиля.

Обратите также внимание на то, что эта Услуга не активирована на Вашем Головном устройстве по умолчанию и должна быть активирована в Kia Connect Store. При первой активации предоставляется один месяц бесплатного пробного периода. По истечении пробного периода услугу можно приобрести за дополнительную плату в магазине Kia Connect Store. Доступность



услуги и срок пробного периода зависят от модели, года выпуска и комплектации Вашего автомобиля.

#### **5.2.4.3. Потокное видео**

Потоковое воспроизведение позволяет смотреть видео прямо на интегрированном экране автомобиля во время стоянки или в положении парковки (P). Вы получаете доступ к предлагаемому контенту в зависимости от приобретенного в магазине Kia Connect Store развлекательного пакета (Entertainment Standard, Entertainment Plus, Entertainment Plus Wi-Fi).

Обратите внимание на то, что эта Услуга не включает в себя подписку на соответствующий сервис потоковых услуг. В случае необходимости следует отдельно создать учетную запись и настроить подписку у поставщика потоковых услуг.

Поставщики контента, поддерживающие эту Услугу, могут зависеть от Вашего местоположения и версии программного обеспечения Вашего Головного устройства. Информацию о соответствующих провайдерах в Вашей стране смотрите в Головном устройстве Вашего автомобиля.

#### **5.2.4.4. Доступ к контенту с помощью предоставляемых приложений (webOS)**

В случае выбора и приобретения пакета Entertainment Plus или Entertainment Plus Wi-Fi доступен контент, предоставляемый с помощью LG webOS (панель развлекательного содержимого в автомобиле). Доступен следующий контент:

- YouTube, Disney+, Netflix, LG Channels, Stingray Karaoke, Playworks, Baby Shark, El Dorado, Gold Tower Defence, TikTok

Поставщики контента, поддерживающие эту Услугу, могут зависеть от Вашего местоположения и версии программного обеспечения Вашего Головного устройства. Информацию о соответствующих провайдерах в Вашей стране смотрите в Головном устройстве Вашего автомобиля. Доступность уже существующих или новых услуг может изменяться без предварительного уведомления.

Поставщики контента, поддерживающие эту Услугу, могут зависеть от Вашего местоположения и версии программного обеспечения Вашего Головного устройства. Информацию о соответствующих провайдерах в Вашей стране смотрите в Головном устройстве Вашего автомобиля.

#### **5.2.5. Развлекательные пакеты (доступно в отдельных моделях)**

В зависимости от выбранного развлекательного пакета (Entertainment Standard, Entertainment Plus или Entertainment Plus Wi-Fi) будут доступны указанные ниже услуги, предоставляемые нашими различными партнерами непосредственно в автомобиле. Использование развлекательных пакетов зависит от действующей подписки на конкретный пакет. Если предоставляется бесплатный пробный период, то после его завершения можно оформить платную подписку на услугу. Услугу необходимо активировать в магазине Kia Connect, после чего она станет доступной в автомобиле.

В каждый развлекательный пакет входят данные объемом 40 ГБ в месяц. По окончании использования включенного объема данных перечисленные ниже услуги будут недоступны до начала следующего периода времени.

### **5.3. Варианты приобретения**

#### **5.3.1. Пакеты**

Модификации могут быть доступны для бессрочного приобретения на основе единовременной разовой оплаты и в виде различных пакетов, позволяющих использовать модификацию в течение ограниченного срока (например, 3 месяца или 6 месяцев). Срок действия пакетов, ограниченных по времени, истекает автоматически по окончании оплаченного периода времени. Для дальнейшего использования соответствующей модификации необходимо повторно приобрести её.

#### **5.3.2. Бесплатный пробный период**

Для некоторых модификаций будет предоставляться бесплатный пробный период до вступления в силу обязательств по оплате. В случае деактивации модификации во время пробного периода в приложении Kia Connect Вам не нужно будет оплачивать использование модификации в течение пробного периода.

Бесплатный пробный период предоставляется только один раз для каждой модификации. Это означает, что если Вы однажды приобрели модификацию с последующей возможностью воспользоваться преимуществами пробного периода, то, при повторной покупке этой модификации, оплата будет взиматься с Вас напрямую без дополнительного бесплатного пробного периода. Это действует также в том случае, если пробный период был завершен досрочно из-за деактивации Connected Car Services (см. пункт 5.4.1(b)(iii)) или Вы приобрели пакет модификаций в

качестве Совместного пользователя, и для Вашей учетной записи было отключено совместное пользование автомобилем (см. пункт 5.4.2(b)(ii)) во время пробного периода. Подробная информация о допустимых пробных периодах указана в описании продукта в приложении Kia Connect, раздел магазина.

**5.3.3. Применимые условия покупки**

С доступными пакетами, применимыми пробными периодами и ценами можно ознакомиться в Kia Connect Store в приложении Kia Connect.

**5.4. Условия покупки и использования модификаций**

**5.4.1. Активация Connected Car Services («Kia Connect»)**

**5.4.1.1. Требование активации Connected Car Services**

Для установки и активации модификации, отключения модификации в случае отказа от него во время бесплатного пробного периода, и для отслеживания/получения приобретенного срока использования модификации необходимо, чтобы Connected Car Services («Kia Connect») были включены в Вашем автомобиле на весь период пользования модификацией. Чтобы иметь возможность пользоваться приобретенной модификацией, Вы, как пользователь, должны следить за активным статусом Connected Car Services.

**5.4.1.2. Последствия деактивации Connected Car Services**

Если Вы деактивируете Connected Car Services (CCS), то будет применяться следующее:

**5.4.1.2.1.** Любая модификация, купленная на ограниченный период пользования, при деактивации Connected Car Services, отключается и остается отключенной, пока Connected Car Services будут деактивированы. В таком случае оплаченный период пользования для соответствующей модификации будет приостановлен и продолжит действовать при повторном подключении Connected Car Services. Модификация будет снова действовать при новой активации Connected Car Services. Это применимо независимо от того, кто из пользователей снова подключает Connected Car Services, т. е. при продаже автомобиля покупатель также может подключить Connected Car Services и воспользоваться оставшимся периодом пользования модификацией; см. также раздел [5.4.3](#).

**5.4.1.2.2.** Модификации, которые были приобретены на неограниченный срок, как правило, остаются активными. Однако, некоторые модификации могут перестать работать, если Connected Car Services отключены. Это распространяется, в частности, на модификации, которые для полноценного функционирования должны быть подключены. К ним относятся, например, Платные OTA, но это может касаться и других модификаций, приобретенных на неограниченный период времени.

**5.4.1.2.3.** Модификации, для которых в настоящий момент действует пробный период, будут деактивированы. Пробный период завершается после деактивации Connected Car Services. Если Вы хотите пользоваться модификацией после повторной активации Connected Car Services, то Вам потребуется снова приобрести соответствующую модификацию. В случае повторного приобретения соответствующей модификации, повторный период для второй покупки не предоставляется.

**5.4.2. Несколько пользователей Kia Connect конкретного автомобиля**

Один автомобиль может быть привязан к одной или нескольким учетным записям Kia Connect (см. пункт 4.1.2 выше).

Основной пользователь, а также любой из Совместных пользователей могут приобрести модификации для автомобиля, к которому привязана учетная запись Kia Connect. Если модификация покупается Совместным пользователем, то применяются следующие условия:

**5.4.2.1. Информация для других пользователей**

В случае приобретения модификации каким-либо пользователем, компания Kia информирует Основного пользователя и всех Совместных пользователей о покупке модификации, а также об активации и деактивации (если таковые применяются) соответствующей модификации.

**5.4.2.2. Последствия прекращения совместного использования автомобиля для приобретенных модификаций**

В случае если Совместный пользователь приобретает модификацию, а Основной пользователь впоследствии прекращает совместное использование автомобиля с Совместным пользователем, то применяется следующее:

- 5.4.2.2.1.** Модификации, приобретенные Совместным пользователем и действующие в данный момент в качестве пробного периода, будут деактивированы, и пробный период для таких модификаций завершается.
- 5.4.2.2.2.** Модификации, приобретенные Совместным пользователем и с завершенным пробным периодом, остаются доступными на автомобиле в течение оплаченного периода использования, при условии, что Connected Car Services останутся активированными (см. выше раздел 5.4.1). Это означает, что Основной пользователь (а также владелец) автомобиля продолжит пользоваться преимуществами модификации, даже если Совместный пользователь отключен и, возможно, больше не имеет доступа к автомобилю.
- 5.4.3.** Продажа и передача автомобиля новому владельцу  
Если автомобиль продан новому владельцу, то в отношении любых модификаций, которые могли быть приобретены для этого автомобиля, применяются следующие условия.
- 5.4.3.1.** Перед передачей автомобиля новому владельцу Вам следует деактивировать Connected Car Services и следовать другим предписаниям, содержащимся в пункте 7.3.
- 5.4.3.2.** При отключении Connected Car Services будут отключены и модификации, как это подробно описано в разделе 5.4.1(b).
- 5.4.3.3.** Новый владелец может повторно активировать модификации, которые были отключены в связи с деактивацией Connected Car Services, повторно подключив Connected Car Services. Для этого необходимо, чтобы новый владелец автомобиля создал учетную запись Kia Connect, принял это Пользовательское соглашение и привязал свою учетную запись к соответствующему автомобилю. После повторной активации Connected Car Services станут доступны соответствующие модификации и будут действовать в течение оставшегося оплаченного периода использования.
- 5.4.3.4.** Вы обязаны в точности проинформировать покупателя Вашего автомобиля о модификациях, установленных на автомобиле, еще действующих периодах использования и применимых датах истечения сроков. Кроме того, Вы обязаны проинформировать покупателя о требовании создать учетную запись Kia Connect и принять это Пользовательское соглашение в целях повторной активации модификаций. Компания Kia не несет никакой ответственности за претензии нового владельца в связи с тем фактом, что новый владелец не в состоянии повторно активировать или иным образом воспользоваться преимуществами конкретной модификации, которая по Вашему утверждению доступна в автомобиле, за исключением тех случаев, когда это связано с техническими неисправностями, которые находятся под контролем Kia Connect.
- 5.5.** Kia Connect Store, оформление покупки и процедура оплаты
- 5.5.1.** Оформление покупки  
Вы можете выбрать конкретные модификации и другие дополнительные модули к программному обеспечению Вашего автомобиля, которые можно приобрести в разделе «Магазин» в приложении Kia Connect. Делая заказ в приложении Kia Connect, относящийся к модификации или другому дополнительному модулю, Вы делаете предложение компании Kia касательно приобретения соответствующей модификации или дополнительного модуля. Компания Kia подтверждает получение заказа посредством автоматического сообщения, отправленного Вам по электронной почте (подтверждение заказа). Это подтверждение заказа означает не прием Вашего заказа, а лишь подтверждает его получение и дальнейшую обработку в компании Kia.  
Договор между компанией Kia и Вами заключается для каждой модификации, как только купленная модификация была активирована в соответствующем автомобиле, для которого эта модификация была приобретена. Компания Kia имеет право на частичные поставки, если только они не являются для Вас неоправданно невыгодными.  
Вы можете расторгнуть договор по каждой модификации в любое время в течение пробного периода, как это предусмотрено в разделе [5.3.2](#).
- 5.5.2.** Истечение срока действия Вашего права на отказ от договора  
Как правило, являясь потребителем, Вы имеете законное право на отказ от договора, как указано в разделе [15](#). В процессе покупки мы просим Вас выразить Ваше согласие на то, чтобы компания Kia начала исполнение договора до истечения срока отказа. Выразив Ваше согласие, Вы теряете Ваше право на отказ от договора, как только компания Kia начинает исполнение договора.
- 5.5.3.** Доступ к этому Пользовательскому соглашению  
Вы можете получить доступ к этому Пользовательскому соглашению по ссылке при оформлении заказа, прежде чем разместите заказ. Кроме того, Вам предоставят копию этого

Пользовательского соглашения в электронном письме, подтверждающем заказ.

#### **5.5.4. Обработка платежей**

Обработка платежей для Kia Connect Store производится нашим партнером Stripe Payments Europe Ltd, 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublin, Ирландия («Stripe»). Это отвечает нашим законным интересам по обеспечению эффективного и безопасного способа оплаты. В связи с этим мы передаем в компанию Stripe следующие данные в объеме, необходимом для исполнения договора:

- Фамилия/имя владельца учетной записи
- Адрес электронной почты учетной записи
- Номер клиента
- Банковские реквизиты
- Дата и время начала подписки
- Количество пользователей
- Ваше местонахождение

Согласно законодательству и договору нам не требуется обрабатывать информацию, предоставленную в этом разделе. Тем не менее, обработка платежа с помощью сервиса Stripe невозможна без Ваших персональных данных. Заключая Соглашение, Вы явно даете согласие как на обработку данных, так и на применение этого способа оплаты.

Информация об отдельных способах оплаты, предлагаемых Stripe, будет представлена в Kia Connect Store. Компания Stripe может использовать другие платежные сервисы для обработки платежей, на которые могут распространяться особые положения и условия оплаты, о которых Вы будете отдельно уведомлены в случае их применения. Дополнительную информацию о Stripe можно получить по ссылке <https://stripe.com>.

### **6. Авторское право**

#### **6.1.** Все содержимое Услуг является собственностью Kia, ее прямых или косвенных дочерних, или аффилированных компаний (далее в совокупности именуемых «Группа Kia»), или независимых лицензиатов и защищено применимыми нормативными актами авторского права, и все права принадлежат их законным владельцам.

Все права на Услуги, на связанное программное обеспечение, содержимое и оформление принадлежат Группе Kia или ее лицензиарам. Вам запрещено продавать, распространять, публиковать, транслировать, пускать в оборот или коммерчески использовать Услуги каким-либо способом без нашего явного письменного согласия.

Вы не вправе воспроизводить (полностью или частично), передавать (с помощью электронных средств или иным образом), изменять, отображать, передавать, лицензировать, давать ссылку или иным образом использовать Услуги для любых публичных или коммерческих целей без нашего предварительного разрешения.

#### **6.2.** Никакие положения настоящего Пользовательского соглашения не считаются выдачей лицензии или права на использование любых изображений, товарных знаков, знака или логотипа услуги, и все они являются собственностью Группы Kia.

Группа Kia оставляет за собой все права на информацию, являющуюся ее собственностью, или материалы, связанные с Услугами, и будет в полной мере защищать свои права согласно применимым законам об авторском праве и товарных знаках.

### **7. Обязанности и ограничения пользователя**

#### **7.1.** Общие обязанности

Используя Услуги, Вы обязаны соблюдать действующее законодательство и уважать права третьих сторон.

#### **7.2.** Обязанность предоставления информации

Вы обязаны информировать других водителей автомобиля об активации Услуг и соответствующей обработке данных в соответствии с разделом [10.2](#).

#### **7.3.** Обязанности в случае перехода права собственности на автомобиль

Если Вы продаете Ваш автомобиль или иным образом передаете его третьему лицу в бессрочное пользование, необходимо выполнить следующее:

- 7.3.1.** Вы обязаны деактивировать Услуги в Головном устройстве соответствующего автомобиля и удалить данные, сохраненные в автомобиле.  
Для этого (1) нажмите значок "Kia Connect" на головном устройстве автомобиля, затем (2) выберите "Настройки Kia Connect", после этого (3) прокрутите меню слева вниз, чтобы выбрать пункт "Деактивировать Kia Connect", и, наконец, (4) нажмите кнопку "Деактивировать". После этого система поможет Вам пройти процедуру деактивации и предложит удалить данные.  
Внимание: обращаем Ваше внимание на то, что сброс настроек головного устройства до заводских не приводит к деактивации Услуг Kia Connect. Вам необходимо выполнить вышеописанную процедуру деактивации.  
После деактивации, описанной выше, Услуги для соответствующего автомобиля деактивированы, данные в головном устройстве удалены, а автомобиль отключен от приложения Kia Connect. Обратите внимание, что относящиеся к автомобилю данные также будут удалены из Вашей учетной записи в приложении Kia Connect App, но все остальные данные в Вашей учетной записи останутся без изменений. Если Вы хотите также удалить свою учетную запись в приложении Kia Connect, пройдите процедуру удаления учетной записи в приложении Kia Connect.
- 7.3.2.** Вы и Kia имеете право расторгнуть соглашение об использовании Услуг для соответствующего автомобиля согласно разделу [11.4](#).
- 7.4.** Запрещенное использование и другие неприемлемые действия
- 7.4.1.** Вы можете использовать Услуги только в целях и в пределах, указанных в разделе [4.2](#).
- 7.4.2.** Вы можете использовать Ваши учетные данные доступа к Услугам только для входа в приложение Kia Connect и для подключения Головном устройства к Вашему приложению Kia Connect.
- 7.4.2.1.** Запрещается
- 7.4.2.1.1.** передавать Ваши учетные данные другим пользователям Вашего автомобиля, или
- 7.4.2.1.2.** передавать Ваши учетные данные третьим лицам, таким как поставщики сторонних приложений или другого программного обеспечения, или
- 7.4.2.1.3.** применять Ваши учетные данные к программному обеспечению, не принадлежащему компании Kia, или
- 7.4.2.1.4.** использовать Ваши учетные данные для подключения услуг третьих лиц к таким системам Kia, как внутренний интерфейс Kia Connect.
- 7.4.2.2.** Несоблюдение указанных выше ограничений может привести к тому, что компания Kia снимает с себя всякую ответственность за:
- 7.4.2.2.1.** повышенное потребление энергии головным устройством и, в результате, разряд автомобильного аккумулятора 12 В, что может привести к невозможности завести автомобиль и
- 7.4.2.2.2.** противоправному использованию учетных данных третьими лицами, которым они были предоставлены.
- 7.4.2.3.** Кроме того, компания Kia не контролирует (последующую) обработку сведений, полученных третьими лицами с помощью данных Вашей учетной записи.
- 7.4.3.** Вы не должны вносить изменения в свой автомобиль (включая изменение аппаратного или программного обеспечения, или использование программного обеспечения сторонних производителей) каким-либо образом, который может повлиять на работоспособность Услуг.
- 7.4.4.** Вы можете использовать SIM-карту, встроенную в Головное устройство, только внутри Головном устройства и только для доступа к Услугам. Любое извлечение SIM-карты из Головном устройства или содержащейся на ней информации (например, ICCID) запрещено.  
Вы не должны использовать SIM-карту:
- для передачи голоса (включая VOIP);
  - для доступа к публично адресуемому пункту назначения (т.е. публичному IP-адресу), в том числе через прокси-сервер, шлюз или маршрутизацию;
  - таким образом, чтобы проникнуть в систему безопасности, вне зависимости от того, приведет ли вмешательство к повреждению или потере данных;
  - чтобы использовать Услуги или связанное с интернетом программное обеспечение для трансляции чата, обмена файлами между пользователями, бит-торрента или сети прокси-

сервера;

- для рассылки спама, массовой отправки не согласованных с получателями электронных писем или поддержания работы открытого SMTP-реле; или
- любым другим способом, который может привести к нарушению работы сети или Услуг.

**7.4.5.** Вы не должны раскрывать третьим лицам результаты любого сравнительного анализа или тестирования производительности SIM-карты, сети, Услуг или любого их компонента.

**7.5.** Последствия нарушений

Любое нарушение обязательств и ограничений, предусмотренных настоящим разделом [7](#), может привести ко временному приостановлению оказания Услуг. Компания Kia обычно заранее информирует Вас о намерении приостановить предоставление Услуг и о продолжительности приостановки, за исключением случаев, когда немедленная приостановка требуется для предотвращения нанесения вреда компании Kia, Услугам, сети или другим клиентам. Компания Kia устанавливает продолжительность приостановки по своему разумному усмотрению на основании серьезности нарушения и возникающих рисков для Kia, Сервиса, сети или других клиентов. В случае повторного нарушения Kia может расторгнуть Соглашение по уважительной причине в соответствии с разделом [11.3](#).

**8. Стоимость услуг**

**8.1.** Период бесплатного обслуживания

Если в настоящих Условиях пользования в отношении соответствующих Услуг не указано иное, то Услуги предоставляются бесплатно пользователям конкретного автомобиля (которое можно идентифицировать по соответствующему VIN-коду) в течение 7 лет. Этот 7-летний период начинается в день начала гарантийного срока автомобиля.

Если в течение периода бесплатного обслуживания автомобиль продан и зарегистрирован на нового владельца, то новый владелец может бесплатно пользоваться Услугами в течение оставшегося периода бесплатного обслуживания, активировав Услуги на свое имя. На срок бесплатного обслуживания не влияет никакая последующая продажа и регистрация после первоначальной продажи, т.е. период бесплатного обслуживания не прерывается и не продлевается из-за последующей продажи и/или регистрации автомобиля.

**8.2.** Дополнительные Услуги

Мы оставляем за собой право предлагать дополнительные услуги в будущем в соответствии с отдельными условиями использования. За такие дополнительные услуги может взиматься плата.

**9. Период использования**

**9.1.** Мы оставляем за собой право временно или постоянно ограничить доступ к Услугам полностью или частично в той мере, в какой это необходимо для обеспечения безопасности или стабильности Услуг для всех пользователей или для обеспечения соответствия Услуг обязательным требованиям законодательства.

**9.2.** Предоставление и использование Услуг может ограничиваться из-за текущего состояния техники, которое мы не контролируем. Это касается, в частности, доступа к предоставляемым поставщиками соединений для передачи данных. В отдельных случаях, недоступность сети может привести к тому, что Услуги не будут доступны, так как не сможет происходить требуемая передача данных.

Кроме того, при максимальных нагрузках в Услугах, беспроводных и стационарных сетях и интернете возможна кратковременная нехватка мощностей.

**9.3.** Нарушения могут также возникнуть из-за обстоятельств непреодолимой силы, в том числе, вследствие пандемий и эпидемий, забастовок, локаутов и официальных распоряжений, а также вследствие технических и других мер (например, ремонта, техобслуживания, обновлений программного обеспечения и расширений), которые необходимы в наших системах или системах нижестоящих или вышестоящих поставщиков, поставщиков содержимого и сетевых операторов, которые требуются для соответствующего или улучшенного предоставления Услуг.

**9.4.** Если доступ к Услугам деактивируется, ограничивается или нарушается, как описано в разделе [9](#), в рамках возможного, мы с Вами свяжемся заранее, чтобы проинформировать Вас об этом и объяснить причину деактивации, ограничения или нарушения.

**10. Защита данных**



- 10.1.** Информацию о сборе и обработке персональных данных в связи с предоставлением Услуг Вы найдете в нашем Положении о защите данных Kia Connect, которая доступна на веб-сайте Kia Connect <https://connect.kia.com/eu/downloads>.
- 10.2.** Пользователь информирует любого пользователя/водителя автомобиля, что Услуги активированы. Пользователь, в частности, информирует другого пользователя/водителя об обработке данных, которая описывается в Уведомлении о конфиденциальности Kia Connect и о том, что для предоставления Услуг требуется сбор и обработка данных о местоположении (данных GPS).
- 11. Срок действия, расторжение**
- 11.1.** Настоящее соглашение вступает в силу с момента его принятия Вами в Головном подразделении. Срок его действия истекает по окончании периода бесплатного обслуживания (см. раздел [8.1](#)), если не будет расторгнут ранее в соответствии с настоящим разделом [11](#).
- 11.2.** Договор о предоставлении Услуг и, соответственно, право пользования Услугами могут быть расторгнуты любой из сторон в любое время с уведомлением за один месяц до конца календарного квартала.
- 11.3.** Право любой стороны на расторжение по уважительной причине продолжает действовать. Уважительная причина для расторжения договора со стороны Kia существует, в частности, в случае неоднократного нарушения пользователем обязательств по условиям раздела [7.5](#).
- 11.4.** Далее, в случае отмены договора купли-продажи автомобиля, повторного приобретения или иного отзыва автомобиля соответствующим дилером, в случае расторжения лизингового договора, в случае продажи автомобиля третьей стороне, в случае кражи, а также в случае полного разрушения, не подлежащего ремонту, каждая сторона вправе расторгнуть договор об Услугах в отношении соответствующего автомобиля.
- 11.5.** В тех случаях, когда мы предлагаем Вам платные Продукты / Услуги без оплаты в течение определенного периода времени («Бесплатный период»), то Вы можете отказаться от них в любое время в течение бесплатного периода без уведомления, или мы можем отозвать предложение бесплатного периода в любое время по нашему усмотрению. В этом случае доступ к контенту будет немедленно прекращен. При переходе от бесплатного периода к платной подписке можно в любое время отказаться от подписки, начиная с конца выбранного Вами первоначального срока в соответствии с пунктом 11. Если подписка продлена на неопределенный срок, Вы можете отменить ее в любое время, предварительно уведомив не позднее, чем за один месяц.
- 11.6.** Права любой из сторон на расторжение договора, предусмотренные законом, продолжают действовать.
- 12. Изменения в Услугах. Изменения Пользовательского соглашения**
- 12.1.** Изменения в Услугах  
Kia оставляет за собой право вносить приемлемые изменения в Услугах. В частности, мы периодически вносим требуемые законом обновления, которые представляют собой изменения, обеспечивающие соответствие наших Услуг действующему законодательству. Мы также можем вносить такие обновления в наши Услуги из соображений безопасности и для обеспечения их соответствия ожидаемым стандартам качества (например, описанным в разделе [16](#) «Ответственности производителя, предусмотренные законом»).  
Кроме того, мы можем вносить изменения в наши Услуги по следующим дополнительным причинам
- для адаптации к новым технологиям;
  - для приспособления к увеличению или уменьшению числа пользователей Услуг;
  - для адаптации ко внесению изменений в лицензии или партнерские отношения с третьими сторонами; и
  - для предотвращения злоупотреблений или ущерба.
- 12.2.** Изменения в Услугах  
Kia сделает Вам предложение об изменении настоящего Пользовательского соглашения, разместив его в приложении Kia Connect и/или в Головном устройстве автомобиля не позднее, чем за два месяца до вступления в силу нового предлагаемого Пользовательского соглашения. Измененное Пользовательское соглашение вступит в силу только в том случае, если Вы примете его, нажав соответствующую кнопку «принять» в приложении Kia Connect или Головном устройстве.



Если Вы не принимаете предложенное измененное Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть Соглашение, уведомив об этом за 6 недель до окончания календарного квартала.

### **13. Прочие положения**

- 13.1.** Все договора между компанией Kia и пользователем заключаются на региональном языке. После заключения соответствующего договора текст договора будет доступен пользователю для загрузки по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>.
- 13.2.** Настоящее Пользовательское соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета использования Услуг и заменяет все предыдущие письменные или устные договоренности между сторонами в отношении предмета настоящего Пользовательского соглашения.
- 13.3.** Ваши отклоняющиеся, противоречащие или дополняющие условия регулируют использование Услуг только в том случае, если мы согласились на них в письменной форме.
- 13.4.** Любые изменения и дополнения к Пользовательскому соглашению, а также уведомления, необходимые для их выполнения, должны быть составлены в текстовой форме (включая электронные письма, факсы или уведомление в Головном устройстве). Требование к текстовой форме может быть отменено только в текстовой форме.
- 13.5.** Мы вправе переуступать наши права и обязанности в соответствии с настоящим договором полностью или частично другому поставщику услуг, уведомив об этом пользователя за 6 недель. В этом случае пользователь вправе расторгнуть настоящий договор в течение одного месяца с момента получения письменного уведомления, и такое расторжение становится действительным во время предполагаемой переуступки договора компании, которая перенимает договор вместо Kia. Мы открыто информируем пользователя о таком праве на расторжение в письменном уведомлении.  
Во избежание сомнений, это право можно без ущерба Вашему праву на расторжение настоящего Пользовательского соглашения и праву пользования Услугами, реализовать в любое время, как описано в разделе [11.2](#).

### **14. Обслуживание клиентов / Жалобы**

- 14.1.** В случае вопросов или жалоб пользователи могут обратиться к контактам, указанным в разделе [2](#).
- 14.2.** У Европейской комиссии имеется веб-сайт для разрешения споров онлайн, цель которого – помочь потребителям и дилерам в разрешении их споров без судебного разбирательства:  
<http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.  
Kia не участвует и не обязана участвовать в альтернативных процедурах разрешения споров в альтернативном органе по разрешению споров для потребителей.

### **15. Разъяснение права на отказ в отношении Услуг и Покупки модификаций**

Если Вы являетесь потребителем (т.е. физическим лицом, размещающим заказ с целью, которая не может быть обусловлена Вашей коммерческой или индивидуальной профессиональной деятельностью), то, согласно положениям законодательства, Вы имеете право на отказ от этого соглашения о предоставлении Услуг и любого соглашения о Покупке модификаций (см. раздел [5](#)).

#### **15.1. Право на отказ**

Вы имеете право отказаться от настоящего договора в течение четырнадцати дней без объяснения причин.

Срок отказа истекает через 14 дней со дня заключения договора.

Чтобы воспользоваться правом на отказ, необходимо сообщить об этом компании Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, по номеру телефона: +49 800 7773044 и электронной почте: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu) о Вашем решении отказаться от настоящего договора в виде заявления (например, письмом, отправленным по почте или электронной почте).

Вы можете использовать прилагаемый типовой бланк заявления об отказе от договора, но это не обязательно. Вы также можете заполнить и отправить в электронном виде типовую форму отказа от договора или любое другое недвусмысленное заявление на нашем сайте

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Если Вы воспользуетесь этим вариантом, мы незамедлительно направим Вам подтверждение о получении такого отзыва на постоянном носителе информации (например, по электронной почте).

Для соблюдения срока отказа достаточно отправить сообщение об использовании права на отказ от договора до истечения срока отказа.

## **15.2. Последствия отказа**

В случае отказа от настоящего договора мы возместим Вам все полученные от Вас платежи, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, возникших в результате выбранного Вами способа доставки, отличного от самого экономичного способа стандартной доставки, предлагаемого нами), без неоправданной задержки и в любом случае не позднее 14 дней со дня, когда мы будем проинформированы о Вашем решении о расторжении настоящего договора.

Мы возместим стоимость с использованием того же платежного средства, которое Вы использовали для исходной транзакции, если Вы явно не договорились об ином; в любом случае, Вы не будете выплачивать каких-либо комиссионных сборов в случае такого возмещения стоимости.

## **15.3. ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: истечение срока действия права на отказ от договора**

В отношении договоров на поставку цифрового контента, который не предоставляется на материальном носителе, право на отзыв также утрачивает силу при следующих условиях:

**15.3.1.** для договора, который не обязывает Вас оплачивать стоимость, если Kia приступила к исполнению договора;

**15.3.2.** для договора, который обязывает Вас оплатить стоимость, если

- 1) а) Kia приступила к исполнению договора;
- 2) б) Вы дали предварительное прямое согласие на то, чтобы Kia начала исполнение договора до истечения срока отказа;
- 3) в) Вы подтвердили, что в случае Вашего согласия в соответствии с пунктом (б), Вы теряете Ваше право на отказ, как только начинается исполнение договора; и
- 4) г) Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии со статьей 312f Гражданского кодекса Германии (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB).

## **15.4. Образец формуляра отказа**

### **Образец формуляра отказа**

(Если Вы хотите отозвать договор, заполните, пожалуйста, данный формуляр и отошлите его обратно)

- в компанию Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, по электронной почте: support@kia-connect.eu;
  - Я/Мы (\*) настоящим уведомляю(ем), что я/мы (\*) отказываюсь/отказываемся от моего/нашего (\*) договора на предоставление следующей услуги (\*):
  - заказанной (\*)/полученной (\*),
  - имя потребителя(ей),
  - адрес(а) потребителя(ей),
  - подпись потребителя(ей) (только если этот формуляр заполняется на бумажном носителе),
  - дата.
- (\*) Убрать в случае необходимости.

## **16. Предусмотренная законом ответственность за недостатки**

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 12 месяцев после окончания периода поставки.

## **17. Ответственность**

В зависимости от страны, в которой Вы постоянно проживаете, на Вас возлагается следующая ответственность:

**17.1.** Австрия

Применяются законодательно установленные положения об ответственности.

## **17.2. Бельгия**

**17.2.1.** В полной мере, разрешенная применимым законодательством, ответственность Kia по договору и вне договора, вне зависимости от юридических оснований (гарантий, договора, правонарушения, небрежности или иного, в том числе скрытых дефектов), за потери и убытки, вытекающие из или в связи с предоставлением Услуг или за задержки или перерывы в предоставлении Услуг, ограничивается следующим: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для данного типа договора вследствие нарушения существенных договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности ни за нарушение несущественных обязательств по договору, ни за незначительное нарушение по невнимательности какой-либо другой применимой обязанности соблюдать осторожность; и (c) Kia не несет ответственности за особые, косвенные или случайные убытки, в том числе, помимо всего прочего, потерю возможности использования, данных, прибылей, накоплений, возможностей, репутации, а также за требования третьих лиц (даже если компании Kia сообщили о возможности таких убытков). [17.2.2](#) Указанные выше ограничения ответственности не распространяются на (i) любую обязательную ответственность по закону (например, ответственность за бракованную продукцию), (ii) ответственность за травмы или смерть вследствие действий или бездействий Kia, (iii) ответственность за мошенничество или грубую небрежность, или (iv) любую другую ответственность, которая по закону не может ограничиваться или быть исключена. Кроме того, такие ограничения ответственности не применяются, в тех случаях и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию.

## **17.3. Болгария**

В той мере, в какой это допускается действующим законодательством Болгарии, компания Kia не несет перед Вами какой-либо договорной или установленной законом ответственности в случае невыполнения компанией Kia условий настоящего соглашения о предоставлении Услуг и/или любого соглашения о приобретении обновлений. В частности, ответственность Kia по отношению к Вам не может быть исключена или ограничена в следующих случаях: (1) ответственность за грубую халатность или умысел, и (2) ответственность за телесные повреждения или смерть, нанесенные потребителю в результате действия или бездействия Kia.

## **17.4. Кипр**

**17.4.1.** Kia несет ответственность за вызванные Kia предсказуемые потери и ущерб. Если Kia не соблюдает настоящие Условия использования, Kia несет ответственность за потери или ущерб, причиненный Вам, который является предсказуемым следствием нарушения договора со стороны Kia или нашей неспособности принимать разумные меры предосторожности и навыки, но мы не несем ответственности за какие-либо убытки или ущерб, который не был предсказуем. Убытки или ущерб можно предвидеть, либо если очевидно, что это произойдет, либо если на момент заключения договора мы и Вы оба знали, что это может случиться.

**17.4.2.** Kia не исключает и не ограничивает никакую ответственность перед Вами, где это было бы незаконным. Это включает в себя ответственность за смерть или травмы, причиненные небрежностью Kia или небрежностью ее сотрудников, агентов или субподрядчиков, или мошенничеством или мошенническим искажением фактов.

**17.4.3.** Kia не несет ответственности за деловые потери. Мы предоставляем Услуги для частного использования. Если Вы используете продукты для коммерческих, деловых целей или для целей перепродажи, Kia не будет нести ответственность за упущенную прибыль, потерю бизнеса, прерывание деятельности или упущенную деловую выгоду.

**17.4.4.** Компания Kia не несет ответственности за использование камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных действующим местным законодательством.

**17.4.5.** TomTom Global Content B.V. не несет ответственности за использование камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных действующим местным законодательством.

## **17.5. Чешская Республика**

**17.5.1.** [17.5.1](#) законодательством, договорная и установленная законом ответственность Kia за ущерб или нематериальный вред, возникающий в результате или в связи с предоставлением Услуг или Модернизаций, или любой задержкой, или перерывом в предоставлении Услуг и Модернизаций, независимо от их правового основания, ограничивается следующим образом: (a) Kia несет ответственность за фактический ущерб в пределах суммы прогнозируемых убытков, типичных для данного типа соглашения, в связи с нарушением договорных обязательств; (b) Kia не несет

ответственности за упущенную выгоду или нематериальный ущерб. [17.5.2](#) Указанные выше ограничения ответственности не распространяются на (a) ответственность Kia за ущерб, причиненный естественным правам физического лица; (b) ответственность за ущерб, причиненный умышленно или по грубой неосторожности; (c) ответственность перед слабыми сторонами, в частности потребителями; или (d) любую другую ответственность, которая не может быть ограничена или исключена по закону.

#### **17.6.** Дания

**17.6.1.** Kia не несет ответственности за прямые или косвенные убытки или ущерб, за исключением случаев, когда ущерб был причинен Kia вследствие умышленного нарушения или грубой небрежности.

**17.6.2.** Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются к любой обязательной ответственности по закону, в особенности к ответственности за умышленное нарушение, ответственности по Закону Дании об ответственности за продукцию (Produktansvarslagen), и ответственности за нанесение вреда вину телесных повреждений. Кроме того, такие ограничения ответственности не применяются, если, и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию.

**17.6.3.** Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

#### **17.7.** Эстония

**17.7.1.** В той мере, в какой это разрешено применимым обязательным законодательством, Kia ни на каких основаниях не несет ответственности за ущерб (прямой или косвенный ущерб, включая упущенную выгоду), связанный с договором о предоставлении Услуг или самими Услугами.

**17.7.2.** Kia не несет ответственности за использование камер / предупреждений об опасных зонах / любого другого сопутствующего оборудования, обнаруживающего или мешающего работе оборудования для измерения скорости, используемого службой дорожного контроля в соответствии с подразделом 73(8) Закона о дорожном движении.

**17.7.3.** TomTom Global Content B.V. не несет ответственности за использование камер / предупреждений об опасных зонах / любого другого сопутствующего оборудования, обнаруживающего или мешающего работе оборудования для измерения скорости, используемого службой дорожного контроля в соответствии с подразделом 73(8) Закона о дорожном движении.

**17.7.4.** HERE Europe B.V. не несет ответственности за использование камер / предупреждений об опасных зонах / любого другого сопутствующего оборудования, обнаруживающего или вмешивающегося в работу оборудования для измерения скорости, используемого службой дорожного контроля в соответствии с абз. 73(8) Закона о дорожном движении.

**17.7.5.** Вышеуказанные ограничения ответственности не предусматривают ограничения или исключения ответственности Kia за смерть или ущерб здоровью Пользователя, в других случаях, если ущерб причинен умышленно или по грубой халатности, или любой другой ответственности, которая не может быть ограничена, или исключена в соответствии с действующим законодательством.

#### **17.8.** Финляндия

**17.8.1.** Насколько это разрешено действующим законодательством, компания Kia не несет ответственности за любые прямые или косвенные убытки или ущерб.

**17.8.2.** Вышеуказанные ограничения ответственности не распространяются на предусмотренную законодательством обязательную ответственность, в частности, на ответственность за умышленное нарушение или грубую халатность, ответственность в соответствии с Законом Финляндии об ответственности за качество продукции (Tuotevastuulaki), а также на ответственность за травмы или смерть. Кроме того, настоящие ограничения ответственности не применяются, если и насколько Kia приняла на себя конкретную гарантию.

**17.8.3.** Разделы [17.8.1](#) и [17.8.2](#) выше применимы к ответственности Kia за напрасные расходы.

**17.8.4.** Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

#### **17.9.** Франция

**17.9.1.** Раздел 17 не распространяется на Вас, если Вы являетесь потребителем.

**17.9.2.** Ответственность Kia по договору за ущерб, причиненный незначительной небрежностью ограничивается следующим: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для данного типа договора вследствие нарушения договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности за косвенный ущерб, который может быть причинен в результате использования Услуг; (c) Kia не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате обстоятельств непреодолимой силы (т.е. события, которые Kia не может контролировать и которые не могла разумно предвидеть на момент заключения договора). [17.9.3](#) Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются к любой обязательной ответственности по закону, в особенности к ответственности за грубую небрежность и/или умышленное нарушение, ответственность за бракованную продукцию и ответственность за причиненные травмы. Кроме того, такие ограничения ответственности не применяются, в тех случаях и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию. [17.9.4](#) Разделы [17.8.2](#) и [17.8.3](#) применяются соответствующим образом к ответственности Kia за напрасные расходы.

**17.10.** Германия

**17.10.1.** Kia несет ответственность в соответствии с положениями законодательства за умышленную и грубую халатность со стороны Kia, ее законных представителей, исполнительных сотрудников или других доверенных лиц. То же самое относится к случаям нарушения гарантии (например, в контексте статей 444 или 639 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch, Гражданский кодекс Германии), или другой строго установленной ответственности, а также к требованиям в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции (Produkthaftungsgesetz) или в случае причинения телесных повреждений, вреда жизни или здоровью. [17.5.2](#) В случае простой небрежности, если не применяется раздел [17.5.1](#), Kia несет ответственность только за нарушение существенных договорных обязательств, т.е. таких обязательств, которые обеспечивают возможность надлежащего исполнения договора и на которые клиент был вправе рассчитывать или виновное неисполнение которых ставит под угрозу достижение цели договора, в этом случае, однако, ограничиваясь суммой прогнозируемого убытка, который обычно может возникнуть и наступление которого Kia должна была ожидать в момент заключения договора на основании известных на тот момент обстоятельств. [17.5.3](#) Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму. [17.5.4](#) Kia не несет ответственности за использование камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных согласно ст. 23, параграфу 1с Закона Германии о дорожном движении («StVO»). [17.5.5](#) Компания TomTom Global Content B.V. не несет ответственности за использование камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных согласно ст. 23, параграфу 1с Закона Германии о дорожном движении («StVO»). [17.10.6](#) Компания HERE Europe B.V. не несет ответственности за использование камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных согласно ст. 23, параграфу 1с Закона Германии о дорожном движении («StVO»).

**17.11.** Греция

Kia несет ответственность в рамках обязательных законодательных норм об ответственности за мошенничество или грубую небрежность. Kia также может нести ответственность за легкую неосторожность, если: а) Вы являетесь потребителем; б) в случае смерти, телесных повреждений или морального вреда; в) любое исключение из этого правила не было оговорено заранее.

**17.12.** Венгрия

**17.12.1.** В полной мере, разрешенной применимым законодательством, ответственность Kia по договору и вне договора, вне зависимости от юридических оснований (гарантий, договора, правонарушения, небрежности или иного, в том числе скрытых дефектов), за потери и убытки, вытекающие из или в связи с предоставлением Услуг, или за задержки, или перерывы в предоставлении Услуг, ограничивается следующим: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для этого типа договора вследствие нарушения существенных договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности ни за нарушение незначительных обязательств по договору, ни за незначительное нарушение по невнимательности какой-либо другой обязанности соблюдать осторожность; и (c) Kia не несет ответственности за особые, косвенные или случайные убытки, в том числе, помимо всего прочего, потерю возможности использования, данных, прибылей, накоплений, возможностей, репутации, а также требования третьих лиц (даже если Kia сообщили о возможности таких убытков). [17.12.2](#) Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются, в тех случаях и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию. Никакие положения настоящего Пользовательского соглашения не ограничивают и не исключают ответственность Kia за (i) смерть или травмы вследствие

небрежности Kia, сотрудников или агентов Kia; (ii) умышленное нарушение; (iii) нарушения обязательств, вытекающих из правил общественного порядка; или (iv) в любом другом случае, когда ответственность Kia не может ограничиваться или быть исключена применимым законом.

**17.12.3.** В случае некачественного выполнения компанией Kia своих обязательств Вы можете предъявить претензию по договорной гарантии на основании Закона V от 2013 года о Гражданском кодексе. В этой связи Вы можете потребовать проведение ремонта или замены, за исключением случаев, когда соблюдение выбранного гарантийного права является невозможным или приводит к несоразмерным расходам со стороны Kia по сравнению с альтернативными средствами правовой защиты. Если Вы не потребовали или не смогли потребовать проведения ремонта или замены, Вы можете потребовать соразмерного уменьшения вознаграждения, либо устранить неисправность самостоятельно, либо отремонтировать ее за счет Kia, либо - в крайнем случае - отказаться от договора. Вы имеете право перейти от выбранного гарантийного права к другому, но расходы по переходу покрываются вами, если только это не было обосновано или не стало необходимым в результате действий Kia. Вы обязаны сообщить о дефекте незамедлительно, но не позднее чем в течение двух месяцев с момента его обнаружения. По истечении двух лет с момента исполнения договора Вы не сможете воспользоваться своим правом на гарантию. В течение шести месяцев с момента исполнения договора, если Вы обосновываете, что приобретенный продукт или использованная Услуга были предоставлены компанией Kia, то не существует других условий для реализации права на гарантию, кроме уведомления компании Kia о дефекте. Но по истечении шести месяцев с момента исполнения договора Вы обязаны доказать, что обнаруженный дефект уже существовал на момент исполнения договора.

**17.12.4.** Так как настоящие Условия использования не распространяются на продажу каких-либо движимых товаров, Вы не вправе предъявлять компании Kia претензии по гарантии на продукцию.

**17.12.5.** Kia не берет на себя никаких добровольных гарантий, и предоставляемые в соответствии с настоящими Условиями пользования Услуги не относятся к категориям обязательных законодательных гарантий, установленных в Постановлении Правительства 151/2003. (IX. 22.) об обязательной гарантии на некоторые непортящиеся потребительские товары.

**17.13.** Исландия

**17.13.1.** Ответственность Kia по договору или закону за ущерб, причиненный незначительной небрежностью, вне зависимости от юридического основания, ограничивается следующим: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для данного типа договора вследствие нарушения существенных договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности за незначительное небрежное нарушение любых других действующих обязанностей по уходу; (c) ответственность Kia ограничивается 50 000 исландских крон за каждый случай; (d) Kia не несет ответственности за какой-либо ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами (т. е. событиями, не зависящими от Kia и которые невозможно было разумно предвидеть на момент заключения договора).

**17.13.2.** Вышеуказанные ограничения ответственности не распространяются на любую законодательно обязательную ответственность, включая ответственность согласно Закону Исландии об ответственности за качество продукции (исл. Lög um skaðsemisábyrgð). Помимо этого, такие ограничения ответственности не применяются, если и насколько Kia приняла на себя конкретную гарантию.

**17.13.3.** Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

**17.14.** Ирландия

**17.14.1** Kia несет ответственность за вызванные Kia предсказуемые потери и ущерб. Если Kia не соблюдает настоящее Пользовательское соглашение, Kia несет ответственность за потери или ущерб, причиненный Вам, который является предсказуемым следствием нарушения договора со стороны Kia или нашей неспособности принимать разумные меры предосторожности и навыки, но мы не несем ответственности за какие-либо убытки или ущерб, который не был предсказуем. Убытки или ущерб можно предвидеть, либо, если очевидно, что это произойдет, либо если на момент заключения договора мы и Вы знали, что это может случиться. **17.14.2** Kia не исключает и не ограничивает никакую ответственность перед Вами, где это было бы незаконным. Это включает в себя ответственность за смерть или травмы, причиненные небрежностью Kia или небрежностью ее сотрудников, агентов или субподрядчиков, или мошенничеством или мошенническим искажением фактов. **17.14.3** Kia не несет ответственности за деловые потери. Мы предоставляем



Услуги для частного использования. Если Вы используете продукты для коммерческих, деловых целей или для целей перепродажи, Kia не будет нести ответственность за упущенную прибыль, потерю бизнеса, прерывание деятельности или упущенную деловую выгоду.

**17.15.** Италия

**17.15.1.** Ответственность Kia за ущерб, причиненный незначительной небрежностью ограничивается следующим: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для данного типа договора вследствие нарушения существенных договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности за незначительное нарушение по невнимательности какой-либо другой применимой обязанности соблюдать осторожность. (c) Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются в тех случаях и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию. Никакие положения настоящего Пользовательского соглашения не ограничивают и не исключают ответственность Kia за (i) смерть или травмы вследствие небрежности Kia, сотрудников или агентов Kia; (ii) грубую небрежность или умышленное нарушение; (iii) нарушения обязательств, вытекающих из правил общественного порядка; или (iv) в любом другом случае, когда ответственность Kia не может ограничиваться или быть исключена применимым законом. 17.15.2 Раздел 17.15.1 применяется соответствующим образом к ответственности Kia за напрасные расходы. 17.15.3 Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

**17.16.** Латвия

Kia несет ответственность за любой ущерб, возникающий в связи с настоящим соглашением или его исполнением согласно действующему законодательству.

**17.17.** Литва

В той мере, насколько это допускается действующим обязательным законодательством, ни компания Kia, ни ее партнеры по договору не несут ответственности за любой ущерб, возникший в результате данного соглашения или его исполнения, за исключением случаев умышленного нарушения или грубой халатности со стороны компании Kia. Этот пункт не ограничивает ответственность Kia за телесные повреждения, гибель людей или нематериальный ущерб.

**17.18.** Мальта

Ответственность Kia за ущерб, вызванный легкой небрежностью, ограничивается: (a) Kia несет ответственность в размере прогнозируемого объема убытков, являющегося типичным для данного типа соглашения вследствие нарушения существенных договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности за косвенный ущерб, который может быть причинен в результате использования Услуг. Все положения настоящего Пользовательского соглашения не ограничивают и не исключают ответственность Kia за (i) смерть или травмы, полученные в результате халатности Kia или халатности сотрудников или агентов Kia; (ii) грубая халатность или умышленное нарушение дисциплины; и (iii) любые другие случаи, когда ответственность Kia не может быть ограничена или исключена в соответствии с действующим законодательством.

**17.19.** Молдавия

Компания Kia не несет какой-либо ответственности, кроме (1) ответственности за грубую халатность или умысел; (2) предусмотренной законом ответственности за телесные повреждения или смерть, причиненные потребителю в результате действия или бездействия компании Kia или лиц, действующих от имени компании Kia, и за травмы, причиненные по вине потребителя; (3) предусмотренной законом ответственности за дефекты; (4) иной ответственности, ограничение или исключение которой будет противоречить закону или принципам добросовестности.

**17.20.** Нидерланды

**17.20.1.** В той степени, насколько это разрешено действующим общеобязательным законодательством, компания Kia не несет ответственности, независимо от правовых оснований, за нарушения в течение периода бесплатного обслуживания, как указано в разделе 8.1. В той мере, насколько Kia несет ответственность за такой ущерб, или, если ответственность связана с продуктами и/или Услугами, не вытекающими из раздела 8.1, или любой другой ответственности, такая ответственность ограничивается суммой прогнозируемого ущерба, вызванного нарушением существенного (договорного) обязательства. Kia не несет ответственности за косвенные и последующие убытки. Kia не несет ответственности за незначительные нарушения своих обязательств, а также за незначительные нарушения по неосторожности. Приведенное выше ограничение ответственности не применяется в отношении обязательной ответственности,



которая не может быть исключена, и ответственности, являющейся результатом грубой небрежности или умышленного нарушения со стороны Kia.

- 17.20.2.** Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму. Kia не несет ответственности за ущерб, возникший в результате того, что Вы не предприняли или не приложили такие разумные усилия.
- 17.21.** Норвегия
- 17.21.1.** Kia не несет ответственности за прямые или косвенные убытки или ущерб, за исключением случаев, когда Kia стала причиной убытков или ущерба в результате умышленных действий или грубой халатности. [17.21.2](#) Вышеуказанные ограничения ответственности не распространяются на любую предусмотренную законодательством обязательную ответственность, в частности, на ответственность за умышленное нарушение, ответственность согласно закону Норвегии об ответственности за продукцию (produktansvarsloven), ответственность согласно закону о цифровых услугах (digitalytelsesloven) и ответственность за причиненные по вине виновных телесные повреждения. Более того, такие ограничения ответственности не применяются, если и насколько Kia взяла на себя конкретную гарантию.
- 17.21.3.** Разделы 17.21.1 и 17.21.2 применяются соответствующим образом к ответственности Kia за напрасные траты.
- 17.21.4.** Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.
- 17.22.** Польша  
Действуют установленные законодательством положения об ответственности.
- 17.23.** Португалия
- 17.23.1.** Ответственность Kia по договору за ущерб, вызванный легкой небрежностью, ограничивается: (a) суммой прогнозируемых убытков, типичных для данного типа соглашения в связи с нарушением договорных обязательств; (b) Kia не несет ответственности за любой косвенный ущерб, возникший в результате использования Услуг; (c) Kia не несет ответственности за любой ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами (т.е. событиями, не зависящими от Kia и которые невозможно было разумно предвидеть на момент заключения договора).
- 17.23.2.** Указанные выше ограничения не распространяются на случаи грубой небрежности или несоответствия продукции в течение 3 (трех) лет или в том случае, если, и насколько Kia приняла на себя специальную гарантию в соответствии с Законом-указом 84/2021 от 18 октября, который регулирует права потребителей при покупке и продаже цифровых товаров, контента и услуг.
- 17.23.3.** Kia не исключает и не ограничивает каким-либо образом свою ответственность перед Вами, где это было бы незаконно. В том числе за смерть или травмы, вызванные небрежностью компании Kia или небрежностью ее сотрудников, агентов или субподрядчиков; за мошенничество или мошенническое введение в заблуждение; за нарушение ваших законных прав на Услуги, включая право на получение Услуг, которые предоставляются с разумным уровнем квалификации и осторожности.
- 17.23.4.** Kia не несет ответственности за деловые потери. Мы предоставляем Услуги для частного использования. Если Вы используете продукты для коммерческих, деловых целей или для целей перепродажи, Kia не будет нести ответственность за упущенную прибыль, потерю бизнеса, прерывание деятельности или упущенную деловую выгоду.
- 17.24.** Румыния
- 17.24.1.** В максимально допустимой действующим законодательством степени и без ущерба для (i) установленной законом ответственности за дефекты, (ii) обязательных правовых гарантий и соответствующих обязательств, (iii) ответственности за ущерб, причиненный здоровью, физической или психической неприкосновенности, а также (iv) любой другой ответственности, которая не может быть ограничена или исключена по закону, Kia не несет ответственности или иных обязательств за любые потери, ущерб или убытки, вызванные легкой небрежностью или неосторожностью или форс-мажорными/случайными событиями. Вы обязаны предпринять разумные усилия для предотвращения или уменьшения ущерба. В целях исключения любых сомнений форс-мажор представляет собой любое внешнее, непредсказуемое, абсолютно непобедимое и неизбежное событие, а случайность - это событие, которое не может быть

предвидено или предотвращено лицом, которое в противном случае несло бы ответственность, если бы событие не произошло.

**17.24.2.** Kia не несет ответственности за коммерческие убытки. Мы предоставляем Услуги только для частного использования. В любом случае Kia не несет ответственности за любые непредвиденные убытки, а также за косвенные или сопутствующие убытки, упущенную выгоду, упущенное использование выгоды, упущенные возможности или будущие убытки.

**17.25.** Словакия

**17.25.1.** В полной мере, в какой это разрешено словацким законодательством, ответственность Kia по договору или закону за убытки (в частности фактические убытки и упущенную прибыль), возникающие в результате или в связи с предоставлением Услуг или Обновлений, или любой задержкой, или перерывом в предоставлении Услуг и Обновлений, вне зависимости от юридического основания, ограничивается. Kia несет ответственность за ущерб только до размера ожидаемых Kia убытков, или которые Kia могла предусмотреть в качестве возможного результата нарушения обязательств Kia, во время заключения договора, с учетом всех фактов, которые были известны Kia или должны быть известны при надлежащей осмотрительности. [17.25.2](#) Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются к любой обязательной ответственности по закону. Кроме того, такие ограничения ответственности не применяются, в том случае и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию. [17.25.3](#) Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

**17.26.** Испания

**17.26.1.** Kia не ограничивает свою обязательную ответственность по закону, включая, помимо всего прочего, ответственность за умышленное нарушение и ответственность за нанесение вреда вину телесных повреждений. [17.26.2](#) Раздел [17.26.1](#) применяется соответствующим образом к ответственности Kia за напрасные траты.

**17.27.** Швеция

**17.27.1.** Kia не несет ответственности за прямые или косвенные убытки или ущерб, за исключением случаев, когда ущерб был причинен Kia вследствие умышленного нарушения или грубой небрежности. [17.27.2](#) Вышеупомянутые ограничения ответственности не применяются к любой обязательной ответственности по закону, в особенности к ответственности за умышленное нарушение, ответственности по Закону Швеции об ответственности за продукцию (Produktansvarslagen), и ответственности за нанесение вреда вину телесных повреждений. Кроме того, такие ограничения ответственности не применяются в том случае и в той мере, в какой Kia взяла на себя конкретную гарантию. [17.27.3](#) Разделы [17.27.1](#) и [17.27.2](#) применяются соответствующим образом к ответственности Kia за напрасные расходы. [17.27.4](#) Пользователь обязан предпринять разумные усилия для предотвращения или сведения ущерба к минимуму.

**17.28.** Швейцария

В полной мере, насколько это допускается действующим обязывающим законодательством, компания Kia не несет никакой ответственности, кроме ответственности за (i) грубую халатность или умышленные действия и (ii) ответственности за виновно причиненные телесные повреждения или смерть. Kia, насколько это допускается действующим законодательством, не несет ответственности за косвенный ущерб, включая, в частности, упущенную выгоду, упущенную экономию, упущенные возможности, упущенную деловую репутацию, упущенное использование или потерю данных. В полной мере, насколько это разрешено действующим законодательством, Kia исключает все гарантии, если, и в той степени, в которой они применимы к Услугам по настоящему Соглашению. Услуги предоставляются на условиях "как есть".

**17.29.** Великобритания

**17.29.1.** Если не считать любой юридической ответственности, которую мы не можем исключить по закону (например, за смерть или травму, вызванную нашей халатностью, за мошенничество или мошенническое введение в заблуждение, или за любую другую ответственность, которая не может быть исключена или ограничена законом в Великобритании) или возникающей в соответствии с действующим законодательством, касающимся защиты вашей личной информации, Kia не несет перед вами ответственности:

**17.29.1.1.** за убытки или ущерб, которые Вы получили и которые не являются предсказуемым результатом нарушений Kia настоящего договора или неиспользования нами разумной осторожности и навыков.

Убытки или ущерб можно предвидеть, если, либо очевидно, что они произойдут, либо если на момент заключения договора и мы, и Вы знали, что они могут произойти;

**17.29.1.2.** за убытки тех, кто не является пользователем;

**17.29.1.3.** за деловые потери. Мы предоставляем Услуги для частного использования. Если Вы используете продукты для коммерческих, деловых целей или для целей перепродажи, Kia не будет нести ответственность за упущенную прибыль, потерю бизнеса, прерывание деятельности или упущенную деловую выгоду.

**17.29.1.4.** за убытки или ущерб, которые не были вызваны каким-либо нашим упущением или невыполнением обязательств; или

**17.29.1.5.** за убытки или ущерб (включая повреждение устройства или другого цифрового содержимого, принадлежащего Вам и вызванного Услугами, если мы не проявили разумную осторожность и мастерство), превышающие сумму в 500 фунтов стерлингов или общую стоимость, уплаченную Вами за приложение Kia Connect, Головное Устройство, Услуги и Обновления.

**17.30.** Для ознакомления с возможными отличиями посетите сайт <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

## **18. ИЗМЕНЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ**

В таблице ниже содержатся конкретные изменения в соответствии с местным законодательством в зависимости от страны, в которой Вы обычно проживаете.

### **Бельгия**

Последнее предложение раздела 6.1 изменяется следующим образом:

Без ущерба для обязательных прав согласно применимому законодательству, Вы не вправе воспроизводить (полностью или частично), передавать (с помощью электронных средств или иным образом), изменять, отображать, передавать, лицензировать, связывать или иным образом использовать Услуги для любых публичных или коммерческих целей без нашего предварительного разрешения.

Параграф 1 раздела 13.5 изменяется следующим образом:

Мы вправе переуступать наши права и обязанности по настоящему договору полностью или частично другому поставщику услуг, уведомив об этом Пользователя за 6 недель, без Вашего согласия, при условии, что такая переуступка не ограничивает Ваши гарантии как потребителя.

Раздел 15 изменяется следующим образом:

Вы открыто соглашаетесь на то, что заключение договора начинается с Вашего согласия, в день, когда Вы регистрируете аккаунт Kia (в случае приложения Kia Connect). Вы также принимаете пользовательское соглашение, действующее на данный момент, и, таким образом, соглашаетесь и признаете, что утрачиваете право на расторжение соглашения/договора в соответствии со статьей VI.53,13 Экономического кодекса Бельгии.

### **Болгария**

Параграф 2 раздела 12.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Kia направит Вам предложение о внесении изменений в настоящее Пользовательское соглашение по телефону, электронной почте или по почте на почтовый адрес, указанный потребителем, а также разместит их в приложении Kia Connect и/или в Головном устройстве автомобиля не позднее, чем за два месяца до вступления в силу предлагаемого нового Пользовательского соглашения. Измененное Пользовательское соглашение вступает в силу, только если Вы принимаете его, нажав соответствующую кнопку «Принять» в приложении Kia Connect или на Головном устройстве. Если Вы не принимаете предложенные изменения в Пользовательском соглашении, Вы можете (i) расторгнуть договор, регулируемый Пользовательским соглашением, или (ii) продолжить его исполнение в соответствии с версией Пользовательского соглашения, действовавшей до внесения изменений.

Раздел 13.5 дополняется следующим образом:

В случае передачи прав согласно предыдущему предложению, Kia обязуется обеспечить неизменность и действительность всех предоставленных Вам гарантий.

Раздел 15.3.1 удаляется и не применяется.

Раздел 16 удаляется и заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то мы несем ответственность перед Вами за любое несоответствие Услуги (предоставляемой в соответствии с настоящим Пользовательским соглашением) по условиям договора, которые возникли на момент предоставления Услуги и были обнаружены в течение двух лет после предоставления Услуги. Потребитель обязан уведомить Kia о любом несоответствии не позднее 14 дней с момента обнаружения несоответствия договору. В противном случае Kia не несет какой-либо ответственности.

## **Кипр**

Параграф 4 раздела 15.3.2 заменяется следующим образом:

«Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии с разделом 27(m)(iii) Закона о защите прав потребителей 112(I)/2021».

## **Чешская Республика**

Раздел 3.7 дополняется и читается следующим образом:

Предоставление Услуг и Модификаций

Если не оговорено иное, мы предоставляем Вам Услуги и Модификации после заключения договора.

Если мы не выполняем наши обязательства по предоставлению Услуг и Модификаций, то Вы, как потребитель, вправе отказаться от договора, если мы не предоставим Услуги и Модификации необоснованно поздно после того, как Вы уведомите нас об этом, или в течение дополнительного периода, который мы взаимно и однозначно согласовали. Вы можете отказаться от договора до истечения согласованного дополнительного срока, только если из нашего заявления или обстоятельств прямо следует, что мы не предоставим Услуги или Модификации, или, если при заключении договора или из обстоятельств на момент заключения договора очевидно, что необходимо исполнение договора в указанный срок.

Раздел 5.5.2 удаляется.

Раздел 8.0 дополняется и читается следующим образом:

Большинство Услуг предоставляется бесплатно. Однако за некоторые Услуги и Модификации взимается плата, которая указывается для каждой отдельной Услуги или Модификации в приложении Kia Connect или в Головном устройстве. Стоимость является окончательной и включает в себя все сборы и налоги.

Раздел 8.1 удаляется и заменяется следующим образом:

Услуги, предоставляемые бесплатно пользователям конкретного автомобиля (идентифицируемого по соответствующему коду VIN), предоставляются на срок в течение 7 лет. Этот семилетний период начинается в день начала гарантийного срока автомобиля.

Если автомобиль продан и зарегистрирован на нового владельца во время действия бесплатного периода обслуживания, новый владелец может бесплатно пользоваться Услугами в течение оставшейся части бесплатного периода обслуживания, активировав Услуги на свое имя. Период бесплатного обслуживания не зависит от последующей продажи и регистрации после первоначальной продажи, т.е. период бесплатного обслуживания не прекращается и не продлевается последующей продажей и/или регистрацией автомобиля.

Раздел < 848 > удаляется и заменяется следующим образом:

Kia оставляет за собой право вносить необходимые изменения в Услуги. Мы периодически вносим изменения в наши Услуги, чтобы гарантировать их соответствие действующему законодательству. Мы также можем вносить изменения в наши Услуги в целях безопасности и для обеспечения их соответствия стандартам качества (например, описанным в разделе 16 о Предусмотренной законом ответственности за недостатки).

Kia оставляет за собой право вносить обоснованные изменения в Услуги. Если обоснованные изменения не приведут к дополнительным расходам для Вас и если мы заранее уведомим Вас о таких изменениях, мы можем изменить наши Услуги по следующим дополнительным причинам:

- для адаптации к новым технологиям;
- для приспособления к увеличению или уменьшению числа пользователей Услуг;
- для адаптации к важным изменениям в лицензии или партнерские отношения с третьими сторонами; и
- для предотвращения злоупотреблений или ущерба.

Если обоснованные изменения существенно ухудшают Вашу возможность доступа к Услугам или их использования, мы уведомим Вас об этом в письменном виде за приемлемое время до того, как изменения вступят в силу. В этом уведомлении Вам будет сообщено о характере изменений, сроках их реализации и Вашем праве расторгнуть договор без применения каких-либо взысканий в течение тридцати дней с даты, когда Вы были уведомлены об изменениях, или с даты, когда Услуги были изменены, в зависимости от того, что наступит позже.

Раздел 13.0 дополняется и читается следующим образом:

Перед созданием учетной записи Kia Connect или перед отправкой заказа на Услуги или Модификации Вы можете исправить ошибки в Ваших данных. Вы также можете исправить или изменить некоторые данные позже в Вашей учетной записи Kia Connect.

Раздел 13.1 удаляется и заменяется следующим образом:

Все соглашения между Kia и Вами заключаются на чешском языке. После заключения соответствующего соглашения текст соглашения будет предоставлен Вам в подтверждающем электронном письме. Мы также храним заключенные соглашения в течение срока, установленного законом.

Раздел 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Мы подчиняемся контролю следующих органов: (a) в области защиты прав потребителей в Чешской Республике – Czech Trade Inspection Authority, (b) в области защиты персональных данных – «Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit», Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Висбаден, телефон: +49 (0)611-1408 0, электронная почта: poststelle@datenschutz.hessen.de, а в Чешской Республике – Data Protection Authority. Вы имеете право подать жалобу в любой из указанных контролирующих органов.

Раздел 14.3 дополняется и читается следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, Вы также можете воспользоваться системой досудебного урегулирования споров в Управлении торговой инспекции Чехии ([www.coi.cz](http://www.coi.cz)). Информацию о досудебном урегулировании споров можно найти на веб-сайте: [www.coi.cz/informace-o-adr/](http://www.coi.cz/informace-o-adr/). Кроме того, Вы можете воспользоваться онлайн-системой разрешения споров в Европейской комиссии, которая доступна на веб-сайте: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=CS>.

Раздел 15.3.2 удаляется и заменяется следующим образом:

По договору Вы обязаны внести оплату, если компания Kia приступила к исполнению договора с Вашего предварительного прямого согласия до истечения 14-дневного срока отзыва, Вы признали, что с Вашим согласием Вы утрачиваете право на отзыв; и компания Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии с § 1824a (1) (2) Закона № 89/2012 Coll., Гражданского кодекса, с поправками.

Раздел 16 удаляется.

Раздел 16.1 дополняется и читается следующим образом:

На Услуги и Модификации распространяются установленные законом права ответственности за недостатки в соответствии с применимыми положениями Закона № 89/2012 Coll., Гражданского кодекса, с поправками. Если Вы являетесь потребителем, к Вам применяются следующие разделы с 16.2 по 16.12.

Раздел 16.2 дополняется и читается следующим образом:

Мы несем ответственность за невыполнение наших обязательств по предоставлению вам Услуг и Модификаций без каких-либо недостатков в течение соответствующего периода времени (см. раздел 16.8). В частности, мы несем ответственность за невыполнение нашего обязательства по обеспечению того, чтобы Услуги и Модификации:

- 1) соответствовали согласованному описанию и объему, а также качеству, функциональности, совместимости, взаимодополняемости и другим оговоренным характеристикам;
- 2) подходили для целей, для которых они Вам нужны и на которые мы согласились; и
- 3) комплектовались согласованными принадлежностями и инструкциями по эксплуатации, включая инструкции по установке и средства поддержки пользователей.

Мы также несем ответственность за невыполнение наших обязательств перед Вами, которые заключаются в том, что в дополнение к согласованным функциям, Услуги и Модификации:

- 1) соответствовали целям, для которых обычно используется такой цифровой контент, в том числе с учетом прав третьих лиц, законодательства, технических стандартов или практических отраслевых норм, если не существует технических стандартов;
- 2) соответствовали по своему объему, качеству и другим параметрам, в том числе функциональности, совместимости, доступности, непрерывности и безопасности, обычным характеристикам цифрового контента того же рода, которые Вы можете обоснованно ожидать, в том числе на основании публичных заявлений, которые были сделаны компанией Kia или другим лицом, входящем в одну сеть договорных отношений, а именно в рекламе или на маркировке;
- 3) комплектовались аксессуарами и инструкциями по использованию, которые Вы можете обоснованно ожидать; и

- 4) соответствовали пробной версии или предварительному просмотру, которые Kia предоставила до заключения договора.

Мы не связаны публичными заявлениями в соответствии с пунктом (b) выше, если докажем, что не знали о них, или что они были изменены в момент заключения договора таким образом, чтобы быть по крайней мере сопоставимыми с тем, как они были сформулированы первоначально, или что они не могли повлиять на решение о заключении договора.

Раздел 16.3 дополняется и читается следующим образом:

Мы также несем ответственность перед Вами за любые недостатки, возникшие в результате неправильной установки Услуг и Модификаций в Вашу цифровую среду, осуществленного нами или в соответствии с нашими договорными обязательствами. Это также относится к случаям, когда Вы самостоятельно их установили, а дефект возник из-за недостатка предоставленных нами инструкций.

Раздел 16.4 дополняется и читается следующим образом:

В дополнение к согласованным обновлениям мы обязуемся предоставить Вам обновления, необходимые для поддержания Услуг и Модификаций в исправном состоянии в течение всего срока действия договора или, в случае Услуг или Модификаций, поставляемых на разовой основе, в течение периода, который Вы могли бы обоснованно ожидать. Мы сообщим Вам, когда эти обновления станут доступны.

Если Вы не выполните в разумный срок обновления Услуг и Модификаций, предусмотренные в предыдущем пункте, Вы не будете иметь каких-либо прав в отношении недостатков, что является следствием только лишь невыполнения обновлений Услуг и Модификаций. Это не распространяется на случаи, когда Вы не были уведомлены об обновлении или о последствиях невыполнения обновления Услуг и Модификаций, или если Вы обновили их неверно из-за недостатка предоставленных нами инструкций.

Раздел 16.5 дополняется и читается следующим образом:

Если Услуги или Модификации имеют недостатки, Вы имеете право на их устранение, если только это невозможно для нас или их устранение связано с необоснованными расходами.

После уведомления о недостатке мы обязуемся устранить его в разумный срок таким образом, чтобы не причинить Вам существенных неудобств, принимая во внимание характер Услуг и Модификаций, а также цель, для которой Вы их запросили.

Раздел 16.6 дополняется и читается следующим образом:

Вы можете потребовать обоснованного снижения стоимости или отказаться от договора, если:

- 1) мы не устранили дефект в соответствии с разделом 16.5 или из нашего заявления или обстоятельств становится очевидным, что недостаток не будет устранен в разумный срок или без причинения Вам существенных неудобств;
- 2) недостаток все еще имеется после устранения; или
- 3) недостаток является существенным нарушением условий договора.

Вы не можете отказаться от договора, если недостаток Услуг или Модификаций является незначительным.

Раздел 16.7 дополняется и читается следующим образом:

Если недостаток проявляется в течение срока действия договора, мы обязаны доказать, что Услуги и Модификация были предоставлены без недостатков. Если Услуги или Модификации предоставляются одновременно, то любые дефекты, проявившиеся в течение одного года с момента предоставления Услуг или Модификаций, будут считаться существовавшими на момент их предоставления. Этот годичный период приостанавливается до тех пор, пока Вы не сможете пользоваться Услугами или Модификацией, если Вы законно воспользовались Вашими правами на предусмотренную законом ответственность за недостатки.

Раздел 16.8 дополняется и читается следующим образом:

Вы имеете право предъявить предусмотренные законом права на ответственность за недостатки Услуг или Модификаций, которые проявляются в течение срока действия договора. Если Услуги или Модификация предоставляются одновременно, Вы можете предъявить предусмотренные законом права на ответственность за недостатки Услуг или Модификации, которые проявляются в течение двух лет со дня предоставления Услуг или Модификации. Если Вы на законных основаниях заявляете о Ваших правах на ответственность за недостатки, то срок реализации Ваших прав приостанавливается до тех пор, пока Вы не сможете пользоваться Услугами или Модификацией.

Раздел 16.9 дополняется и читается следующим образом:



Если Вы отказываетесь от договора, Вы должны воздержаться от использования Услуг или Модификаций и не предоставлять их третьим лицам. В случае нарушения мы можем заблокировать Ваше дальнейшее использование Услуг и Модификаций, в частности, лишив Вас доступа к Услугам и Модификациям или Вашей учетной записи Kia Connect.

Раздел 16.10 дополняется и читается следующим образом:

Вы можете обратиться к нам с претензией или рекламацией, вытекающей из установленных законом прав ответственности за недостатки или любой другой применимой коммерческой гарантии, либо направить их по почте по адресу: Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия, или по электронной почте: support@kia-connect.eu. Мы подтвердим претензию или рекламацию без необоснованной задержки и постараемся разрешить их в разумные сроки, если не будет достигнуто иной договоренности с Вами. Мы оставляем за собой право на рассмотрение и проверку любой претензии. Мы уведомим Вас о рассмотрении претензии или рекламации. Если требуется возмещение, мы осуществим его, как можно скорее, но, в любом случае, в течение четырнадцати (14) дней с момента предъявления Вами соответствующего требования. Если не оговорено иное, то возврат средств обычно осуществляется тем же платежным методом, который Вы использовали для приобретения Услуг или Модификаций.

Раздел 16.11 дополняется и читается следующим образом:

Если мы не сможем удовлетворить Вашу претензию или рекламацию в течение срока, указанного в разделе 16.10, Вы можете расторгнуть договор или потребовать обоснованного снижения цены на Услуги или Модификации, которые подлежали оплате.

Раздел 16.12 дополняется и читается следующим образом:

Если Вы на законном основании заявляете о праве, связанном с некачественным исполнением, то Вы имеете право на компенсацию расходов, обоснованно понесенных в связи с осуществлением Вашего права.

#### **Дания**

Если Вы являетесь потребителем, Вы также вправе подать претензию в Ankenævnet for Biler, Lautrupvej 2, 2750 Баллеруп, если Ваша претензия касается приобретения автомобиля и подключенных к нему услуг.

#### **Эстония**

Раздел 13.5 дополняется следующим образом: Наше право переуступать свои права и обязанности в соответствии с этим разделом не распространяется на случаи, когда такая переуступка может привести к снижению вероятности исполнения соглашения.

Раздел 14.2 дополняется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем (в контексте раздела 15), Вы также вправе подать претензию в Consumer Disputes Committee, информация о котором доступна на сайте <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>.

Второе предложение раздела 14.2 не распространяется на Вас, если Вы являетесь потребителем.

Второе предложение раздела 16 удаляется и заменяется следующим образом:

Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки истекает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 24 месяцев после окончания срока поставки, а если этот срок превышает 24 месяца на основании договора, то претензии не утрачивают силу до истечения соответствующего срока.

#### **Финляндия**

Последнее предложение раздела 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, как это предусмотрено в главе 1, разделе 4 Закона о защите прав потребителей (38/1978), Вы также вправе подать жалобу в Consumer Disputes Board по адресу: Hämeentie 2, P.O. Box 306, 00531 Хельсинки ([www.kuluttajariita.fi](http://www.kuluttajariita.fi)). Обратите внимание на то, что решения Consumer Disputes Board являются рекомендательными, не имеющими обязательной силы. Прежде чем подавать жалобу в Consumer Disputes Board, Вам следует обратиться в Consumer Advisory Services ([www.kuluttajaneuvonta.fi](http://www.kuluttajaneuvonta.fi)).

Ниже приведены совершенно новые положения:

Если Вы являетесь потребителем по смыслу главы 1, раздела 4 Закона о защите прав потребителей (38/1978) и проживаете в Финляндии, Вы всегда имеете право на подачу иска на основании законодательства Финляндии о защите прав потребителей в районный суд, юрисдикция которого распространяется на место Вашего проживания или постоянного пребывания. Если Вы являетесь потребителем по смыслу главы 1 раздела 4 Закона о защите прав потребителей (38/1978) и проживаете в Финляндии, то обязательные национальные законы и правила Финляндии о защите



прав потребителей остаются в силе и продолжают действовать, независимо от положений настоящего Пользовательского соглашения.

## **Франция**

Раздел 1.1 удаляется и заменяется следующим образом:

Стороны договора

Настоящее Пользовательское соглашение («Пользовательское соглашение») распространяется на применение приложения Kia Connect («Приложение Kia Connect») и/или на применение Kia Connect с помощью Головного устройства автомобиля («Головное устройство»), которые предоставляют Вам возможность пользоваться определенными услугами Kia Connect («Услуги») и приобретать модификации («Модификации») в разделе «Магазин» приложения Kia Connect для использования в Вашем автомобиле.

Услуги и Модификации предоставляются компанией Kia Connect GmbH, зарегистрированной под регистрационным номером HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, электронная почта: info@kia-connect.eu («Kia»; «мы»; «нас»; «наш»), пользователю Услуг («Пользователь» или «Вы»).

Заголовок раздела 5.5.2 удаляется и заменяется следующим образом:

5.5.2 Отказ потребителя от права на отзыв

Раздел 8.1 дополняется следующим образом:

Стоимость и способ оплаты за предоставление Услуг по истечении бесплатного периода длительностью 7 лет, а также информацию о том, как получить актуальные данные обо всех действующих тарифах и плате за обслуживание, можно получить на веб-сайте Kia Connect.

Раздел 8.3 дополняется и читается следующим образом:

Соответствующая информация приведена в разделах 9, 11.3 и 11.6 нашего Положения о защите данных Kia Connect, размещенного на веб-сайте Kia Connect <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

Заголовок раздела 9 удаляется и заменяется следующим образом:

9 Доступность услуг и безопасность

Раздел 9.5 дополняется и читается следующим образом:

Kia Connect обязуется приложить все усилия для внедрения технических и организационных мер по защите Вашей информации.

При этом Вы заявляете, что полностью проинформированы о том, что данные не полностью защищены от любых форм посягательств, в том числе от взлома.

Вы признаете, что невозможно гарантировать полную безопасность передаваемых данных.

Следовательно, Kia Connect не может нести ответственность за какие-либо происшествия, которые могут возникнуть в результате такой передачи.

Раздел 14 удаляется и заменяется следующим образом:

14.1

Вы можете использовать контактную информацию, указанную выше в разделе 1, при возникновении вопросов или претензий, без дополнительных затрат.

14.2

Если Вы являетесь потребителем: в соответствии со статьями L.616-1 и R.616-1 Кодекса прав потребителей Франции, в случае претензии, которая не была урегулирована мирным путем и не была разрешена удовлетворительно в течение прошлого года, Вы можете бесплатно прибегнуть к услугам посредника для урегулирования споров. В связи с этим компания Kia предлагает воспользоваться услугами службы посредников Medicsys простым и бесплатным способом, направив Ваше обращение в электронном виде по адресу [www.medicsys-consommation.fr](http://www.medicsys-consommation.fr) или простой почтой (укажите Ваш электронный адрес, телефон и приложите текст жалобы) по адресу: Medicsys - 73 boulevard de Clichy - 75009 Париж

В соответствии с Европейским регламентом № 524/2013 у Вас также есть возможность направить Ваш иск на онлайн-платформу разрешения споров, которую Вы можете найти на сайте <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Компания Kia не участвует и не обязана участвовать в этой альтернативной процедуре разрешения споров в альтернативном органе разрешения споров для потребителей. Чтобы связаться с нами по этому вопросу, можно написать нам по следующему адресу: info@kia-connect.eu.

Раздел 15 удаляется и заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то в связи с тем, что предоставление Услуг заключается в предоставлении цифрового контента, не записанного на долговременный носитель, Вы настоящим признаете и соглашаетесь с тем, что, принимая Пользовательское соглашение, Вы соглашаетесь на немедленное начало оказания Услуг компанией Kia до истечения срока отказа от них и прямо отказываетесь от Вашего законного права на отказ от Услуг после начала их оказания.

Раздел 16 удаляется и заменяется следующим образом:

Раздел 16 Юридическая гарантия соответствия для цифрового контента и услуг  
Являясь потребителем, Вы имеете право на защиту в рамках юридической гарантии соответствия. Более подробную информацию можно найти в конце Пользовательского соглашения.

**Напоминание о действующих гарантиях на услуги**

(ст. D. 211-4 C. Conso)

Потребитель имеет право ссылаться на законную гарантию соответствия в случае обнаружения недостатка в течение 7 лет с момента поставки цифрового контента или услуги. В течение этого периода потребитель должен доказать только наличие недостатка, но не дату его появления. Юридическая гарантия соответствия включает в себя обязательство предоставлять все обновления, которые необходимы для обеспечения соответствия цифрового контента или услуги в течение 7 лет.

Юридическая гарантия соответствия дает потребителю право на то, чтобы цифровой контент или цифровая услуга были приведены в соответствие без необоснованной задержки по его требованию, бесплатно и без значительных неудобств для него.

Потребитель может добиться снижения цены, сохранив цифровой контент или цифровую услугу, или расторгнуть договор, получив полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или цифровой услуги, если:

- 1° Эксперт отказывается приводить цифровой контент или цифровой сервис в соответствие;
- 2° Соответствие цифрового контента или услуги затягивается по необоснованным причинам;
- 3° Цифровой контент или цифровая услуга не подлежат приведению в соответствие без оплаты потребителем;
- 4° Приведение цифрового контента или цифрового сервиса в соответствие с требованиями создает серьезные неудобства для потребителя;
- 5° Несоответствие цифрового контента или цифровой услуги остается, несмотря на безуспешные попытки продавца привести его в соответствие.

Потребитель также вправе требовать снижения цены или расторжения договора, если несоответствие настолько серьезно, что требует незамедлительного уменьшения стоимости или расторжения договора. В таких случаях потребитель не обязан предварительно требовать приведения цифрового контента или услуги в соответствие.

В тех случаях, когда несоответствие является незначительным, потребитель вправе отказаться от договора, только если договор не предусматривает оплату.

Любой период недоступности цифрового контента или цифровой услуги с целью приведения их в соответствие с требованиями приостанавливает действие гарантии, которая действовала до тех пор, пока цифровой контент или цифровая услуга не были снова приведены в соответствие с требованиями.

Эти права обусловлены применением статей L. 224-25-1 - L. 224-25-31 Кодекса прав потребителей.

Любой специалист, недобросовестно препятствующий реализации правовой гарантии соответствия, облагается гражданским штрафом в размере до 300 000 евро, который может быть увеличен до 10% от среднегодового объема продаж (статья L. 242-18-1 Кодекса прав потребителей Франции).

Потребители также могут воспользоваться юридической гарантией от скрытых недостатков, предусмотренной статьями 1641-1649 Гражданского кодекса Франции, в течение двух лет с момента обнаружения недостатка. Эта гарантия дает потребителю право на уменьшение цены, если цифровой контент или услуга сохраняются, или на полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или услуги.

**Напоминание о применимых гарантиях для Модификаций, приобретаемых на ограниченный срок**

(ст. D. 211-4 C. Conso)

Потребитель имеет право воспользоваться юридической гарантией соответствия в случае возникновения какого-либо недостатка соответствия в течение периода, указанного при покупке, начиная с момента поставки цифрового контента или услуги. В течение этого периода от потребителя требуется только установить наличие недостатка, а не дату его появления.

Юридическая гарантия соответствия включает в себя обязательство предоставлять все обновления, необходимые для обеспечения соответствия цифрового контента или услуги в течение периода, указанного при покупке.

Юридическая гарантия соответствия дает потребителю право на то, чтобы цифровой контент или цифровая услуга были приведены в соответствие без необоснованной задержки по его требованию, бесплатно и без значительных неудобств для него.

Потребитель может добиться снижения цены, сохранив цифровой контент или цифровую услугу, или расторгнуть договор, получив полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или цифровой услуги, если:

- 1° Эксперт отказывается приводить цифровой контент или цифровой сервис в соответствие;
- 2° Соответствие цифрового контента или услуги затягивается по необоснованным причинам;
- 3° Цифровой контент или цифровая услуга не подлежат приведению в соответствие без оплаты потребителем;
- 4° Приведение цифрового контента или цифровой услуги в соответствие с требованиями создает серьезные неудобства для потребителя;
- 5° Несоответствие цифрового контента или цифровой услуги остается, несмотря на безуспешные попытки продавца привести его в соответствие.

Потребитель также вправе требовать снижения цены или расторжения договора, если несоответствие настолько серьезно, что требует незамедлительного уменьшения стоимости или расторжения договора. В таких случаях потребитель не обязан предварительно требовать приведения цифрового контента или услуги в соответствие.

В тех случаях, когда несоответствие является незначительным, потребитель вправе отказаться от договора, только если договор не предусматривает оплату.

Любой период недоступности цифрового контента или цифровой услуги с целью приведения их в соответствие с требованиями приостанавливает действие гарантии, которая действовала до тех пор, пока цифровой контент или цифровая услуга не были снова приведены в соответствие с требованиями.

Эти права обусловлены применением статей L. 224-25-1 - L. 224-25-31 Кодекса прав потребителей. Любой специалист, недобросовестно препятствующий реализации правовой гарантии соответствия, облагается гражданским штрафом в размере до 300 000 евро, который может быть увеличен до 10% от среднегодового объема продаж (статья L. 242-18-1 Кодекса прав потребителей Франции).

Потребители также могут воспользоваться юридической гарантией от скрытых недостатков, предусмотренной статьями 1641-1649 Гражданского кодекса Франции, в течение двух лет с момента обнаружения недостатка. Эта гарантия дает потребителю право на уменьшение цены, если цифровой контент или услуга сохраняются, или на полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или услуги.

#### **Напоминание о гарантиях, распространяющихся на Модификацию, приобретенную на неограниченный срок**

(ст. D. 211-3 C. Conso)

Потребитель располагает двухлетним периодом с даты поставки цифрового контента или услуги, в течение которого он может ссылаться на юридическую гарантию соответствия в случае обнаружения недостатков. В течение одного года с даты поставки потребитель обязан установить только факт наличия недостатка, но не дату его появления.

Юридическая гарантия соответствия подразумевает обязательство предоставлять все обновления, необходимые для поддержания соответствия цифрового контента или услуги.

Юридическая гарантия соответствия дает потребителю право на то, чтобы цифровой контент или услуга были приведены в соответствие без необоснованной задержки по его требованию, бесплатно и без существенных неудобств для него.

Потребитель может добиться снижения стоимости, сохранив цифровой контент или услугу, или расторгнуть договор, получив полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или услуги, если:

- 1° Эксперт отказывается приводить цифровой контент или цифровую услугу в соответствие;
- 2° Соответствие цифрового контента или услуги затягивается по необоснованным причинам;
- 3° Цифровой контент или услуга не могут быть приведены в соответствие без затрат со стороны потребителя;
- 4° Приведение цифрового контента или цифровой услуги в соответствие с требованиями создает серьезные неудобства для потребителя;
- 5° Несоответствие цифрового контента или услуги остается, несмотря на безуспешную попытку специалиста привести его в соответствие.

Потребитель также имеет право на уменьшение стоимости или на расторжение договора, если несоответствие настолько серьезно, что требует немедленного уменьшения стоимости или расторжения договора. В таких случаях потребитель не обязан предварительно требовать приведения цифрового контента или услуги в соответствие.

Если несоответствие является незначительным, потребитель имеет право отказаться от договора, только если договор не предусматривает оплату.

Любой период недоступности цифрового контента или цифровой услуги для обеспечения соответствия приостанавливает действие гарантии, которая должна была быть предоставлена до того момента, пока цифровой контент или цифровая услуга не будут вновь предоставлены в соответствии с требованиями.

Указанные выше права обусловлены применением статей L. 224-25-1 - L. 224-25-31 Кодекса прав потребителей Франции.

Любой специалист, недобросовестно препятствующий реализации правовой гарантии соответствия, облагается гражданским штрафом в размере до 300 000 евро, который может быть увеличен до 10% от среднегодового объема продаж (статья L. 242-18-1 Кодекса прав потребителей Франции).

На потребителей также распространяется юридическая гарантия на скрытые недостатки, предусмотренная статьями 1641-1649 Гражданского кодекса Франции, в течение двух лет с момента обнаружения недостатков. Эта гарантия дает потребителю право уменьшить стоимость, если цифровой контент или услуга будут сохранены, или получить полное возмещение в обмен на отказ от цифрового контента или услуги.

### **Венгрия**

Настоящее Пользовательское соглашение включено в электронной форме. Пользовательское соглашение будет заключено при активировании Услуг кнопкой «Я СОГЛАСЕН». Пользовательское соглашение не считается заключенным в письменном виде, и Вы сможете хранить и воспроизводить Пользовательское соглашение на Вашем носителе данных или на электронном носителе данных. Мы предоставим технические средства для идентификации и исправления ошибок ввода электронной обработкой перед тем, как сделать какое-либо юридически обязательное заявление.

Раздел 14.2 не распространяется на Вас, если Вы не являетесь потребителем.

Kia не связана правилами поведения в соответствии с Законом XLVII от 2008 года о запрете недобросовестной коммерческой практики в отношении потребителей.

Раздел 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

У Европейской комиссии имеется веб-сайт для разрешения споров онлайн, цель которого – помочь потребителям и дилерам в разрешении их споров без судебного разбирательства: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. В случае международных потребительских споров, связанных с договорами онлайн-продаж или онлайн-услуг, компетентным примирительным органом является Conciliation Body of Budapest (1016 Будапешт Krisztina krt. 99 первый этаж 111, почтовый адрес: 1253 Будапешт почтовый адрес: 10, электронная почта: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu); телефон: +36 (1) 488 21 31, веб-сайт: <https://bekeltet.bkik.hu>).

Пункт (d) раздела 15.3.2 удаляется или заменяется следующим образом:

Kia предоставила Вам подтверждение согласно разделу 29(1)(m) Правительственного декрета 45/2014. (II. 26.) о подробных правилах заключения договоров между потребителями и коммерческими организациями.

### **Ирландия**

Последнее предложение раздела 1.2 удаляется и заменяется следующим образом:

В противном случае, например, при расторжении договора купли-продажи автомобиля, договор на оказание Услуг для данного автомобиля может быть расторгнут в соответствии с разделом 11.4.

Последнее предложение раздела 4.2.2.8 удаляется и заменяется следующим образом:

Например, может понадобиться специальное техническое обслуживание автомобиля или техосмотр в НСТ, даже если в Центре уведомлений нет напоминания об обслуживании.

Первое предложение раздела 4.2.2.6.4 удаляется и заменяется следующим образом:

Напоминания об обязательных техосмотрах автомобиля (например, НСТ в Ирландии): Kia будет информировать Вас о предстоящих обязательных проверках автомобиля.

Раздел 15.3.2 удаляется и заменяется следующим образом:

По договору Вы обязаны внести оплату, если

- компания Kia приступила к исполнению договора,
- Вы дали предварительное прямое согласие на то, чтобы Kia приступила к исполнению договора до истечения срока отказа,
- Вы признали, что с Вашего согласия в соответствии с пунктом (b) раздела 15.3.2 Вы утрачиваете право на отказ от договора после начала его исполнения; и

- Kia направила Вам подтверждение того, что Вы признаете потерю права на отмену договора.

Раздел 16 удаляется и заменяется следующим образом:

Мы юридически обязаны предоставлять Вам цифровой контент и цифровые услуги, которые соответствуют настоящему Пользовательскому соглашению, а также объективным и субъективным критериям, закрепленным в законах о защите прав потребителей.

Для цифрового контента и/или цифровых услуг, предоставляемых Вам один раз или последовательно, мы можем нести ответственность за любое несоответствие, существующее на момент предоставления.

Для цифрового контента и/или цифровых услуг, предоставляемых Вам на постоянной основе, мы можем нести ответственность за любые несоответствия, которые становятся очевидными в течение периода, когда они были предоставлены в соответствии с настоящим Пользовательским соглашением.

#### **Италия**

Раздел 12.2 изменяется следующим образом:

По причинам, изложенным в разделе 12.1 выше, Kia должна сделать Вам предложение об изменении настоящих Условий использования, опубликовав их в приложении Kia Connect и/или в Головном устройстве автомобиля не позднее, чем за два месяца до вступления в силу предлагаемого нового Пользовательского соглашения. Измененное Пользовательское соглашение вступает в силу, только если Вы примете его, нажав соответствующую кнопку «Принять» в приложении Kia Connect или в Головном устройстве автомобиля.

Если Вы не принимаете предложенное измененное Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть соглашение с уведомлением за 6 недель до окончания календарного квартала.

Раздел 13.5 изменяется следующим образом:

Мы вправе полностью или частично передать наши права и обязанности по текущему соглашению другому поставщику услуг без Вашего согласия, уведомив Вас об этом за 6 недель, при условии, что такая передача не уменьшает Ваши гарантии, как потребителя. Независимо от других положений, Вы имеете право расторгнуть соглашение с Kia в течение одного месяца после получения письменного уведомления. Расторжение Вашего соглашения с Kia вступает в силу с момента передачи прав и обязанностей по соглашению от Kia к новой компании. В письменном уведомлении мы прямо сообщим Вам об этом праве на расторжение.

Это право не ограничивает Ваше право на прекращение действия Пользовательского соглашения и, соответственно, права на использование Услуг в любое время, как указано в разделе 11.2.

Раздел 15.3.2, пункт (d) изменяется следующим образом:

Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии со статьей 51, п. 7 Законодательного декрета № 206/2005 («Кодекс потребителя» Италии).

Раздел 16 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через 26 месяцев после (i) поставки товара в отношении любых несоответствий, существующих на момент поставки товара и проявившихся в течение двух лет с этого момента; (ii) поставки цифрового продукта в отношении недостатков, существующих на момент поставки и не злонамеренно скрытых специалистом, если они проявились в течение этого срока; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 26 месяцев после поставки товара или последнего акта поставки.

#### **Латвия**

Раздел 5.5.2 дополняется следующим предложением:

Вы не теряете Вашего права на отзыв, как потребитель, если отказ от такого права не допускается согласно действующему законодательству.

Параграф 1 раздела 13.5 изменяется следующим образом:

Мы вправе переуступать наши права и обязанности в соответствии с настоящим соглашением полностью или частично другому поставщику услуг, уведомив об этом Пользователя за 6 недель, без Вашего согласия, при условии, что такая переуступка не уменьшает Ваши гарантии, как потребителя.

Раздел 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, помимо подачи иска в латвийские суды или в другие юрисдикции, если это разрешено действующим законодательством, Вы также имеете право на

альтернативное урегулирование потребительского спора, возникающего в связи с договором, регулируемым настоящим Пользовательским соглашением, в утвержденном альтернативном органе по урегулированию споров. Являясь потребителем в Латвии, Вы можете подать иск в Комитет по досудебному разрешению потребительских споров (Patērētāju ārpustiesas strīdu risināšanas komisija) (веб-сайт: <https://www.ptac.gov.lv/lv/pateretaju-stridu-rinasanas-komisija>) или заполнить форму запроса на платформе ODR (веб-сайт: <https://ec.europa.eu/odr/>).

Раздел 16 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 24 месяцев после окончания срока поставки или с даты, когда несоответствие стало очевидным, в зависимости от того, что наступит раньше.

#### **Литва**

Параграф 1 раздела 13.5 изменяется следующим образом:

Мы вправе переуступать наши права и обязанности в соответствии с настоящим договором полностью или частично другому поставщику услуг, уведомив об этом Пользователя за 6 недель, без Вашего согласия, при условии, что такая переуступка не уменьшает Ваши гарантии, как потребителя.

Раздел 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то помимо подачи иска в литовские суды или в другие юрисдикции, если это разрешено действующим законодательством, Вы также имеете право на альтернативное разрешение потребительского спора, возникающего на основании или в связи с соглашением, регулируемым настоящим Пользовательским соглашением, в утвержденном органе альтернативного разрешения споров. Являясь потребителем в Литве, Вы можете подать жалобу в State Consumer Rights Protection Authority (Vilniaus str. 25, 01402 Вильнюс, Литва, электронная почта: [tarnyba@vvvat.lt](mailto:tarnyba@vvvat.lt), телефон: 85 262 67 51, факс. (85) 279 1466, на сайте [www.vvvat.lt](http://www.vvvat.lt)) или заполнить форму запроса на платформе ODR <https://ec.europa.eu/odr/>.

Раздел 16 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 24 месяцев после окончания срока поставки или с даты, когда несоответствие стало очевидным, в зависимости от того, что наступит раньше.

#### **Мальта**

Раздел 14.2 изменяется следующим образом:

Раздел 14.2 второй параграф удаляется.

#### **Молдова**

Последние два предложения раздела 6.1 изменяются следующим образом:

Без ущерба для ограничений и исключений, предусмотренных законом об авторском праве, Вы не вправе продавать, распространять, публиковать, транслировать, распространять или использовать в коммерческих целях Услуги любым способом без нашего прямого письменного согласия.

Без ущерба для ограничений и исключений, предусмотренных законом об авторском праве, Вы не вправе воспроизводить (полностью или частично), передавать (с помощью электронных средств или иным образом), изменять, отображать, передавать, лицензировать, связывать или иным образом использовать Услуги для любых публичных или коммерческих целей без нашего предварительного разрешения.

Раздел 12.2 в конце добавляется следующий текст:

В случае несогласия с предложенными изменениями Пользовательского соглашения Вы имеете право расторгнуть договор.

Последний параграф раздела 13.5 изменяется, добавляются новые предложения:

Это право на расторжение договора не затрагивает Вашего права на расторжение Пользовательского соглашения и, соответственно, права на использование Услуг в любое время, как указано в разделе 11.2. Это не затрагивает наше право переуступать права и обязанности по настоящему соглашению без Вашего согласия компании, находящейся под контролем Kia, либо



являющейся результатом слияния или иной реорганизации, при условии, что такая переуступка не окажет негативного влияния на права потребителя.

Раздел [14.2](#) первый параграф удаляется и заменяется следующим образом:

Согласно действующему законодательству, если Вы являетесь потребителем, то наряду с подачей иска в компетентный суд, Вы также имеете право на посредничество или альтернативное урегулирование потребительского спора, возникающего на основании или в связи с договором, регулируемым настоящим Пользовательским соглашением.

Раздел [15.1](#) второе предложение формулируется следующим образом:

Срок отзыва истекает через 14 дней начиная с даты, следующей за днем заключения договора.

Раздел [15.3](#) удаляется и заменяется следующим образом:

При заключении договоров на поставку цифрового содержимого, которое не предоставляется на материальном носителе, право на отзыв утрачивается в том числе и при следующих условиях: Kia приступила к исполнению договора с Вашего предварительного прямого согласия, и Вы признали, что Ваше согласие приведет к истечению Вашего права на отказ от договора с началом его исполнения в соответствии со ст. 1065 (1), m) Гражданского кодекса Молдовы.

Раздел [16](#) последняя часть изменяется следующим образом:

если речь идет о непрерывном предоставлении, то претензии сохраняют юридическую силу в течение 24 месяцев после предоставления соответствующего цифрового продукта, а если речь идет о контрактах на непрерывное предоставление в течение периода свыше 24 месяцев, то претензии сохраняют юридическую силу до истечения срока действия контракта.

#### **Нидерланды**

Раздел 842> дополняется следующим образом:

По истечении первого года действия соглашения любая из сторон может расторгнуть соглашение, предупредив об этом за один месяц.

#### **Норвегия**

Первое и второе предложение раздела 5.4.3.4 изменяются следующим образом:

Вам следует точно проинформировать покупателя Вашего автомобиля об установленных на нем Модификациях, а также об оставшихся периодах использования и применимых датах их окончания. Кроме того, просим Вас проинформировать покупателя о необходимости создания учетной записи Kia Connect и принятия настоящего Пользовательского соглашения для повторной активации Модификаций.

Раздел 7.2 изменяется следующим образом:

Просим Вас информировать других пользователей/водителей автомобиля о том, что Услуги активированы, и об обработке данных согласно разделу [10.2](#)

Раздел 10.2 изменяется следующим образом:

Просим Вас информировать всех других пользователей/водителей автомобиля о том, что Услуги активированы. В частности, просим Вас сообщить всем другим пользователям/водителям о мероприятиях по обработке данных, описанных в Положении о защите данных Kia Connect, и о том, что для Услуг необходим сбор и обработка данных о местоположении (данных GPS).

Раздел 15.3.2 изменяется следующим образом:

При заключении договора, который не обязывает Вас производить оплату или предоставлять личные данные, если Kia приступила к исполнению договора;

#### **Польша**

Раздел 3.5 изменяется следующим образом:

Оборудование мобильной связи и соответствующая SIM-карта, установленная в Головном устройстве Вашего автомобиля, совместимы только с определенными частотами 4G/LTE.

Доступность совместимых сетей 4G/LTE и совместимых частот зависит от географических регионов. В некоторых регионах совместимые частоты 4G/LTE недоступны. В этом случае для предоставления Услуг Головное устройство будет использовать сети 2G или 3G (при их наличии). В этом случае предоставление услуг может быть замедлено или прервано из-за меньшей пропускной способности сети. Услугами невозможно пользоваться в тех местах, где нет совместимой сети мобильной связи.

Раздел 3.6 изменяется следующим образом:

Даже если имеется доступ к совместимой сети мобильной связи, производительность и доступность Услуг требуют, чтобы соответствующая сеть была доступна Головному устройству.

Это зависит от качества сигнала в текущем месте нахождения автомобиля. Если качество сигнала слишком низкое, услуги могут быть ухудшены или прерваны. В частности, это может произойти (i) в туннелях, (ii) в горной местности или густых лесах, (iii) на дорогах вдоль кромки обрыва, (iv) в районах компактного проживания, (v) на автомагистралях или дорогах в метро, (vi) внутри зданий.

Раздел 4.2.2.7.3 изменяется следующим образом:



Напоминания об обязательных техосмотрах автомобиля (таких как TÜV в Германии или MOT в Великобритании): Kia сообщит Вам о предстоящих обязательных техосмотрах автомобиля. Например, в Великобритании напоминание будет касаться техосмотра «Министерством транспорта» (обычно называется «MOT»). Для пользования этой услугой потребуется предоставить компании Kia корректную дату последнего обязательного техосмотра и дату первой регистрации автомобиля. Компания Kia не несет ответственности за правильность введенных Вами данных. Вы обязаны соблюдать интервалы обязательного техосмотра в соответствии с действующим законодательством.

Раздел 5.1.1 изменяется следующим образом:

Доступность отдельных Модификаций зависит от модели, даты выпуска и комплектации автомобиля. Как правило, для работы функции «Модификации» необходимо, чтобы автомобиль позволял получать и устанавливать OTA-обновления системы автомобиля (см. раздел 4.2.3.3) и был оснащен самой последней версией программного обеспечения информационно-развлекательной системы. Информацию о требованиях к совместимости Вы получите при покупке Модификации.

Раздел 5.1.3 изменяется следующим образом:

Покупка Модификации изменит функциональность и свойства соответствующего автомобиля. Приобретая Модификацию для автомобиля, который Вам не принадлежит (например, если автомобиль арендован или взят напрокат, или если Вы пользуетесь автомобилем совместно со владельцем), Вам необходимо получить согласие владельца на модификацию его автомобиля до приобретения Модификации для соответствующего автомобиля.

Раздел 5.2 изменяется следующим образом:

В настоящее время для Вашего автомобиля, в зависимости от модели, даты выпуска и комплектации, доступны и могут быть приобретены указанные далее Модификации. Подробные сведения о наличии Модификаций указаны в описании продукта в разделе магазина приложения Kia Connect.

Раздел 5.5.1 изменяется следующим образом:

В разделе магазина приложения Kia Connect можно выбрать определенные Модификации и другие дополнения к программному обеспечению Вашего автомобиля, которые доступны для покупки. Отправляя заказ в приложении Kia Connect, связанный с Модификацией или другим дополнением, Вы тем самым делаете предложение компании Kia о покупке соответствующей Модификации или дополнения. Kia подтверждает получение заказа в автоматическом электронном письме, отправленном Вам (подтверждение заказа). Это подтверждение заказа не является подтверждением принятия Вашего предложения, оно лишь подтверждает получение и дальнейшую обработку предложения компанией Kia.

Договор между Kia и Вами заключается для каждой Модификации, как только приобретенная Модификация активируется на соответствующем автомобиле, для которого Модификация была приобретена. Kia не имеет права осуществлять частичную поставку, если только мы не получили на это Ваше явное согласие.

Вы можете расторгнуть договор в отношении каждой Модификации в любое время в течение пробного периода, как указано в разделе 5.3.2.

Раздел 5.5.2 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то у Вас, как правило, есть законное право отказаться от договора, как указано в разделе 15. В процессе покупки мы просим Вас дать согласие на то, чтобы Kia приступила к исполнению договора до окончания срока отзыва.

Раздел 7.1 не применяется.

Раздел 7.5 изменяется следующим образом:

Любое несоблюдение обязательств и ограничений, предусмотренных настоящим разделом 7, может привести ко временному прекращению предоставления Услуг. Kia заблаговременно сообщит Вам о намерении приостановить предоставление Услуг и длительности приостановки, где укажет причины и длительность приостановки, а также проинформирует Вас о Вашем праве на обжалование. Длительность приостановки определяется Kia в зависимости от серьезности нарушения и возникающих рисков для Kia, Услуги, сети или других клиентов. При повторном нарушении Kia может расторгнуть Соглашение по причине, указанной в разделе 10.3.

Раздел 9.1 изменяется следующим образом:

Если это требуется для обеспечения безопасности или стабильности работы Услуг для всех пользователей или для обеспечения соблюдения Услугами обязательных требований законодательства, мы можем временно или навсегда, полностью или частично отменить доступ к Услугам. Это не влияет на Ваши законные права или на нашу ответственность за предоставление Услуг и Модификаций.

Раздел 9.2 изменяется следующим образом:

Предоставление и использование Услуг может ограничиваться из-за текущего состояния техники, которое мы не контролируем. Это касается, в частности, доступа к предоставляемым поставщиками соединений для передачи данных. В отдельных случаях, недоступность сети может привести к тому, что Услуги не будут доступны, так как не сможет происходить требуемая передача данных.

Кроме того, в результате пиковых нагрузок на Услуги, на беспроводные и стационарные сети, а также на интернет-соединения, могут возникать непродолжительные ограничения пропускной способности. Это не влияет на Ваши законные права или на нашу ответственность за предоставление Услуг и Модификаций.

Раздел 9.3 изменяется следующим образом:

Сбои могут также возникать из-за технических и других мер (например, ремонта, технического обслуживания, обновления и расширения программного обеспечения), проводимых в наших системах или системах вышестоящих или нижестоящих поставщиков, поставщиков контента и операторов сети, которые требуются для обеспечения нормального или более эффективного функционирования Услуг. Это не влияет на Ваши законные права или на нашу ответственность за предоставление Услуг и Модификаций.

Раздел 9.4 изменяется следующим образом:

Если доступ к Услугам деактивируется, ограничивается или нарушается, как описано в разделе [9](#), мы с Вами свяжемся, чтобы проинформировать Вас об этом и объяснить причину деактивации, ограничения или нарушения.

Раздел 11.1 изменяется следующим образом:

Настоящее соглашение вступает в силу с момента его принятия Вами в Головном подразделении. Срок его действия истекает по окончании периода бесплатного обслуживания (см. раздел [8.1](#)), если не будет расторгнут ранее в соответствии с настоящим разделом [11](#).

Раздел 11.2 изменяется следующим образом:

Вы можете расторгнуть соглашение о предоставлении Услуг в любое время с уведомлением за один месяц до конца календарного квартала.

Раздел 11.3 изменяется следующим образом:

Kia может немедленно расторгнуть соглашение путем уведомления в случае неоднократного нарушения обязательств пользователя, указанных в разделе [7.4](#). Мы сообщим Вам о расторжении соглашения, укажем причины расторжения и проинформируем Вас о Вашем праве на обжалование.

Раздел 11.4 изменяется следующим образом:

Кроме того, в случае расторжения договора купли-продажи автомобиля, повторного приобретения или иного изъятия автомобиля соответствующим дилером, расторжения договора лизинга, продажи автомобиля третьему лицу, кражи или полного повреждения, не подлежащего восстановлению, каждая из сторон имеет право на прекращение Услуг в отношении соответствующего автомобиля.

Раздел 11.6 изменяется следующим образом:

Предусмотренные законом права любой из сторон на расторжение договора не изменяются.

Раздел 11.1 изменяется следующим образом:

### **11.1 ИЗМЕНЕНИЯ УСЛУГ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

Kia может изменить Услуги или Пользовательское соглашение по следующим причинам:

- изменения в действующем законодательстве, в результате которых возникает необходимость изменить настоящее Пользовательское соглашение или Услуги;
- введение новых мер безопасности;
- улучшение существующих стандартов качества (например, описанных в разделе [15](#) об ответственности производителя, предусмотренной законом);
- усовершенствования для приведения Услуг в соответствие с новыми технологиями;
- улучшение мер безопасности для предотвращения злоупотреблений или ущерба.

Вы будете уведомлены о предстоящих изменениях по электронной почте не менее чем за 14 дней. В уведомлении будут указаны причина и основания для внесения изменений. Если Вы откажетесь или не сможете принять изменения, Вы будете иметь право расторгнуть соглашение в любое время.

Раздел 12.2 изменяется следующим образом:

### **12.2 ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛУГ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

За исключением изменений, указанных в разделе [12.1](#) выше, Kia сделает Вам предложение об изменении настоящего Пользовательского соглашения или Услуг, опубликовав их в приложении Kia Connect и/или в Головном устройстве автомобиля не позднее чем за два месяца до вступления в силу предлагаемого нового Пользовательского соглашения или изменений в Услугах. Измененное Пользовательское соглашение или измененные Услуги вступают в силу, только если Вы принимаете их, нажав соответствующую кнопку «Принять» в приложении Kia Connect или в Головном устройстве автомобиля.

Если Вы не принимаете предложенное измененное Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть договор с уведомлением за 6 недель до окончания календарного квартала.

Раздел 13.1 изменяется следующим образом:

Все соглашения между Kia и Вами заключаются на местном языке. После заключения соответствующего соглашения его текст будет доступен для скачивания по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>, также Вы получите его по электронной почте.

Раздел 13.3 удаляется:

Раздел 13.5 удаляется:

Раздел 15 изменяется следующим образом:

### **15. УКАЗАНИЯ КАСАТЕЛЬНО ПРАВА ОТКАЗА ОТ УСЛУГ И ПОКУПКИ МОДИФИКАЦИЙ**

Если Вы являетесь: (i) потребителем (т. е. физическим лицом, размещающим заказ с целью, не относящейся к Вашей коммерческой или индивидуальной профессиональной деятельности); или (ii) физическим лицом, осуществляющим предпринимательскую деятельность, Вы имеете право расторгнуть соглашение о приобретении Модификаций (см. раздел [5](#)) в соответствии с законодательными положениями, когда соглашение не носит для Вас профессионального характера.

#### **15.1 Право на отзыв**

Вы вправе отказаться от договора в течение четырнадцати дней без объяснения причин.

Срок отзыва истекает через 14 дней со дня заключения договора.

Чтобы воспользоваться правом на отказ, необходимо сообщить нам (Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, Германия, по номеру телефона: +49 800 7773044 и электронной почте: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu)) о Вашем решении отказаться от настоящего договора в форме заявления (например, письмом, отправленным по почте или электронной почте).

Вы можете воспользоваться прилагаемой типовой формой отзыва, но это не является обязательным. Вы также можете заполнить и отправить типовой бланк отзыва или любое другое однозначное заявление в электронном виде на нашем веб-сайте <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. При использовании этой возможности мы незамедлительно направим Вам подтверждение о получении такого отзыва, используя долговечные средства передачи и хранения информации (например, электронную почту).

Для соблюдения срока отказа достаточно отправить сообщение об использовании права на отказ от договора до истечения срока отказа.

#### **15.2 Последствия отказа**

В случае отказа от настоящего договора мы возместим Вам все полученные от Вас платежи, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, возникших в результате выбранного Вами способа доставки, отличающегося от самого экономичного способа стандартной доставки, предлагаемого нами), без необоснованной задержки и в любом случае не позднее 14 дней со дня получения информации о Вашем решении расторгнуть настоящий договор.

Мы возместим стоимость с использованием того же платежного средства, которое Вы использовали для исходной транзакции, если Вы явно не договорились об ином; в любом случае, Вы не будете выплачивать каких-либо комиссионных сборов в случае такого возмещения стоимости.

#### **15.3 Важное замечание: окончание срока действия права на отзыв**

При заключении договоров на поставку цифрового содержимого, которое не предоставляется на материальном носителе, право на отзыв утрачивается в том числе и при следующих условиях:

##### **15.3.1**

Для договора, который не обязывает Вас оплачивать стоимость, если Kia приступила к исполнению договора;

##### **15.3.2**

По договору Вы обязаны внести оплату, если компания Kia приступила к исполнению договора;

Вы дали предварительное прямое согласие на то, чтобы Kia приступила к исполнению договора до истечения срока отказа;

Вы признали, что с Вашего согласия в соответствии с пунктом [\(15.3.2\)](#) Вы утрачиваете Ваше право на отказ от договора с момента начала его исполнения; и

Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии со статьей 312f Гражданского кодекса Германии (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB).

#### **[15.4](#) Образец формуляра отказа**

Образец формуляра отказа

(Если Вы хотите отозвать договор, заполните, пожалуйста, данный формуляр и отошлите его обратно)

- Компании Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, адрес электронной почты: support@kia-connect.eu;
- Я/Мы (\*) настоящим уведомляем, что я/мы (\*) отказываюсь/отказываемся от моего/нашего (\*) договора на предоставление следующей услуги (\*),
- заказанной (\*)/полученной (\*),
- имя потребителя(ей),
- адрес(а) потребителя(ей),
- подпись потребителя(ей) (только если этот формуляр заполняется на бумажном носителе),
- дата

(\*) Убрать в случае необходимости.

Раздел 16 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через шесть лет после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения шести лет после окончания срока поставки.

#### **Португалия**

Раздел 14.2 изменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то помимо подачи иска в португальские суды или в другие юрисдикции, если это разрешено действующим законодательством, Вы также имеете право на альтернативное разрешение потребительского спора, возникающего на основании или в связи с соглашением, регулируемым настоящим Пользовательским соглашением, с помощью утвержденного органа альтернативного разрешения споров. Текущий список утвержденных органов альтернативного разрешения споров, а также дополнительную информацию о применимой процедуре ADR Вы можете найти на веб-сайте Управления по защите прав потребителей: [www.consumidor.gov.pt/](http://www.consumidor.gov.pt/). Вы также можете подать жалобу в ADR онлайн через платформу онлайн-урегулирования споров (ODR), расположенную по этой ссылке: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Компания Kia не участвует и не обязана участвовать в этой альтернативной процедуре разрешения споров в альтернативном органе разрешения споров для потребителей.

Раздел 15.3.2 пункт (15.3.2) удаляется.

#### **Румыния**

Второй параграф раздела 16 изменяется и читается следующим образом:

[...] Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через пять лет после предоставления соответствующего цифрового продукта; [...]

#### **Словакия**

Раздел 5.5.2 удаляется.

Раздел 8.1 удаляется и заменяется следующим образом:

Большинство Услуг предоставляется бесплатно. Однако за некоторые Услуги и Модификации взимается плата, которая указывается для каждой отдельной Услуги или Модификации в приложении Kia Connect или в Головном устройстве. Стоимость является окончательной и включает в себя все сборы и налоги.

Услуги, предоставляемые бесплатно пользователям конкретного автомобиля (идентифицируемого по соответствующему коду VIN), предоставляются на срок в течение 7 лет. Этот семилетний период начинается в день начала гарантийного срока автомобиля.

Если автомобиль продан и зарегистрирован на нового владельца во время действия бесплатного периода обслуживания, новый владелец может бесплатно пользоваться Услугами в течение оставшейся части бесплатного периода обслуживания, активировав Услуги на свое имя. Период бесплатного обслуживания не зависит от последующей продажи и регистрации после первоначальной продажи, т. е. период бесплатного обслуживания не прекращается и не продлевается последующей продажей и/или регистрацией автомобиля.

Раздел 13.1 удаляется и заменяется следующим образом:

Все соглашения между Kia и Вами заключаются на словацком языке. После заключения соответствующего соглашения текст этого соглашения будет предоставлен Вам в подтверждающем электронном письме.

Раздел 14.2 удаляется и заменяется следующим образом:

Мы подчиняемся контролю следующих органов: (а) в области защиты прав потребителей в Словакии – Slovak Trade Inspection Authority, (b) в области защиты персональных данных – «Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit», Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Висбаден, тел: +49 (0)611-1408 0, электронная почта: poststelle@datenschutz.hessen.de, а в Словакии – Data Protection Authority. Вы имеете право подать жалобу в любой из соответствующих контролирующих органов.

Раздел 14.3 дополняется и читается следующим образом:

Являясь потребителем, Вы также можете воспользоваться системой досудебного урегулирования споров в Slovak Trade Inspection Authority ([www.soi.sk](http://www.soi.sk)) или в других соответствующих организациях по урегулированию споров, зарегистрированных Министерством экономики Словакии. Информация о досудебном разрешении споров доступна на веб-сайте: <https://www.soi.sk/sk/alternativne-riesenie-spotrebitelskych-sporov.soi>. Кроме того, Вы можете воспользоваться онлайн-системой разрешения споров в Европейской комиссии, которая размещена на веб-сайте: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/?event=main.home2.show>

Раздел 15.3.2 удаляется и заменяется следующим образом:

По договору Вы обязаны внести оплату, если компания Kia приступила к исполнению договора с Вашего предварительного прямого согласия до истечения 14-дневного срока отзыва;

Вы признали, что с Вашим согласием Вы утрачиваете право на отзыв; и

Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии с § 4(6) Закона № 102/2014 Coll. о защите прав потребителей при продаже товаров или предоставлении услуг на основании договора, заключенного на расстоянии, или договора, заключенного не на территории продавца, с поправками.

Раздел 16 удаляется.

Раздел 16.1 дополняется и читается следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, то на Услуги и Модификации распространяется предусмотренное законом обязательство за некачественное исполнение в соответствии с применимыми положениями Закона № 40/1964 Coll., Гражданского кодекса, с поправками.

Раздел 16.2 дополняется и читается следующим образом:

Если недостаток можно устранить, то потребитель имеет право на его бесплатное, своевременное и надлежащее устранение. Kia обязана исправить недостаток в срок и без неоправданной задержки. Вместо требования об устранении недостатка потребитель может потребовать замены товара или цифрового продукта полностью или частично, если недостаток касается только части товара или цифрового продукта, если это не приведет к необоснованным расходам Kia, принимая во внимание стоимость товара или цифрового продукта или степень серьезности недостатка. Kia всегда может заменить неисправное изделие или цифровой продукт на исправный вариант вместо устранения дефекта, если это не доставит потребителю серьезных неудобств.

Если речь идет о недостатках, которые не могут быть устранены и препятствуют использованию исправного или цифрового продукта без недостатков по назначению, потребитель имеет право обменять это изделие или цифровой продукт или отказаться от договора. Такие же права принадлежат потребителю, если недостатки могут быть устранены, но потребитель не может использовать изделие или цифровой продукт по назначению из-за повторного появления недостатков после их устранения или из-за большего количества недостатков. Если имеются другие необратимые недостатки, потребитель имеет право на соразмерное уменьшение стоимости изделия или цифрового продукта.

## **Испания**

Настоящее Пользовательское соглашение включено в электронной форме. Пользовательское соглашение будет заключено при активировании Услуг кнопкой «Я СОГЛАСЕН».

Раздел [5.5.1](#) Не применяется к принятию предложения компанией Kia. Электронное письмо с подтверждением заказа служит для подтверждения заключения договора, включая принятие компанией Kia заказа потребителя.

Раздел [7.5](#) о нарушениях применяется, если потребитель серьезно нарушает действующие законы или правила или если такое нарушение с Вашей стороны может привести к юридической ответственности Kia или причинению вреда ее клиентам или услугам.

Раздел 12.1 дополняется следующим образом:

Мы будем уведомлять Вас о любых изменениях в Услугах заблаговременно, когда это будет целесообразно. Если изменения будут существенными, Вы будете иметь право расторгнуть настоящее соглашение в течение одного месяца после получения письменного уведомления.

#### **Швеция**

Раздел 16 заменяется следующим образом:

Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через три года после предоставления; при постоянной поставке срок исковой давности наступает через три года после предоставления или в течение более длительного периода действия договора.

#### **Швейцария**

Раздел 15 удаляется.

В полной мере, насколько это разрешено действующим законодательством, Kia исключает все гарантии, если, и в той степени, в которой они применимы к Услугам по настоящему Соглашению. Услуги предоставляются на условиях «как есть».

#### **Великобритания**

Раздел 11.3 изменяется следующим образом:

Любая из сторон может немедленно расторгнуть договор из-за серьезного нарушения. В качестве примера права Kia на расторжение договора за существенное нарушение можно привести ситуацию, когда Вы неоднократно или серьезно нарушаете обязательства пользователя, изложенные в разделе [7.5](#).

Раздел 13 дополняется следующим разделом 13.6:

Никто, кроме стороны настоящего договора, не имеет права требовать исполнения какого-либо условия настоящего договора.

Раздел 13 дополняется следующим разделом 13.7:

На данный договор распространяются законы Англии и Уэльса, но если Вы проживаете в другой стране, то к Вам будут применяться все обязательные меры защиты, предусмотренные законами этой страны. Это означает, что, например, если Вы проживаете в Германии, Вы сохраняете право на любые обязательные меры защиты, предоставляемые Вам законами Германии.

Раздел 13 дополняется следующим разделом 13.8:

При возникновении каких-либо споров будет применяться неисключительная юрисдикция судов Англии и Уэльса. Это означает, что можно выбрать, подавать иск в суды Англии и Уэльса или в суды другой страны, в которой Вы проживаете.

Раздел 14.1 изменяется следующим образом:

Мы постараемся быстро и эффективно разрешить все возникающие с Вами споры. Если у Вас есть вопросы, жалобы или Вы каким-то образом недовольны нашим обслуживанием, цифровым контентом или любым другим вопросом, свяжитесь с нами, как можно скорее, используя контактную информацию, указанную в разделе [1](#) выше.

Раздел 16 изменяется следующим образом:

[16](#) Предусмотренная законом ответственность за недостатки

16.1. Если Вы являетесь потребителем, у Вас есть предусмотренные законом права на возмещение ущерба в отношении изделий или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении. Если Вы не являетесь потребителем, находящимся на территории Соединенного Королевства, срок исковой давности в отношении ответственности за недостатки наступает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; при постоянных поставках срок исковой давности не наступает до истечения 12 месяцев после окончания периода поставки.

16.2. Закон о правах потребителей 2015 года предоставляет потребителям на территории Соединенного Королевства определенные юридические права (также известные как «законные права»). Предоставляемое нами цифровое содержимое должно соответствовать описанию, быть



пригодным для использования по назначению и иметь удовлетворительное качество. Мы обязаны предоставлять цифровое содержимое в соответствии с настоящим договором.

16.3. Поставляя цифровое содержание: (a) мы приложим все разумные усилия для того, чтобы гарантировать, что оно не содержит каких-либо недостатков, вирусов или другого вредоносного содержимого; (b) мы не обещаем, что оно совместимо с любым сторонним программным обеспечением или оборудованием, за исключением случаев, когда мы указываем на то, что оно находится на нашем сайте; и (c) Вы признаете, что в нем могут присутствовать незначительные ошибки или недочеты.

16.4. Если Вы являетесь потребителем на территории Соединенного Королевства и Ваш цифровой контент неисправен, Вы имеете право на ремонт или замену. Если недостаток невозможно устранить или он не был устранен в разумные сроки и без значительных неудобств, Вы можете получить назад, частично или полностью, уплаченные деньги. Если Вы докажете, что неполадка повредила Ваше устройство, а мы не проявили достаточной внимательности и компетентности, Вы можете получить право на ремонт или компенсацию. Для получения подробной информации обращайтесь в Citizens Advice, пройдя по адресу [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk) или связавшись по телефону +44 (0) 808 223 1133.

16.5. Ничто в настоящем договоре не затрагивает Ваши законные права, как потребителя на территории Соединенного Королевства (включая права, предусмотренные Законом о правах потребителей 2015 года, и другие права по закону).

16.6. Если предоставленное нами цифровое содержимое неисправно, свяжитесь с нами, используя контактную информацию, указанную в верхней части этой страницы.

16.7. Во избежание неисправностей в предоставляемом нами цифровом контенте Вы должны: (a) установить любые исправления, обновления, модификации, новые редакции и новые версии как можно скорее после того, как мы сообщим Вам, что они доступны для загрузки; и (b) использовать их только на рекомендуемом стороннем программном обеспечении и оборудовании, указанном на нашем сайте.